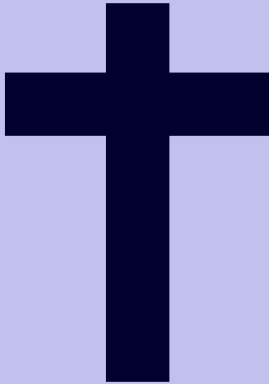


Selections from Luke, Mark, Acts, Genesis, Ruth,  
and Romans



Selections from Luke, Mark, Acts, Genesis, Ruth, and Romans  
in the Yanyuwa language of Australia

**Selections from Luke, Mark, Acts, Genesis,  
Ruth, and Romans**  
**Selections from Luke, Mark, Acts, Genesis, Ruth, and  
Romans in the Yanyuwa language of Australia**

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yanyuwa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

c231ec35-1864-57f7-841d-b685f545c027

## Contents

Mark . . . . .	1
Luke . . . . .	16
Acts . . . . .	22
Ruma . . . . .	24

## Mark

<sup>16</sup> Nguthundiya ka-wingka Jijaj nankawala arnindawa, nankawa baji na-wini Kalili; kawulila-kala kanyardawu-jara mirningiyawujara, Jamun baki nyiki-anyira Anduru, kawul ila-kala dawarrkantharra arlku, rri-mangaji rrikirri-nganji ki-arlkuwu kawula-ninya.

<sup>17</sup> Ka-wukanyi Jijaj wulanga, “Wambu wandi arlku! Kawa! Nganhimbala-wandarra ngarna! Kimbalardumanthaninya arlku ambuliyalu; bawuji barra kimbil irna-yangamala rdumanthawu li-wulu ngatha.”

<sup>18</sup> Kulu kawula-nda wanika yinarrambalulu; kawula-wanda Jijaj.

<sup>19</sup> Ka-wingka mili nguthundiya, kawulila-kala barra kanyarda mirningiyawujara, rrikirri-ardu ki-Jibidi, Jamij wula nyiki-anyira Jana, kawul ila-kala muwardala yabimantharra wanika.

<sup>20</sup> Ka-wajba Jijaj wulanga wula wandayawu yiku; kawula-nda wambu nyawulanga-biyi, bajiwa wu-muwardala marda nalarrku yilaa wumba kala-ninya waki yiku, kalawula-nda baji, kawula-wanda barra Jijaj, bawuji.

## 4

*(Jijaj ka-arri wu-muwardala wurdula baji wukanyinjarra alunga liyi-wuluwu, ngalalu awarala yngkarrinjarra yiku, marda li-jawina likungu yilaa.)*

<sup>35</sup> Nambanda kanda-nba a-kamba aya; ka-wukanyi alunga liyi-jawinawu liyiku, “Bawuji ngambala akarrakarilu...i!”

<sup>36</sup> Kala-ka muwardala akarriya wurdula; Kalala-nda nalarrku li-wulu bajingulaji ngalalu kalu-lhuwarri, andar-ku a-muwarda a-kularrkularr kalu-wajanga aluwa.

<sup>37</sup> Ka-warrma alunga barra walkurra lhambiji wumbiji rarra; karrandu-rama wu-rumungku a-muwarda nanda-winkan alunga; kulu ka-ngarlarlama karakarra kariya wabuda wurdulu; wurluburlu ka-arri wabuda wurdula muwardala; <sup>38</sup> ngaliwa: Jijaj walkurr ka-arri ngulakari ramangka arndaarnda na-wulaya marrajkala; kalu-yarrungka; kalu-wukanyi yiku, “Wirdi, wulambalu jambalayananthani! Waraba kinyamba-yngkalayngkarrinjima nganunga janu-yinanthani?”

<sup>39</sup> Ka-walanyma barra; ka-wukanyi ki-lhambijiyu marda ka-wukanyi ki-wabudawu, “Bawuji biya! Nyambawamaya!” Kulu wabuda kiwa-bi barra, lhambiji kanyiburri, nyibu <sup>40</sup> barra ka-arri na-wurdu; kulu ka-wukanyi

alunga, “Ngalhiyu jirru-wardankayi, ngalhiyu? Nungka waraba barra kirra-kanma wuka wunyathawu, nungka kirru-ngajbirri? Katha karna-murdirri yirrunga?”

<sup>41</sup> Kulu kalu-ruwama yiku wakulamba, kulu alulumba kalinyamba-yalbanga, “Ngani baji jina mirningiya, ngani? Namba ja-wukanyinji ki-wabudawu marda ki-lhambijiyu kulu jiwa-binji yiku; jila-yngkarrinji arrkulamantharra.” Bawuji barra.

## 5

<sup>1</sup> Ka-wingka Jijaj wu-muwardala akarrakarilu, marda li-jawina likungu, akarrakari awara alunga liyi-wuluwu liyi-Kirrijin; ka-wundirri akarrakari yiwirra <sup>2</sup> yilalu ka-wingka mirningiya, wardimbangu ngawulu mankanda yilaa, kilu-yakayakama na-arnma ki-ngawulungku, ka-wingka nya- <sup>3</sup> mangaji mirningiya yilalu nakari lhawarra linji-ngabangakula, na-alanji baji karna-ninya yiku. Waraba kalu-rdirrirranma linji-wulungku, waraba ki-kijbakijbala kalu- <sup>4</sup> yarrma, wambu barra kala-nda; ambuliyalu barra kalu-rdirrirra ki-kijbakijbala, na-wirriba marda na-wi kalu-rdirrirra, ngala kumba-rulba na-wi, kilu-ma kilu-ma; ki-jbakijba wirrbanya mili kilu-maluma kilu-maluma wiji barra, wardajiwadaji kiwu-nu kiwu-nu, nya-mangaji wunungu alunga, kalu-mayarri yiku <sup>5</sup> manhanthawu. Kiwaninya ki-awarala liyi-ngabangakuwu yurrngumantha, kambaa marda baralala; ka-wajbathaninya winarrku baji jayngkajayngka, kumbu-manjaninya na-manka <sup>6</sup> ki-jayngkaa. Ngaliwa kila-kala Jijaj juju, warramanja yilalu ka-wuluma, kumba-lhawarrma yiku.

<sup>7-8</sup> Ka-wukanyi yiku Jijaj, “Ngawulu, walanymaya yilaa ki-mirningiyala! Waka wingkaya nakari yilaa!”

Ka-wajba kurdandu yiku murdu, “Ngaliyu ka-wingkanhu ngathangkalu, yinda Jijaj nyiki-ardu ki-Kada ki-wirdiwalangu? Jirna-yalanganji - marniwa Kada yngkarrinjawu ngalinga - jirna-yalanganji, barni-ramantha ngatha!”

<sup>9</sup> Kilu-yalbanga ki-Jijaj, “Ngandarra nda-wini?” Kumba-ngarninyma yiku, “Ngarna-wini Jakarda kangka marninganu li-jakarda arndaarnda.”

<sup>10</sup> Kulu kilu-yalbanga jababa, “Barni-jantha nganunga nyungkarrku ki-awaralu; wambu marnaji kana-ma.”

<sup>11</sup> Namba anka barra wunumbarra jakarda bikibiki baji ka-arri, nyamba- <sup>12</sup> wudurrumantharra wujurl; kulu kawukanyi ngawulu yiku ki-jababawu, “Bawuji kana-ma

ngalbanthalu mankanda ki-bikibikila. Nganu-ngalbaya ki-bikibikila!”

<sup>13</sup> Ka-arri Jijaj, “Yamulu barra, kirru-ngalbala ki-bikibikila.” Ka-walanyma nakari ki-murdungka mankanda yilaa ngawulu jakarda wayathantharra, ka-ngalba mankanda ki-bikibikila na-mangaji narnu-ngawulu, na-miji bikibiki 2 jawujanbala; anarrala karanka ka-lhakalhakanba bikibiki, ka-wuluma yiwirryiwirri, wajkaliya barra wurralu, ka-yinu wajka wabudala nayurrngu ka-arri bawuji.

<sup>14</sup> Bajingu kalu-lhuwarri nalu-wakuru li-mbangu li-wulu, kalu-yukumanthaninya bikibiki, kalu-wuluma bajingu, kalali-nu nalarrku li-wulu ki-barrawula ki-walkurrangka marda li-wulu nungku-alanjila winkanda kalali-nu, kalu-wukanyi ki-bikibikiyu, ka-wuluma wajkaliya, ka-yinu, bawuji barra nayurrngu.

Bawuji barra, kalu-wani bajinju li-wulu wayathantharra, kalu-wingka nganthalu awara <sup>15</sup> ki-bikibikiyu; kalu-wingka yilalu ki-Jijaj; kala-kala nya-mangaji, ambuliyalu murdu ka-arri, ngawulu wardimbangu mankanda yilaa, ngala kala-kala ka-arri mingkiya baji jumbalawiji, lingi barra ka-arri yabi, kalu-ruwama, kalu-wardanka.

<sup>16</sup> Kulu bajalu li-mbangu nalarrku, kalu-arri baji yur-rngumantha wunkanantharra awara, li-mangaji winkanda winarrku; kalali-nu yiku barra li-mbangu nakari barrawula, kalali-nu ki-mirningiyawu murdu ambuliyalu, ki-ngawuluwu marda ki-bikibikiyu kalali-nu li-mangaji nakari barrawula.

<sup>17</sup> Kalu-wukanyi yiku ki-jababawu, “Barni-nmantha marnaji nyungkanganunga ki-awarala! Waniya waka yinda nyungkinu ki-awaralu! Lhuwarriya bawuji waka!”

<sup>18</sup> Ngaliwa ka-ngalba muwardala wajka jababa, nya-mangaji mirningiya ka-arri murdu ambuliyalu, kilu-yalbanga, “Wiridi, yamulu karna-wingkala kuna yindaa? Karnima yindaa.”

<sup>19</sup> Ka-arri Jijaj, “Waraba barra. Ka-lhuwarrila aluwalu linjinkulinji-nganjinyu, kal inyi-nala, ‘Karna-arri murdu, wardimbangu ngawulu mankanda ngathangka karna-arri ambuliyalu ngala ka-wingka ngathangkalu jababa Jijaj, kilu-jujunyma ngawulu jakarda nakari mankanda ngathangka; bawuji barra, yamulu jarnini lingi barra’; nganinya kalinyi-nala linkili-nganji.”

<sup>20</sup> Bawuji barra kulu ka-wani barra aluwalu linjinkulinji-nganjinyu, kulu baji barra ki-awarala ki-mayangka Dikabulij kalili-nu ki-Jijaj yiku, “Marnajingarna! Karna-wani yirruwalu; ambuliyalu karna-arri murdu, marningarna yabi;

karnilu-yabima ki-Jijaj, kilu-jujunyma ngawulu wardimbangu ngathangka mankanda, kulu jarnini yabi barra.” Kulu kalu-ruwama yiku li-wulu wayathantharra. Bawuji.

## 6

<sup>30</sup> Kalu-wani li-jawina likungu ki-Jijaj, kalili-ja wukanyinjawu yiku, kalu-wani yilalu nakaringu nyungkarrku ki-awarala; kalinyambi-nu barra wukalukanyinjawu yiku marda yabimanthawu li-wulu kalu-arri li-bulmungskurru marda jujunymanthawu ngawulu wardimbangu nakari mankanda aluwa, nganinya kalinyambi-nu yiku.

<sup>31</sup> Bajinju kalu-wingka li-mbangu winkanda, kalinyambathama aluwalu; kalu-arri warada aluwa li-jawina ki-Jijaj yurrngumantha; kurdardi kalu-rarrmanma ma-ngarra; warada kalu-arri wirndajkumba aluwa.

Ka-wukanyi Jijaj alunga liyiku liyi-jawinawu, “Bawuji ngambalal Kambala-lhuwarrila ngambalalumba bumanthalu waka; kambala-wingkala nambinju waraba <sup>32</sup> liyijakardawu namba.” Bawuji barra kalu-lhuwarri alulumba wu-muwardala, kalu-wingka bajinju ki-awaralu warranthalu munji alulumba.

<sup>33</sup> Kalala-kala lhuwarrinjarra linji-wulungku, li-wulu barra kalu-arri barrawula yiwirra, kala-kala Jijaj baki li-jawina likungu; kalalu-laa, kalu-wuluma yiwirra ngulakari, arrkula kalinyamba-mayama nakari nyungkar-  
rku ki-barrawula marda nyungkarrku ki-barrawula, kalu-wuluma marndaa yiwirryiwirr, kulu bawuji barra kalu-yibanda ambuliyalu ki-Jijaj alunga liyi-jawina liyiku.

<sup>34</sup> Ngaliwa ka-yibanda Jijaj, kal ila-kala li-wulu bajalu mirrkali, ka-rarri na-wurdu alunga kangka li-mangaji li-manji ki-Kada, waraba alunga wirti milirdimanthawu; bawuji kalilu-milirdima ki-Jijaj, ka-wukanyi alunga yurrngumantha.

<sup>35</sup> Kanda-akarirri a-kamba; kalu-wingka yilalu li-jawina likungu, kalu-arri, “Wirdi, kalu-arri wirndajkumba li-mangaji, kulu wirndajku awara jina, kulu ja-  
<sup>36</sup> ngabungaburrinji awara. Linyi-jaya li-ja li-wulu waninjawu ki-barrawulu rdumalrdumanthawu ma-ngarra alunga alu nyamba-wudurrumanthawu baji mijinja.”

<sup>37</sup> Kumba-ngarninyma alunga Jijaj, “Lirru-ngundarra ma-ngarra nyamba-wudurrumanthawu!” Kalu-arri yiku, “Nganu barra, kanu-wingkala rdumanthalu ma-ngarra alunga? Marnalu li-jakarda li-wulu, li-mijimbangu, kulu ma-jakarda ma-mani rdumanthawu ma-burlurlu alunga, ma-kijululu nu-miji, waraba nganuwa kuwima nurrarwumba, ku-kularrkularr nganuwa juwini.”

38 Ka-arri alunga, “Barra ngandarra ma-burlurlu yirruwa linji-wulungka? Lirru-yalbangaya li-wulu mu-burlurluwu alunga!” Kalalu-yalbanga li-wulu, kalu-wani yilalu, kalu-arri, “Marnawu ma-burlurlu ma-kanymarda kulu ma-kanymarda kulu ma-arrkula kulu arlku kanymarda marniwa.”

39 Bawuji barra kalili-nu li-wulu, “Rrinyambauruthuruthumaya! Rru-yibandarra <sup>40</sup> wayka awarala ruthuruthu!” Kulu kalinyambauruthuruthuma, kalu-arri mingkiya ruthuruthu, nalarrku li-50-bala, nalarrku li-100-bala barra.

41 Kilu-rduma ma-burlurlu kulu arlku ki-Jijaj, kulu ka-arri mududu ankaya na-mi, kilu-barlirra ankaya wunyatha mu-ngarranku, kulu kilu-ma ma-burlurlu yumbuyumbu, kalilungunda alunga liyiku liyi-jawinawu, kalalu-ngulngunda mangarra li-mbangu mingkiya kalu-arri, kulu arlku kanymarda kilu-maluma yumbuyumbu ngundayawu alunga liyiwuluwu wayathantharra.

42-43 Wiji kalu-rarrma kulu kalu-wuka, kalu-arri wudurru barra, bawuji; ma-jakarda ma-ngarra alunga kulu nyala bajawu nuwarrku ku-mayarri; kulu kalu-nilnirri nuwurun barra ma-ngarra baki na-wurun arlku, kaluyibarra wu-mininila, a-minini kanda-matha a-mangaji a-12-bala bawuji; kalu-wuka barra li-mijimbangu, li-wulu li-5-jawujanbala, marda li-nhanawa kulu li-ardubirri, kaluwuka wayathantharra. Bawuji.

45 Ka-wukanyi Jijaj alunga liyi-jawinawu liyiku, “Bawuji yirru rru-wingkaya ambirrijul Rru-wingkaya aya muwardala bajinju Bidajarda, na-wini awara Bidajarda. Ngarna barra ngulakari yirrunga karna-wingkala; wambu ngarna; kalirni-jala li-wulu kalu-wanila nungalunga nungku-alanjilu.”

46-47 Kalilu-murdama bawuji; kulu ka-arri baji yiwalumba, ka-wingka ankaya ki-jayngkaa, ka-arri baji mududu barra, ka-wukanyi wunyathawu yiwalumba. Ngalandanda aya kanda-nba a-kamba ngalandanda a-muwarda kinankawala ki-walkurrala ngaliwa Jijaj yiwalumba barra ki-awarala baji.

48 Kulu kal ila-kala likungu li-jawina wu-muwardala angula, kalu-majarmajarrirri kalu-wardirri wajanganthawu kangka walkurra ka-warrma kariya, kalilu-ngka akarriya, kal ila-kala baji, wunumbarra barra arlanantharra ngaliwa karakarra wingkayarra aluwalu ki-wabudala lhangka, nganambaji ka-wingka, kalilu-ngularuma buyi.



49 Kulu kalu-kala aya linji-jawinalu linjiku, kala-kala wingkayarra nankawala barra; “Marrirru, ngabaya bajiwa!” Marda winarrku kal inyamba-yiwama kangka kathiwa <sup>50</sup> ngabaya nya-mangaji, kalu-wardanka kurdandu barra.

Ngala yinarrambalulu ka-wukanyi alunga Jijaj, ka-arri, “Ngarna barra Jijaj marnajingarna! Rru-yabirriya nirru-wurdu! Barni-wardankaya rra-nmaya!”

<sup>51</sup> Bawuji barra kiwa-nka muwardala, kiwa-bi lhambiji ngaliwa wurdula; kalu-ruwama barra yiku. Bawuji barra.

## 9

<sup>2</sup> Jayngkaa ka-wundirri ankaya jababa Jijaj nayirdi alunga ki-Bida marda ki-Jamij wulanga ki-Jana, li-mangaji li-jawina likungu, kalila-ka li-kanymarda arrkula, kalu-wundirri ki-jayngkaa ankaya alulumba <sup>3</sup> kulu kumba-yangama namanka aluwa; jumbala yiku ka-mirnmirnma burnalkarra, waraba mili ngubunthurr, kalngiya barra burnalkarra ka-arri jumbala yiku ngaliwa kumba-yangama namanka.

<sup>4</sup> Kulu kawulala-kala mirningiyawujara rri-wankala rri-mangaji, Mujij kulu Yilaja nawula-wini, kawula-arri baji aluwa; kawula-wukanyi yiku ki-jababawu ki-Jijaj.

<sup>5</sup> Kulu ka-arri Bida yiku ki-Jijaj, “Wirdi, yabi barra janini marnaji yirruwa; kanunganu-yabimala na-ngandu na-kanymarda arrkula, arrkula yinku, narrku ki-Mujij yiku, mili narrku yiku ki-Yilaja.” <sup>6</sup> Nganinya ka-arri kangka yiwa manji wukanyinjawu alunga; alu Jamij wula Jana kalu-wardanka wakulamba barra nalu-wurdu.

<sup>7</sup> Ka-lhakanba ngawu karanka; ka-arri alunga karanka, ka-wukanyi ki-ngawungka wunyatha, “Jina nyangathiardu; karnamba-riyarraba yiku nyungathi-arduwu; nyirra-yingkarriya!” Ka-wukanyi alunga bawuji.

<sup>8</sup> Yinarrambalulu barra kalu-warnkanga ki-jababalu yilalu li-kanymarda arrkula li-wulu, kulu kala-kala yiwalumba, waraba rri-mangaji yilaa, ngayamantharra yiwa kala-kala.

<sup>9</sup> Bawuji barra kalu-lhakanba karanka ki-jayngkaa; ka-wukanyi alunga Jijaj, “Barni-wukanyinja ngatha rra-nmaya! Barni-wukanyinja nganunga Mujij wula Yilaja; mirningiya ngarna karankangu; baku karnalu-ramala, kurdan karna-nmala ngabangaku; baku barra karnawalanymala lhungku; bawuji barra ngatha kirru-wukanyila ngalingarna lhungku.”

<sup>10</sup> Kulu kalinyamba-wama yiku, ngala alulumba kalinyamba-yalbanga, “Ngalhi jina wuka, ka-nmala kurdan

kulu ka-walanyamala lhungku? Ngandarra barra ka-lhungkurrila, jina mirningiya, ngandarra?" Nganinya kalinyamba-yalbanga. Bawuji barra.

<sup>14</sup> Ngalalu kalu-wingka karanka aluwalu linji-jawinalu linjiku, kalala-kala li-mijimbangu lukuluku aluwa, li-mbangu li-wirdiwalangu mili, kalu-milirdimanthaninya li-wulu nuwarnalunga, kalu-arri baji wajka nyambamirrinjarra, li-wirdiwalangu marda <sup>15</sup> li-jawina liyiku ki-jababawu; kala-kala jababa linji-wulungku wayathantharra, kalu-ruwama nganthawu yiwa, kaluwuluma yilalu, kalinyamba-lhawarrma yiku.

<sup>16</sup> Ka-wukanyi jababa alunga liyi-jawinawu, kaliluyalbanga, "Ngandarra kirrinyamba-wukanyinji li-wirdiwalangu, ngandarra?"

<sup>17-18</sup> Nya-mbangu arrkula, bajiwa aluwa linji-wulungka, ka-arri yiku ki-jababawu, "Wirdi, karna-ka nyangathi-ardu yindalu, jina ardu wardimbangu ngawulu mankanda yilaa, barni-wukanyinja marniwa kangka narnu-wardimbangu narnu-ngawulu yilaa, narniku ki-ngabayawu; kulu nungkarnarrku kila-ka ardu nyungku-mangaji ki-ngabayangka, kilu-walima ardu wajkaliya awaralu; ardu mili rayal yilaa mulungka ka-wujba; ka-mayija na-mayi, ka-kadirri na-manka; nganinya ka-arri ngaliwa kila-ka nyungku-mangaji. Bawuji karna-ka marnajinju; kalarnayalbanga li-ja, li-jawina liyinku, walimanthawu jina ngabaya ngala alu barra li-barlkibarlki ngawuluwu"; nganinya ka-arri.

<sup>19</sup> Kumba-ngarninyma alunga Jijaj, "Jirru-ngajbirrinji ngatha, yirru li-wulu wayathantharra; waraba karnirra-yingkarrinjima; waraba kirra-kanjima wuka ngatha; jarnawukanyinji yirrunga yurrngumantha, yurrngumantha barra, kulu nyala marnirru li-manji. Nya-kaya jina ardu ngathangkalu."

<sup>20</sup> Kala-ka ardu yilalu ki-jababalu; kulu ngaliwa kila-kala Jijaj barra nungku mangaji nungkarnu-wardi mbangu nungkarnu-ngawulu narniku ki-ngabayawu, kulu yinar-rambalulu kilu-walima ardu wajkaliya ki-awaralu, ka-arri durungku baji, kumba-wanjaba, ka-wujba rayal mulungka yilaa ki-ardungka.

<sup>21</sup> Ka-arri Jijaj yiku nyiki-biyiyu, "Nganthimbala ka-arri nganinya ambuliyalu, nganthimbala barra?"

<sup>22</sup> Ka-arri mirningiya, "Ka-arri nganinya ngaliwa ardu buyi; jilu-walima ardu ki-ngawulungku wajkaliya buyukalu, wurralu wajka mili jilu-walima nyungku-mangaji, ramanthalu barra. Namba yinda wunungu

walimanthawu jina ngabaya, rarrinjarra nda-wurdu ngatharranga ki-arduwu, katharrinya-anyiramala.”

<sup>23</sup> Ka-arri Jijaj yiku, “Ngalhiyu ka-wukanyinyu ngatha ‘Namba yinda wunungu?’ Jarnini wunungu yabimanthawu, kalngiya wunungu. Namba kirnila-yngkarrinjima kurdandu ki-arrkulangu, namba kila-kanjima wuka ngatha, kulu jarnini wunungu marakamanthawu nya-mangaji”, nganinya ka-arri.

<sup>24</sup> Yinarrambalulu ka-wajba yiku nyiki-biyi ki-arduwu, “Wirdi, buyi kirna-ka wuka yinku; karnama kanthawu wuka yinku wayathantharra; ngarna-marakamaya!”

<sup>25</sup> Kilu-wunkana awara ki-Jijaj, kalila-kala mili limbangu li-wulu nalarrku kalu-wingka bajinju; kulu kamirirri ki-ngawuluwu, ka-arri, “Wardimbangu ngawulu, wardimbangu yinda; namba yinda mankanda yilaa ki-ardungka, kulu murdu-arnma nya-mangaji barra, barni-wukanyinja bajiwa, wardimbangu yinda; jirnamaramamanji nganinya, walanymaya nakari mankanda yilaa ki-ardungka! Barni-waninja yilalu nyungku-mangaji! Nya-ndayani jina ardu bawuji!” Nganinya ka-arri jababa.

<sup>26</sup> Ka-wajba kurdandu winarrku nya-mangaji wardimbangu ngawulu; kilu-jarlajarlama kurdandu ardu; bawuji barra ka-walanyma nakari mankanda yilaa, kila-nda; kulu bajiwa ardu awarala wajka, barranamba ngabangaku ka-arri; kathiwa ngabangaku, kalu-arri li-wulu, “Jina jina kurdan ka-arri”; kathiwa kurdan.

<sup>27</sup> Ngala Jijaj ka-rubanba wajkaliya, kilu-manha ardu na-marliji, kilu-rankarma ankaya, ka-alarri ankaya ardu; bawuji barra ka-yabirri.

<sup>28</sup> Lhurrku barra kalu-ngalba ki-barrowula, jababa marda li-jawina liyiku; kalu-arri alulumba, waraba nuwalarrkulu aluwa; kalu-yalbanga yiku, “Wayi barra kanu-arri li-barlkibarlki ki-ngawulungka ki-wardimbangu, wayi? Barnikanu-walimanma nya-mangaji.”

<sup>29</sup> Ka-arri Jijaj alunga, “Namba jina ngawulu, kirru-wukanyinjima wunyathawu kulu kirrilu-wunungumanjima wal imanthawu; kirru-wukanyinjima wunyathawu namba niwarrku ngawulu wardimbangu barranamba jina ki-ardungka ka-arri”, nganinya ka-arri. Bawuji.

## 10

<sup>46</sup> Kalu-wingka bajinju barrowula Jirriku, Jijaj marda li-jawina likungu; kalu-lhuwarri bajingu li-mangaji marda nalumiji nakaringu winkanda. Bajiwa mirningiya mingkiya rru-yabala na-wini Bardimiyaj, nyiki-ardu ki-Dimiyaj,

kabuji ka-arri, bajiwa mingkiya yukulyukulmantharra alunga yalbanganthawu mu-maniyu.

<sup>47-48</sup> Ngaliwa kalila-yngkarri li-wulu kalu-wukanyi, “Marniwa Jijaj jibiya Najarrida”, baki yiwa ka-wajba, “Jijaj, nyiki-nganji ki-Dabida, rariya ngatha nda-wurdu!” Li-wulu kalu-mirri yiku, kalu-arri, “Lhaba anmaya!” Ngaliwa wajbantharra mili kurdandu, “Nyiki-nganji ki-Dabida, rariya ngatha nda-wurdu!”

<sup>49</sup> Kulu kumba-wama alarrinjarra, kumba-yngkalayngkarri yiku Jijaj, ka-arri alunga, “Nyirri-naya wa-wingkaya” Kulu kalu-wajba ki-kabujiyu yiku, kalu-wukanyi, “Yamulu barra, alarriyal Ja-wajbanji yinku Jijaj wingkaya yilalu!”

<sup>50</sup> Kili-nma jumbal a lhangka nya-mangaji kilu-walima wajkaliya, ka-alarri yarlayka, ka-wingka yilalu ki-Jijaj.

<sup>51</sup> Kilu-yalbanga ki-Jijaj, “Ngandarra karna-arrila yinku?” Ka-arri yiku kabuji, “Wirdi, nganha-yabimaya ngarna-mi, ngarna nganthawu awara!”

<sup>52</sup> Ka-arri yiku Jijaj, “Lhuwarriya ngantharra awara! Kinya-ngala barra kangka kinyamba-yibarra nda-wurdu ngathangka.” Yinarrambalulu barra ka-yabirri na-mi, kila-kala awara yabi barra; kulu kilu-wanda Jijaj rru-yabala. Bawuji barra.

## 11

<sup>1</sup> Karakarra kalu-wingka jababa Jijaj alu li-jawina likungu wangani karakarra, akarrunga Jirrujalima bajiwa barrawu kanymarda, na-wini nyarrku barrawu Bidabija mili na-wini nyarrku barra Bidani, kulu baji ankangu jayngka na-wini jayngka Aliba, kalu-arri baji barra, dinkidinki kalu-arr kanymarda arrkula barrawu.

<sup>2</sup> Ka-wukanyi Jijaj rriyikurriyi-jawinawu, “Ambirriju nyimbala-karra barrawu! Mbila-wingkaya ngalbanthawu barrawula baji! Kulu yamulu, yinarrambalulu kimbala-ngala yirrikirri buyi, waraba kalilu-ngabarلمانma aliyaliya. Nyi-nmaya nya-mangaji, nya-kaya <sup>3</sup> marnajinjul Namba ka-wukanyila mirningiya yimbalanga, ‘Ngalhiyu jimbala-kanji jina yirrikirri ngalhiyu?’, kulu mbila-wukanyiya, ‘Ki-wirdinju katharrili-nu rdumanthawu jina; Kilu-wanjangumaia marnajinju nyalalhurrku’. Mbila-wukanyiya nganinya yiku!”

<sup>4</sup> Kulu kawula-lhuwarri, kawula-wakarama nya-mangaji yirrikirri, bajiwa rdirrirantha nungkanu-mulungka winkanda barrawula. <sup>5</sup> Bajalu li-mbangu li-wulu alarrinjarra wunkanatharra alunga, kawulalu-yalbanga,

“Ngandarra kimbala-arri? Ngalhiyu jimbali-nmanji jina yirrikirri?”

<sup>6</sup> Kulu kawula-arri alunga, “Ki-wirdinju katharrili-nu rdumanthawu jina yiku; kili-jala marnajinju nyalalhurrku.” Kalu-arri wulanga, “Yamulu barra, nyimbala-kaya!”

<sup>7</sup> Kulu kawula-ka yirrikirri yilalu ki-Jijaj, kawula-yibarra jumbala wulanga ki-yirrikirri la kulu ankaya kiwa-nka <sup>8</sup> ki-yirrikirri la wukungka Jijaj; bajalu nalarrku lu-wulu, kalu-yibarra jumbala alunga wajkaliya yabayabala ambirriju ki-jababawu; mili nalarrku li-wulu, kalu-ma wurnda na-yala, wanjirriji kalu-yibarra wajkaliya yabayabala; nganinya kalu-yibarra yabimanthawu awara yiku kangka kalinyamba-riyarraba yiku ki-Jijaj.

<sup>9</sup> Kalu-wingka aya, nalarrku wingkayarra ambirriju yilaa mili nalarrku ngulakari yilaa, bajiwa wumbiji; kalu-wajba yiku ki-Kada, kalu-barlirranha, “Wunyatha, nyamba-riyarrabaya yiku nyuwu-ja kangka yabi marniwa, kinyi-janhu nganuwalu; baku <sup>10</sup> barra kinya-yibarrala wirdiwalangu kinga liyinku liyi-wuluwu barra wumba nyanganunga-nganji Dabida ki-wankalawu ka-arri wirdiwalangu kinga; janu-yabirrinji nganu-wurdu nyamba-yngkalayngkarrinjarra ki-wirdiwalangu; bawuji barra”; nganinya kalu-barlirranha.

<sup>11</sup> Kulu bawuji barra ka-wingka bajinju Jirrujalima, kangalba nungkanu-mulungka barrawula Jirrujalima; ka-wingka bajinju ki-barrawulu ki-kurdukdula nyungkiku ki-Kada.

(Lhurrku ka-wani akarriya ki-barrawulu Bidani walkurru.)

<sup>15</sup> Karakarra kalu-wingka bajinju Jirrujal ima; ka-ngalba Jijaj ki-barrawula ki-kurdukdula nyungkiku ki-Kada kulu kalilu-jujunyama li-wulu kalu-arri arndaarnda, nalarrku li-wulu kala-ninya nyamba-ngulngundayarra ma-kijululu marrabawu wiji yibarranthawu ki-kurdukdula, nalarrku li-wulu kalu-arri rdumantharra aluwa ma-kijululu, kalilu-jujunyama li-mangaji wayathantharra winkandu.

Kulu baji arndaarnda ka-arri daladala lhulun alunga liyi-wuluwu, jabarrimba kalu-yangama ma-kijuiulu alunga nuwalarrkulu linji-wulungku, ma-arrku barra ma-kijululu ku-arri ki-barrawula ki-kurdukdula nyungkiku ki-Kada, kulu kilu-wirrinma daladala alunga ki-Jijaj; bajalu mili arndaarnda li-mbangu, kala-ninya ngulngundayarra marrababa; kilu-wirrinma alunga mingkiyawu daladala ki-jababalu.

16 Kulu ka-wukanyi alunga liyi-wuluwu, “Barni-wingkaya jakajakarda ki-barrawula ki-Kada! Waka nyirra-kanthani nambiwuthu winkanda!

17 Kalilu-mil irdima baji, ka-arri, “Ka-wukanyi Kada nungka-burruburrula nungkiku, ‘Kalu-wukanyila li-wulu, “Jina barrawu ki-Kada, kiwa-nmala barrawu mududuwu alunga liyi-wuluwu, li-mbangu li-kariyangu marda li-karakarrangu, li-karinguthundangu marda li-karingamalangu; jina barrawu alunga wayathantharra mududuwu,’” nganinya ka-wukanyi Kada nungka-burruburrula nungkiku; ngala yirru, kirru-wardima jina barrawu, barranamba na-ajinja alunga liyi-wuluwu liyi-wardiyu barra, li-mangaji li-wajkilwajkil barra, kalu-wajkirra yumbulyumbumantha arndaarnda nungku-ajinjala nungkalunga, barranamba na-mangaji na-ajinja barra jina barrawu wunyathawu, kirru-wardima barra.”

18 Bajalu ki-barrawula li-mbangu li-wirdiwalangu li-wurriiri, kalu-arri nalarrku li-wirdiwalangu nyuwiku ki-barrawuwu ki-Kada, kalu-arri mili nalarrku li-wirdiwalangu, kalu-milirdima li-wulu nuwarnalunga, bajalu li-mangaji li-wirdiwalangu wayathantharra ki-barrawula ki-kurdukurdula nyuwiku ki-Kada.

Kala-yngkarri Jijaj wukanyinjarra baji arndaarnda, kalinyamba-wukanyi, “Ngandarra kambala-ramala yundulu nya-mangaji, ngandarra?” Nganinya kal inyamba-wukanyi ramanthawu Jijaj, kalu-wardanka yiku kangka kala-yngkarri jababa linji-wulungku, waraba kalala-yngkarr inma li-wirdiwalangu, Jijaj kala-yngkarri, kulu kalu-wardanka yiku li-mangaji li-wirdiwalangu, kal inyamba-wukanyi ramanthawu yiwa.

19 Wundururra ka-lhuwarri Jijaj nakari barrawu Jirrujal ima, ka-lhuwarri nayirdi alunga liyi-jawinawu liyiku.

## 15

20 Kulu kala-ka Jijaj linji-mbangu linji-alkangku, kala-ka winkandu akarriya alu bilbirdamanthalu yiku warriwarriyamba barra ki-wurndaa.

21 Ka-wani karakarra nakari badika mirningiya, na-wini Jamun, jibiya Jarini namba mayangka Abirika, nya-mangaji nyawulanga-biyi ki-Alijanda wulanga ki-Rubuj, ka-wani karakarra Jamun. Kalu-rra Jamun linji-alkangku; kalu-wukanyi yiku, “Nya-kaya jina wurnda, jina yibarranthalu yilaa warriwarriyamba!” Kalu-jululuma Jamun rdumanthalu wurnda.

22 Kulu kala-ka Jijaj nambinju ki-awaralu, na-wini awara Kulkutha; (jalu-wundarrbanji Juwungala Kulkutha,

ngala janu-wukanyinji Yanyuwangala na-ngulyanda wulala; Yanyuwa wuka na-ngulyanda wulala marda wuka alunga liyi-Juwu Kulkutha, nganambaji barra.)

<sup>23</sup> Kulu kalu-ngunda linji-wulungku wunjayawu wayin mayamantha na-mirdijin nanu-wini na-mura, ngala waraba ka-wunjanma, <sup>24</sup> kanila-nda wambu. Kalu-arriinma ki-wurndaa linji-alkangku, kalu-yibarra malambi na-wi, kalu-bilbirdama, kalu-kadirra wurnda nayirdi yiku, bawuji; kulu kalu-arri baji lhurrangka li-alka, kulu kalu-rduma jumbala nyuwiku ki-Jijaj, kalinyamba-ngunda jumbala lhur-rangkawu.

<sup>25-26</sup> Kalu-bilbirdama Jijaj ngalanda a-kamba ankangu akarrakari; ngalalu kalu-bilbirdama nya-mbangu mirningiya wardi ki-wurndaa kalu-yibarra wuka nalinanthawu nuwarnu-wardiyu nuwarniku, kalu-yibarra wuka ankangu yiku ki-wurndaa; kalu-yibarra wuka ki-jababawu mili, kulu kanalu-barlirra, “Jina wirdiwalangu kinga alunga liyi-wuluwu liyi-Juwu”; nganinya kanalu-barlirra kulu kalu-yibarra ankangu.

<sup>27</sup> Kulu kawulalu-bilbirdama ki-wurndaa mili mirningiyawujara, kawula-arri wajkilwajkilwujara wardiwujara, kawulalu-bilbirdama, ngala jababa wumbiji kalu-yibarra wulaa, wajkilwajkilwujara ngamalamba kulu nguthundawa yilaa.

<sup>29</sup> Kulu kalu-wingkalwingka yabayabala baji li-wulu, kalu-kiwuma, “Juwayi! Yinda kalinyi-nanhu malumanjarra barrawu kurdukurdu ki-Kada kulu kinya-yabimanjimu nya-mangaji yurrulu mili na-kanymarda arrkula; yamulu barra, nyamba-marakamaya yindalumba! Lhakanbaya karanka nakaringu ki-wurndaa!” Nganinya kalu-kiwuma.

<sup>31</sup> Baji li-wirdiwalangu, nalarrku li-wirdiwalangu nyuwiku ki-barrawuwu wunyathawu marda nalarrku li-wirdiwalangu kalu-mil irdimanthaninya li-wulu nuwarnalunga, alu barra, li-wirdiwalangu wayathantharra, kal inyamba-wukanyi lhawumanthawu yiku, alulumba kalu-arri, “Yiwa barra, kalilu-marakama nalarrku ngala waraba kumba-marakamanjima, waraba yiwa barra. Kalu-wukanyi li-wulu, ‘Yiwa barra Kurayij, yiwa barra kalili-nu ki-Kada janthawu’, kalu-wukanyi li-wulu, ‘Yiwa barra wirdiwalangu kinga alunga liyikul iyi-nganjingku ki-Yijriyil ki-wankalawu’, nganinya kalu-arri li-wulu. <sup>32</sup> Namba yiwa nya-mangaji barra, Kurayij, ka-lhakanbayima karanka nakaringu ki-wurndaa; namba kambala-ngala nya-mangaji lhakanbayarra, kambala-kala wuka nyikungu nungka”, nganinya kal inyamba-wukanyi li-wirdiwalangu; marda nawularrku kawulalu-bilbirdama, kawula-kiwuma Jijaj.

<sup>33</sup> Ngalanda kanda-arri wumbiji a-kamba, kulu bawuji barra ka-arri ngubunthurr awara barranamba wundururra; ka-arri ngubunthurr awara ki-mayangka barra, maya Balijayin <sup>34</sup> wayathantharra; kulu ngalanda a-kamba ankangu akari, yamulu barra, a-kamba awara ka-arri mili; kulu bajingulaji ka-wajba Jijaj kurdandu, ka-wajba ki-wukangka liyi-wuluwu liyi-Juwu, “Yiluyi, yiluyi, lama jabakathani?”, kulu jina wuka Yanyuwangala nganinya, “Wunyatha, wunyatha ngatha, ngalhiyu ka-lhuwarrinyu nakari ngathangka?”

<sup>35</sup> Kala-yngkarri linji-wulungku, kalu-arri alarrinjarra baji wulkanantharra yiku, kalu-alalarri, “Ja-wajbanji yiku ki-Yilaja <sup>36</sup> ki-wankalawu.” Ka-wuluma arrkula, kilu-rduma nya-mbangu barranamba na-kuwanda, kilu-lawunma ki-wayin, kilu-yibarra ki-wurndaa, kulu ankaya banra yiku ki-jababawu wuyanthawu, ngaliwa ka-wukanyi nya-mangaji mirningiya alunga liyi-wuluwu, “Ngambala-yukumaya! Ngambala-karra! Nungka ka-wanila karanka Yilaja manthalu yiku.”

<sup>37</sup> Ka-wajba kurdandu Jijaj, winarrku ka-wajba, kulu bawuji barra, kumba-mirra <sup>38</sup> bawuji, yundulu barra; ngaliwa kumba-mirra jababa ngalanu nanu-mulu arndaarnda ki-barrowula ki-kurdukurdula nyuwiku ki-Kada, jumbala barra na-mangaji nanu-mulu, kanu-nu kany-mardalu, karanka kanu-nu.

<sup>39</sup> Kulu ngaliwa kumba-mirra Jijaj, bajiwa wirti alunga liyi-alkawu, ka-arri ambirriji yilaa ki-jababala jarrijarr imantharra, kulu ngaliwa kumba-mirra ka-wukanyi nya-mangaji wirti, “Kalngiya jina mirningiya ka-arri nyiki-ardu ki-Kada.”

<sup>40-41</sup> Marda kalu-jarrijarrima Jijaj linji-nhanawalu, kalu-arri wakangu yilaa alarrinjarra barra wulkanantharra yiku, alu barra a-Miri Makadalina, a-Jalumi, marda a-Miri rrawulangarra-wibi ki-Jamij wulanga ki-Jujij, nya-mangaji Jamij yalkuyi barra, yikurra-wibi. Ambuliyalu ngaliwa ka-arri nyamba-yurrmantharra Jijaj ki-mayangka ki-awarala Kalili ngalalu kalu-wanda linji-nhanawalu, kalu-wuba mangarra yiku, kalu-arlkarlba jumbala yiku baji, li-mangaji barra kalu-arri wulkanantharra jababa ki-wurndaa, marda nalarrku li-nhanawa kalu-wingka karinguthunda nyala Jirrujalima wingkayarra yilaa, ii-mangaji li-jakarda barra. Bawuji barra.

<sup>42-43</sup> Nambiwa waka barrowula mirningiya, na-wini Jajiba, jibiya Arimathiya nya-mangaji, ka-arri wirti alunga liyi-wuluwu liyi-Juwu baji Jirrujalima, yabiwiji alunga, marda nya-mangaji ka-arri yukumantharra barra



yiku ki-Kada anmanthawu wirdiwalangu kinga alunga liyi-wuluwu, yiwa barra Jajiba. Kumba-wukanyi nawurdu, “Ngabungabu awara marniwa kulu rikarrarikarra Jarirdi, kambala-thala kurdukurdula; karna-nmala ngarra; karna-wingkayani yilalu ki-wirdiwalangu ki-Bilada, karnayalbanga rdumanthawu ngabangaku nyala bajiwa ki-wurndaa”, nganinya ka-arri nya-mangaji Jajiba.

Ka-wingka yilalu ki-wirdiwalangu; kilu-yalbanga kingabangakuwu ki-Jijaj; <sup>44-45</sup> ka-ruwama barra wirdiwalangu Bilada; “Rikarra kumba-mirra, rikarra?” Ka-wajba yiku ki-alkawu nyikungu, “Wayi barra nya-mbangu ki-wurndaa, nya-mangaji Jijaj? Kumba-mirranhu kurdan?” Kumba-ngarninyma, “Yuwu, ngabangaku bajiwa”; ka-arri wirdiwalangu yiku ki-Jajiba, “Yamulu. Nya-kaya ngabangaku, yamulu.”

<sup>46</sup> Bawuji ka-wingka ki-barrawulu rdumanthalu jumbala, wayarrrayarr jumbala burnalkarra kilu-rduma, kulu ka-wingka akarriya bajinju Kulkutha, kilu-rduma karanka namanka Jijaj, kilu-rdirdilma ki-jumbalangka, bawuji; kila-ka bajinju nungku-ajinjalu, bajanu na-ajinja kanalu-ma kijayngkaa, kilu-yibarra ngabangaku baji arndaarnda; ka-arri jayngka walkurra wunungu, kilu-jululuma, kanilu-muruma nanu-mulu na-ajinja. Ngaliwa kilu-yibarra ngabangaku arndaarnda ngalawula nhanawawujara kawula-kala, wula barra a-Miri Makadalina marda rrarrku a-Miri rrikurra-wibi ki-Jujij, rri-mangaji barra, kawula-wulkanu awara.

## 16

<sup>1</sup> Rikarrarikarra jarirdi bawuji; kulu ngulakari li-nhanawa, a-Miri Makadalina, a-Jalumi marda a-Miri yikurra-wibi ki-Jamij, kanalu-rduma na-marringaya nuwumankanku alu banthawu yiku, kanalu-rduma yibarranthalu yilaa ki-Jijaj.

<sup>2</sup> Nunyilanku wunthaa jandi ngalanda a-kamba kandalanyama, kalu-wingka li-nhanawa bajinju nungku-ajinjalu nungku-

<sup>3-4</sup> mangaji; kalinyamba-wukanyi, “Nyu-nganinju barra kilu-walimala jayngka nakari nungku-ajinjala ngambalanga?” Nganinya kalu-arri kangka walkurra nya-mangaji jayngka; kanala-kala na-ajinja; yamulu bajiwa jayngka winkanda.

<sup>5</sup> Kalu-ngalba arndaarndalu nungku-ajinjalu, “Nya-ngani nya-ja?” Bajiwa nyiku jawina ki-Kada, barranamba yalkuyi; ka-arri mingkiya aluwa mayangka baji, kulu <sup>6</sup> burnalkarra jumbala yilaa; kalu-ruwama yiku; ka-arri alunga, “Barni-ruwamantha ngatha! Jirru-yarrbanji yiku

ki-Jijaj, kalu-bilbirdama nya-mangaji; kulu ka-lhungkurri, waraba marniwa, nyirra-karra awara wumba ka-arri baji lhulurrungku, <sup>7</sup> waraba yiku. Rru-wingkaya aluwalu linji-jawinalu linjiku, kal irri-nala, marda Bida barra, kalirri-nala yiku ki-jababawu, ja-wingkayi ambirriju yir-runga bajinju Kalili, kirra-ngala baji; kurrili-nu ambuliyalu, nganambaji barra.” <sup>8</sup> Kalu-walanyma nungku-ajinjala, kaluwuluma bajingu kangka kalu-wardirri nalu-wurdu; kalu-arrkama nalu-manka; barni-wukanyinja kalu-arri kangka kalu-wardanka; kurdardi kalali-nanma nalarrku, alulumba kalu-laa awara; bawuji.

## Luke

<sup>26</sup> Karanka kili-ja ki-Kada jawina nyikungu, na-wini Kaburriyil, wajkaliya kili-ja andalu wu-rumannngulu, nanda-wini a-Miri a-jibiya barrawu Najarrida, baji ki-awarala ki-mayangka Kalili, kili-ja ki-Kada andalu, kanda-arri arn-inanthangu yiku ki-mirningiyawu, na-wini Jajiba, nyikinganji yiku ki-wankalawu ki-Dabida, ka-lhakanba wajkaliya andalu wu-Miri nya-mangaji jawina.

<sup>28</sup> Ka-arri, “Bajinda. Jiwini yindaa wirdi Kada, kumba-riyarraba yinku.”

<sup>29</sup> Kanda-wardirri nanda-wurdu ngaliwa ka-wukanyi anku, kanumba-wukanyi nanda-wurdu, “Ngalhiyu kiyawukanyi ngatha nganinya, ngalhiyu?”

<sup>30</sup> Ka-wukanyi anku, “Ngabiyarra, barni-wardankaya an-maya! Jumba-riyarrabanji yinku Kada; kulu kinya-rdumala bardarda; baku ka-yanjarrila yindaa nyinku, kulu kinyawundarrbala na-wini Jijaj. Kiwa-<sup>32</sup> nmala wirdiwalangu nya-mangaji. Kalu-wukanyila li-wulu yiku nyinki-arduwu, ‘Jina nyiki-ardu ki-Kada ki-wirdiwalangu’, nganinya kalu-arrila. Wabarrangu kilu-yibarra nyiki-nganji Dabida wirdiwalangu kinga ki-Kada, kinga alunga liyi-wuluwu liyiku wunyathawu; baku kilu-yibarrala jina Jijaj mili wirdiwalangu kinga wunyathalu, kinga alunga liyi-wuluwu wunyathawu liyiku, kilu-yibarrala ki-<sup>33</sup> Kada nganambajilulu; nayurrngu kiwa-nmala wirdiwalangu kinga barra, waraba nyuwa-rrkulu ngulakari yiku, ngayamantharra yiwa barra wirdiwalangu yurrngumantha arrkula, waraba barra binjawu, bawuji yurrngumantha.”

<sup>34</sup> Kulu kanda-wukanyi a-Miri ki-jawinawu yiku, “Ngandarra barra kirna-rdumala bardarda, ngandarra? Jarnini walkurr ngarnalumba, waraba barra katharra-nmanma wingkuru walkurr nya-mirningiya, waraba.”

<sup>35</sup> Ka-wukanyi anku jawina, “Ka-lhakanbala yindalu karanka Jawukama ki-Kada karankangu, jiwini wunungu Kada, kiwa-nmala yindaa, kulu ka-yanjarila yindaa bardarda. Kalu-wukanyila yiku li-wulu, ‘Jina kurdukurdu nyiki-ardu ki-Kada jiwini,<sup>36</sup> kurdukurdu’. Kulu nambanda yinkurra-nganji a-Yiljabida, a-bardibardi, kulu wurdula andaa bajiwa bardarda, bijal walkurra ja-yirdardinji wurdula, rra-mangaji barra, ambuliyalu kalu-wukanyi li-wulu anku, ‘Barni-bardarda jandini, waraba anku bardardawu’,

nganinya kalu-arri. <sup>37</sup> A-bardibardi jandini; ngalanda a-yalkuyi waraba danda-rdumanma bardarda, kulu kanda-bardibardirri, ngala kawul ilu-ngunda bardarda ki-Kada wula nyanki-wangu, bajiwa nya-mangaji bardarda wurdula andaa. Wirdiwalangu barra Kada, wunungu, waraba barlk-ibarlki yiwa, yiwa wirdiwalangu, kalngiya barra wunungu jiwini Kada.”

<sup>38</sup> Kulu kanda-arri a-Miri, “Marnajingarna a-buyi yiku nyu-wirdiyu nyu-Kada, jarnamba-wiringundayi yiku. Kiwa-nmala nya-bardarda wurdula ngathangka, baku kiwa-yanjarrila, kangka kiya-wukanyi ngatha nganinya.”

Kulu karrila-nda ki-jawinalu, ka-lhuwarri bawuji.

## 2

<sup>1</sup> Wirdiwalangu na-wini Wukajaj, kalilu-maramarama li-wulu, “Kirru-wanila ki-awaralu nyungkirrunga yirru li-wulu wayathantharra, barrawulu bajinju kirru-wanila, kirru-yanjarri wumba baji; kirrilu-yibarrala nirru-wini wiji”, <sup>2</sup> nganinya ka-arri, ngaliwa nya-mbangu Kwirriniyaj ka-arri wirti ki-awarala na-wini <sup>3</sup> awara Jirriya. Kulu kalu-wingkalwingka li-wulu wayathantharra, kalu-wani ki-awaralu nyungkalunga wiji.

<sup>4</sup> Barra ngamaliya ka-wingka mirningiya Jajiba wula a-Miri, kanda-arri arninanthangu yiku, rra-bundubundu, nakari Najarrida kawula-wingka, barrawu barra Najarrida namba nguthundu ki-awarala ki-mayangka Kalili, ngamaliya kawula-wingka nyala barrawu Bidiliyima ki-awarala ki-mayangka Judiya juju, na-wini barrawu Bidiliyima kalu-wundarrba, mili barrawu yiku ki-Dabida ki-wankalawu barra kalu-wundarrba, kanyarda na-wini; ka-wingka ngamaliya bajinju Jajiba, kangka nyiki-nganji ki-Dabida ki-wankalawu ka-arri, kulu Bidiliyima awara alunga liyikiliyi-nganjingku ki-Dabida.

<sup>6-7</sup> Kawula-yibanda baji, kawula-arri walkurr ki-barrawula nyungkiku ki-wunalawu; waraba kawulanmanma nyungka-lunga liyi-wuluwu kangka kalungaya wulanga awara linji-jakardalu kulu kawulamba-arrkalarrkanu.

Kulu kumba-yarraka wurdula yanjarrinjawu bardarda, kanumba-lhakalhakarra a-Miri, ka-yanjarri barra marrantharl anku; kanda-rdirdilma ki-jumbalangka bardarda, kanda-yibarra ki-daladalangka lhangka ki-wujurla ki-rukungka, jinangu wujurl ma-ngarra ki-wunalawu, baji kanda-yibarra.

<sup>8</sup> Kulu wundururra namba waka li-mbangu li-wulu, wujurl wujurl kalu-arri, kalu-yukuma jibi, kalu-wulkanu jibi baji.

<sup>9</sup> Kulu karanka ka-lhakanba jawina yiku ki-Kada, kala-kala baji, kulu na-rlangan karnu-mirngarri nakaringu ankangu ki-Kada, karnu-mirngarri lukuluku aluwa, kalu-wardanka kurdandu yiku.

<sup>10</sup> Ka-wukanyi alunga jawina yiku ki-Kada, “Barni-wardankaya! Kirri-rni-nala narnu-yabi; baku kalu-yabirrila nalu-wurdu nyuwu-ja ki-wukawu ki-marringayawu li-wulu <sup>11</sup> wayathantharra. Rikarra ka-yanjarri bardarda ki-barrowula, kalu-wundarrba barrawu ki-Dabida; kalilu-marakamala-li-wulu nyungku-mangaji ki-bardardalu ngaliwa kiwa-nmala walkurra; wabarrangu kalili-nu ki-Kada li-wulu kili-jala nya-mangaji Kurayij; marniwa barra jina <sup>12</sup> bardarda ka-yanjarri. Kirru-laala nya-mangaji bardarda kalngiya yiwa kangka jirri-rni-nanji yiku kirra-ngala nganinya, kanda-rdirdilma rrikurra-wibilu ki-jumbalangka, kanda-yibarra baji wujurla lhangka, ma-ngarra ma-ja ki-wunalawu jinangu wujurl, jiwini baji nganambaji; kirru-laala jarna-wukanyinji kalngiya yirrunga ngalirru kirra-ngala bardarda nganambaji.”

<sup>13</sup> Kulu yinarrambalulu kalu-arri baji li-jawina likungu wunyathawu nalumiji, kalinyamba-riyarraba yiku ki-Kada, kalinyamba-lhawarrma yiku, kalu-wukanyi, <sup>14</sup> “Bajiwa Kada ankangu juju, wirdiwalangu jiwini yabi; marnalu awarala wayka li-mbangu li-wulu, jumba-riyarrabanji alunga Kada, kiwa-ma kalu-yabirrila nalu-wurdu ll-mangaji li-wulu.”

<sup>15</sup> Ngalalu kalu-wundirri ankaya awaralu yiku wunyathalu li-jawina, kalinyamba-wukanyi li-mangaji, nakalu-yukumanthaninya jibi, “Bawuji ngambala bjinju Bidiliyima! Kambala-ngala bardarda ki-daladalangka, kili-ja jawina ki-Kada nanthalu ngambalalu yiku, kambala-ngala ngandarra.”

<sup>16</sup> Bajingu kalu-wingka nyala Bidil iyima nalu-wakuru, kawulalu-wakarama a-Miri wula Jajiba marda bardarda ki-daladalangka ka- <sup>17</sup> arri, kala-kala baji. Nawumba kalalinu li-wulu nya-mangaji wuka ki-bardardawu, kalilinu ambulyalu ki-jawina nyiku ki-Kada ngalalu yukumantharra jibi, kalali-nu nalarrku li-wulu nganambaji.

<sup>18</sup> Kalala-yngkarri nungkalarrku linji-wulungku, kalu-ruwama yngkarrinjawu jina wuka.

Kulu li-mangaji, nakalu-yukumanthaninya jibi, kalu-wani ki-awaralu nyungkalunga, kalinyamba-wukanyi, “Marringaya barra jiwini Kada, wirdiwalangu jiwini, kilija

jawina nyikungu nanthawu ngambalanga ki-bardardawu; kambala-kala bardarda; ka-wukanyi ngambalanga kalngi wuka Kada, jiwini wirdiwalangu barra, marringaya”, nganinya kalu-arri.

<sup>19</sup> Ngala a-mangaji a-Miri, kanda-linginmanthaninya ki-bardardawu nganambaji, kanumba-yngkalayngkarrinjaninya ki-bardardawu kulu liyi-mangaji, kalu-yukumanthaninya jibi, kulu aluwalu ka-lhakanba jawina yiku ki-Kada, ka-wukanyi alunga ki-bardardawu, kanumba-yngkalayngkarrinjaninya wumba ka-yanjarri bardarda. Bawuji.

<sup>41</sup> Ngaliwa yarrambawaja baji Jirrujalima, na-wini yarrambawaja Bajuba, ngalawula nakaringu Najarrida kawula-wingka ngamaliya bjinju riyiki-biyi wula rrikurra-wibi <sup>42</sup> ki-Jijaj; miyilmiyil ngalanda rra-mardu kawula-wingka nyungku-mangaji ki-yarrambawajalu, kulu ngaliwa Jijaj wangulu kalu-wingka bajinju nyala Jirrujalima nganambajilulu.

<sup>43</sup> Kalu-wayatha yarrambawaja, kalu-walwani barra karingamala ngala waraba ka-wingkanma aluwa nya-mangaji wangulu, kiwa-bi baji ki-walkurrangka ki-barrawula Jirrujalima; nyiki-biyi wula rrikurra-wibi kawula-lhuwarri nguthundiya, rri-manji yiku kawula-lhuwarri ngaliwa kiwa-bi baji, <sup>44</sup> kathiwa aluwa ambirriju nungkalarrku linjiwulangalinji-nganjinya; kawula-yarrba yiku, kanawula-arrkalarra yiku, kalawula-wunkanu nalarrku, waraba yiku baji; kalawula-yalbanga liwulangalinganji, “Nganthiwa nya-ardu, nganthiwa?”, ngala waraba barra kawula-wakaramanma baji aluwa, waraba.

<sup>45</sup> Bawuji barra karinguthunda kawula-wani mili yarrbantharra yiku nyuwawulangaki-arduwu, kawula-wani ngamaliya Jirrujalima; <sup>46</sup> na-kanymarda arrkula na-wunbarr kawula-wingka; kawula-wakarama baji ki-kurdukurdula ki-barrawula nyiku ki-Kada, bajiwa wangulu, ka-arri mingkiya arndaarnda aluwa linji-wirdila, kalalu-milirdimanthaninya li-wulu yiku ki-Kada, ka-arri aluwa wangulu ngaliwa barra yngkarrinjarra, kaliluyalbanganthaninya.

<sup>47</sup> Kala-yngkarri ngaliwa ka-wukanyi, kalu-ruwama yiku baji ngaliwa ka-wukanyi <sup>48</sup> jululu, kalngi mungkin ka-arri; baki kawula-ruwama yiku ngaluwula kawula-wakarama baji; kanda-arri yiku yikurra-wibi, “Kulhakulha, ngalhiyu ka-binyu marnaji aluwa? Ngatharra nyinkunya-biyi katharra-yarrba yinku lukuluku, katharra-wardirri ngatharra-wurdu yinku wakulamba.”

49 Kawulilu-yalbanga, “Ngalhiyu kimbala-yarrba ngatha, ngalhiyu? Jina barrawu nyikungu wunyathawu, wunyathawu ngatha; yabingala karna-arri marnaji. Ngalhiyu yimbala rri-manji ngatha karna-arri wambu marnaji, ngalhiyu?”

50 Kawulamba-yakalyakaba yiku ngaliwa ka-wukanyi wulanga nganinya.

51 Bawuji barra, karingamala kawula-wingka nawulayirdi yiku nyala alanjilu bajinju Najarrida. Lingi ka-arri wulaa, waraba barra ka-murdirrinma; kulu rrikurra-wibi kanumba-lingenmanthaninya, kanumba-yngkalayngkarrinjaninya yiku, nganambaji ka-arri baji Jirrujalima.

52 Ka-yirdardi walkurra, kulu milirdi ka-arri baki lingi, kalinyamba-riyarraba nalu-wurdu yiku li-wulu, marda nyiki-biyi ankangu ka-yabirri na-wurdu yiku. Bawuji.

## 7

11 Karakarra ka-wingka Jijaj bajinju ki-barrawulu, na-wini barrawu Niyin; ka-wingka bajinju nayirdi alunga liyiku liyi-jawina marda liyi-mbangu winkanda, kalu-wingka yilaa nalu-miji.

12 Ngaliwa ka-wingka karakarra nungkanu-mulungka ngalbanthawu ki-barrawulu Niyin ngalalu kariya kalu-walanyma nungkulu-mangaji nungkanu-mulungka nalarrku li-wulu, akarrakarilu kala-ka ngabangaku linji-wulungku, mungku-alakala kala-ka. Kulu bajanda rrikurra-wibi ki-ngabangakuwu, a-miyaji a-mangaji, kumba-mirra nyanki-wangu; ngayamantharra arrkula nyanki-ardu, marda nya-mangaji kumba-mirra, ngabangaku bajiwa, kalu-walanyma nungkanu-mulungka li-jakarda andaa ngaliwa Jijaj nungkanu-mulungku.

13 Kayila-kala ki-jababalu bardabarda nyuwanki-arduwu rarrinjarra, kulu ka-rarri na-wurdu anku jababa; ka-arri, “Ngabiyarra, barni-rarrinja niyinki-arduwu!”

14 Barra ka-wingka, kulu ma-alakala kilu-wuburrma wajkaliya, kulu kal inyamba-wama alarrinjarra li-mangaji, kala-ka wumba ma-alakala, kalu-jarrijarrima; ka-wukanyi jababa yiku ki-ngabangakuwu, “Yalkuyi, walanyamayal Mingkiya anmaya!”

15 Kulu nya-mangaji barra ngabangaku, ka-walanyma yinarrambalulu, mingkiya ka-arri lhungku barra wukalukanyinjarra alunga; kila-ka lhungku andalu rrikurra-wibilu ki-jababalu, karrilu-ngunda yiku lhungku.

16 Kalu-wardanka kurdandu li-wulu wayathantharra; Ral inyamba-lhawarrma yiku ki-Kada, kalu-wukanyi, “Ka-wingka wunungu mirningiya nganuwalu, wirdiwalangu barra marniwa, yiwa wunyathawu nyikungu, ja-wukanyinji wuka yiku ki-Kada”; kulu kalu-arri, “Janilu-kunkunmanji ki-Kada, kilija jina mirningiya nganuwalu wunyathalu barra.”

17 Kulu baku li-mbangu li-wulu, li-jibiya, lukuluku ki-mayangka ki-awarala Judiya, kalinyamba-wukalukanyinjaninya yiku ki-Jijaj li-mangaji wayathantharra, kalu-arri, “Wunungu nya-mangaji Jijaj, ja-wukanyinji wuka wunyathawu, kili-ja ngambalalu wunyathalu.” Bawuji.

## 24

36 Ngalalu kalinyamba-wukalukanyi li-jawina yiku ki-Jijaj, ka-wingka baki ka-alarri Jijaj wumbiji aluwa; ka-arri, <sup>37</sup> “Marrirru marnajingarna!” Ngala kalu-wardanka nalu-wurdu, kalu-wardanka kurdandu nalu-wurdu barra, “Ngabaya ngabaya marniwa”; kathiwa ngabaya.

<sup>38</sup> Ka-arri alunga, “Ngalhiyu jirru-wardirrinji nirru-wurdu, ngalhiyu? Jirrinymba-wukanyinji nirru-wurdu, ‘Ngalhi <sup>39</sup> jina?’ Wayi barra? Nganhirra-karra ngarna-marliji mili ngarna-marnda, kalngiya ngarna barra. Nganhirru-manhaya! Nganhirra-karra! Waraba narnu-ngawulu ngala ngarna ngarna-manka ngarnayirdi niyingarna-ngulyandawu.”

<sup>41</sup> Kulu kalu-arri lhaba nyamba-yngkalayngkarrinjarra yiku, “Kalngiya yiwa barra nungka ka-wani?” Kalu-ruwama, kalu-yabirri nalu-wurdu yiku.

Ka-arri alunga, “Ngalhi wudurru yirruwa thanthawu?”

<sup>42-43</sup> Kalu-ngunda arlku na-warnnyi, wunhunhu barra; kila-ka arlku, kiwa-tha nya-mangaji ngalalu kalu-wulkanu. Bawuji.



## Acts

<sup>3</sup> Kumba-mirra Jijaj yundulu, ngabaya kalu-yibarra bawuji; ngala ka-lhungkurri, kulu kumba-mirnajima lhungku alunga liyi-jawinawu liyiku arrkula ngakarla baki buyi ngakarla, na-40 na-wunbarr, kunba-mirnajima kalngiya yiwa, kulu ka-wukanyinjaninya alunga bakuwu ngaliwa Kada ka-nmala wirdiwalangu kinga alunga liyi-wuluwu.

<sup>4-5</sup> Ngaliwa Jijaj ka-arri aluwa baki ka-arri alunga, “Rra-nmaya marnaji Jirrujalima! Barni-lhuwarrinja! Ambuliyalu karnili-nu wunyathalu, kulu kirriri-nu ngulakari, baki kanhirra-yngkarri, ka-wingkala yirruwalu Jawukama ki-Kada karankangu; ambuliyalu kalilu-ngabunjama li-wulu ki-Jana, kalilu-ngabunjama winarrkululu ki-wabudala, ngala baku ngulakari yiwa kirrilu-ngabunjamala ki-Jawukama ki-Kada karankangu, kirrilu-ngabunjama wunyathalu. Bawuji barra, rru-yukumaya marnajingulaji yiku!”

<sup>6</sup> Ngalalu kalinyamba-darlbirra baji li-jawina liyiku, kalu-yalbunga, “Wiridi, nyala marnalu li-ja li-nganji nyungku-ja ki-mayangka, li-ja li-wirdi nganunga, nganu li-Juwu likili-nganji ki-wankalawu ki-Yijriyil. Nganthimbala kilinya-jujunymala li-mangaji, kulu nganu barra li-Juwu nganulumba, waraba alunga nuwalarrkulu? Nganthimbala kalinya-jujunymala? Nganthimbala yinda wirdi nganunga? Nungka nyalalhurrku?”

<sup>7</sup> Ka-arri alunga, “Jarnilu-laanji narnu-yuwa wunyathalu, ngayamantharra yiwa milirdi, jarnilu-laanji, ngala waraba mili yirru, yirru li-manji; kirrili-nala <sup>8</sup> nganthimbala karna-nmala wirdi; ngala kirra-nmala li-wunungu ngaliwa ka-wingkala yirruwalu Jawukama ki-Kada karankangu, yiwa anmanthawu yirruwa, kulu kalirri-nalinala li-wulu ngatha barra, kal irri-nal inalal nalu-arrku li-jibiya Jirrujalima, marda li-jibiya nyungku-ja ki-mayangka Judiya marda Jamiriya, baki kal irri-nal inala nalarrku li-wulu jalini nyungkarrku ki-mayangka akarru, angula, nguthundu, ngamala, kalirri-nalinala ngatha barra li-wulu wayathantharra.”

<sup>9</sup> Nganinya ka-arri alunga, kulu bawuji barra Jijaj ankaya, kilu-rankarrma ankaya wunyathalu ngalalu wunkanatharra yiku kulu kilu-ngaya ki-ngawungku, waraba <sup>10</sup> kalu-nganma mili bawuji; ngalalu alarrinjarra

ngantharra ankaya ngala kawulala-kala kanymarda jaw-inawujara ki-Kada alarrinjarra wunumbarra, barranamba rri-mirningiya rri-mangaji, burnalkarra <sup>11</sup> wulanga jumbala, kulu kawula-arri, “Marrirru, yirru li-jibiya Kalili, ngalhiyu yirru wunkanantarra ankaya ki-ararru, ngalhiyu? Jina Jijaj kirra-kala ankaya wunyathalu bajinju ki-awaralu ki-Kada, ka-wanila nyulu-mangaji, ka-wanila baku; kirra-kala yiwa ankaya rikarra; nganambajilulu ka-wanila karanka baku.”

Bawuji barra kulu li-jawina liyiku ki-jababawu kalu-wani aya bajinju Jirrujalima. Bawuji.

## **Wuka Wumba Kilu-balirra Ki-Bula Alunga Liyi-jibiya Ruma**

### *Wuka Alunga Liyi-jibiya Ruma 1*

<sup>1</sup> Marnajingarna, Bula, ngayangaya yiku ki-Jijaj Kurayij, karnilu-ngalkingunda, karnilu-yibarra ngarna nmanthawu ruthuruthu nyikungu jawina, nanthawu awara yiku, Karnilu-ruthuruthuma nakaringu linji-wulungka nungkalarrku, ngarna nalinanthawu awara yiku ki-Yijanku ki-Kada, wukanyinjawu nuwarniku nuwarnu-yabiyu.

<sup>2</sup> Na-mangaji narnu-yabi narniku ki-Kada, ki-wankalawu karnili-nu narnu-buyi alunga liyi-mbangu liyi-wuluwu, kalili-nu li-mbangu wumba nakalu-wukanyinjaninya yiku, kulu karnalu-yibarranthaninya nungku-burruburrula namangaji narnu-marringaya narniku ki-Kada. <sup>3</sup> Namangaji narnu-yabi, ambuliyalu kalili-nu ki-Kada buyi wuka yiku nyiki-arduwu, ka-yanjarri na-bardarda nya-mangaji, nakaringu ki-wankalawu ki-Dabida bajingu nyiki-murimuri, <sup>4</sup> kulu na-ngawulu ki-Yijanku ki-Kada, marringaya. Ki-Kada, kilu-lhungkuma Jijaj wumba ngabangaku ka-arri. Bajingu ngarabala kambala-lhaa yiwa nyiki-ardu kalngiya wunungu, yabi, nya-mangaji Jijaj Kurayij, ngambalanga Wirdiwalangu.

<sup>5</sup> Yiwa jiwini yabi ngambalanga, yabi nganunga wumba kanilu-yibarra nmanthawu ruthuruthu likungu li-jawina, nanthawu li-wulu yiku. Namba jalingani-nanji li-wulu yiku ki-Jijaj, li-wulu lukuluku, alu wiji wayathantharra, kulu nalarrku jala-nykarrinji nya-mangaji wuka, jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa, jalini ngayangaya yiku. Bajuwarnu kanilu-yibarra li-jawina likungu.

<sup>6</sup> Marda yirru, kirra-nykarri wuka wumba januwukanyinji, kurrinyamba-yangama yirru nmanthawu ngayangaya yiku ki-Jijaj, kirrilu-ngalkingunda, kirrilu-yibarra yirru nmanthawu likungu.

<sup>7</sup> Jarna-balirranji wuka yirrunga, jirrini baji angula ki-barrawula, na-wini barrawu Ruma. Jirrilmannarralanganji wakulamba ki-Yijandu ki-Kada, wabarrangu kirrilu-ngalkingunda nyungku-ja, yirru nmanthawu ruthuruthu likungu. Jarna-balirranji jinangu yirrunga, kulu karna-yalbanganji Yijan Kada ankaya yirrunga, Wunyatha wula Wirdiwalangu Jijaj Kurayij kawulima-yalbanganji, wula yabimanthawu awara

yirrunga, yirru nmanthawu yabi nirru-wurdu, wuntha nirru-wurdu.

*Ki-Bula jilu-barlirranji Yijan Kada*

<sup>8</sup> Jarna-wukanyinji ankaya Wunyathawu, kulu ambuliyalu jarna-barlirranji yirrunga wumba kirrinyamba-yibarra nirru-wurdu yilaa ki-Jijaj Kurayij. Jarna-barlirranji mili yirrunga kangka li-mbangu nalarrku li-wulu, ki-awarala ki-mayangka lukuluku li-mangaji, kala-nykarri yirrunga wumba kirrinyamba-yibarra nirru-wurdu yilaa ki-Jijaj, jalali-nanji lalungali-nganji yirrunga, jalali-nanji nganinya, “Marrirru! Li-mbangu li-wulu, li-jibiya barrawu Ruma, bajalu nalarrku likungu ki-Jijaj, Li-mangaji barra, kalinyamba-yibarra nalu-wurdu yilaa ki-Jijaj Kurayij kalngiya li-mangaji,” nganinya jalu-wukanyinji. Kulu jarna-barlirranji Wunyatha yirrunga.

<sup>9</sup> Kulu jilu-lhaanji awara ngatha ki-Kada, kalngiya jarna-yalbanganji ankaya yirrunga yurrngumantha. Karnamba-yibarra ngarna-wurdu yilaa ki-Kada, ngarna nmanthawu jabungka yiku, kulu yurrngumantha kalirninanji li-wulu yiku ki-Jijaj, nyiki-arduwu. Jilu-lhaanji awara ngatha nyungku-ja ki-Kada, wumba jarnini mududu, kalngiya jarna-yalbanganji yirrunga miyilmiyil,

<sup>10</sup> baki mili jarna-yalbanganji Kada, karnilu-wirrangala wingkayarra yirruwalu. Jarnini ndiwi wingkayawu aya yarlawka bajinju yirruwalu kangka jirrirna-mijanganji.

<sup>11</sup> Jirrirna-ngandiyanganji nganthawu yirrunga, jirrima-ngandiyanganji ngarna nmanthawu yirruwa baji, milirdimanthawu mili yurrulu nyikungu wuka ki-Kada, nya-mangaji wuka wunungumanthawu nirru-wurdulu.

<sup>12</sup> Karnamba-yibarra ngarna-wurdu yilaa ki-Jijaj, marda yirru, kirrinyamba-yibarra nirru-wurdu yilaa ki-Jijaj. Kulu kambalamba-wukalukanyila yiku ki-Jijaj, kulu kambalamba-wunungumala ngambala-wurdulu nganinya, ngambala wiji. Jirrirna-mijanganji nganinya.

<sup>13</sup> Karnambi-nanjama yirrunga, marrirru, yirru nmanthawu li-mirdan ngatha, karnamba-nykalanykarri miyilmiyil ngarna wingkayawu aya yirruwalu, ngala minja karnamba-ayayanu wingkayawu. Karna-wingkayama yirruwalu, ngarna milirdimanthawu yirrunga, yirru nykarinjawu Wirdiwalangu Jijaj mili yurrulu, yirru yirdardinjawu barranamba li-mbangu nalarrku winkanda wumba kalirna-milirdima, alu yirdardinjawu. <sup>14</sup> Kangka karnilu-maramarama Wunyathalu, ngarna wukanyinjawu alunga liyi-wuluwu liyi-jakardawu, alu nykarrinjawu

Wirdiwalangu Jijaj, Karnilu-yibarra milirdimanthawu li-wulu, nalarrku li-wulu li-Kurika baki nalarrku li-nganji, nalarrku wumba jalini li-mirdan ki-awarawu baki nalarrku wumba jalini li-manji ki-awarawu.

<sup>15</sup> Kulu jarnini marnaji yukumantharra baku ngalingarna karna-wukanyila yirrunga marda, yirru li-jibiya Ruma, karna-wukanyinjama nya-mangaji, narniku narnu-yabi ki-Jijaj.

*Nya-mangaji wuka nyikungu ki-Kada wunungu*

<sup>16</sup> Kurdardi karna-wananjima nyuwu-ja ki-wukawu nalinanthawu yiku ki-Jijaj ngala jarnamba-riyarrabanji nyuwu-ja ki-wukawu wakulamba, kangka jiwini wunungu Kada marakamanthawu li-wulu nyungku-ja ki-wukangka, jiwini wunungu marakamanthawu li-mangaji wumba jala-kanji jinangu wuka yabimantharra, jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa. Jinangu wuka wumba karni-nu alunga liyi-wuluwu ki-awarala ki-jakardala, ambuliyalu karni-nu alunga liyi-wuluwu liyi-Juwu kulu ngulakari kalirni-nu li-wulu nalarrku bajalu marda, kulu jarna-lhaanji jinangu wuka nganinya barra, wunungu yabimanthawu li-wulu nalu-wurdu, <sup>17</sup> Kulu jinangu wuka nalinanthawu yiku ki-Jijaj, jinangu wuka wumba ka-wukanyi Kada, ja-wukanyinji ngambalanga, “Marrirru! Ngalirru jirrinymba-yibarranji nirru-wurdu ngathangka, ngalingarna jirrirna-yibarranji yirru nmanthawu yurlurr ngatha. Kulu ngalirru jir-rini yurlurr ngatha ngalirru korrinyamba-yibarranthanama nirru-wurdu ngathangka.”

Barranamba wankala kili-nu wuka ki-Kada, kilu-balirra ki-arrkulangu ki-wankalangu, “Li-mangaji li-wulu, kalinyamba-yibarra nalu-wurdu ngathangka kulu kalirna-yibarra alu nmanthawu yurlurr ngatha, li-mangaji barra kala-nmala lhungku nalu-yurrngu,” nganinya ka-arri.

*Li-wulu wiji li-wardimbanu*

<sup>18-19</sup> Jinangu Yijan Kada ankangu, jila-nganji awara, jalilanganji li-wulu li-mangaji li-wardi wumba jalu-wardimanji awara, jalu-wingkayi wardimbanu, jalini nungkarnu-wardinja. Jalilanganji ki-Kada kulu ja-wukanyinji alunga liyi-wuluwu nalu-wurdu, jumbi-nanji barra, yiwa ja-yinjathirrinji wirangu narnu-wardi na-mangaji narnalunga wumba jalini li-wardi, kulu bajuwarnu nuwarnu-wardiyu kalilu-ramala li-mangaji wumba jalini li-wardimbanu, kalilu-ramala.

Kangka li-mangaji, jalu-wardimanji awara alunga nuwalarrkulu, alu nykarrinjawu ki-Kada wuka nyikungu

marringaya. Li-mangaji nalarrku, kurdardi kala-nykarriyu namba Kada ja-wukanyinji kalngiya alunga nalu-wurdu kangka ngayamantharra narnu-wardi jarnalanykarrinji yurrngumantha, ngayamantharra li-wulu li-wardi nungkarnu-wardinja jalala-nganji, kurdardi kala-nykarriyu Kada ki-awarala baji. Nganinya li-mangaji li-wardimbangu jalu-wardimanji awara alunga.

Bajuwarnu barra Yijan Kada, ja-yinjathirrinji nuwarnu-wardiyu nuwarnalunga, kalilu-ramala li-mangaji li-wardimbangu. Nganinya barra jiwini Kada yinjathirrinjarra na-wurdu, kangka li-mangaji jalini buyi mirdan yiku ki-Kada kangka kala-kala awara wiji wumba kilu-yabima ngala kurdardi kalinyambanykalanykarrinjanima yiku ki-Kada wumba kilu-yabima.<sup>20</sup> Li-mbangu li-wankala, kala-nganthaninya awara, nya-mangaji awara wumba ki-Yijandu ki-Kada kilu-yabima mulungka wumba kurdardi ki-awarawu, kilu-yabima wiji bawuji, kala-nganthaninya, kulu bajingu kala-ninya buyi mirdan yiku ki-Kada. Kulu nganinyanga marda jala-nganji jinangu awara linji-wulungku linji-mangaji linji-wardimbangu marda. Kurdardi kala-nganjima yiwa Kada ngala jalanganji yamulu jinangu awara wumba kilu-yabima. Kulu bajingu barra li-mangaji li-mirdan yiku nganinya, nyungku-mangaji kilu-yabima awara, nya-mangaji wumba najiwini walkurrawala, wunungu nakaringu ambuliyalu wumba kilu-yabima awara, kalngiya yijan yiwa. Bajingu barnikala-wukanyirru barra, “Nganu li-manji yiku ki-yijanku nyuwu-mangaji,” barnikala-wukanyirru nganinya,<sup>21</sup> kangka kala-nganthaninya awara wumba kilu-yabima, kulu jalu-lhaanji nganinya linji-wulungku linji-mangaji, jalu-lhaanji awara wumba kilu-yabima ngala kurdardi kalu-ngayamanjima yiku ki-Kada wumba kilu-yabima, kurdardi kalinyambalhawarrmanjima yiku, kurdardi kalu-barlirranjima yiwa, ngala minja jalinyamba-nykalanykarrinji winarrku, jalu-yakayakirrinji, waraba nykarrinjawu awara kalngiya, nganinya jalini li-wardi.<sup>22</sup> Jalinyamba-wukanyinji, “Ngambala li-mirdan,” ngala kurdardi, li-manji jalini li-yakayaka ki-awarawu, jalu-yakayakirrinji.

<sup>23</sup> Kala-nda nya-mangaji, kala-nda nya-mangaji wumba kala-nykarri yiku ki-Yijanku ki-Kada ambuliyalu. Waraba kalinyamba-lhawarrmanma yiku, yiwa walkurrawala wunungu, lhungku na-yurrngu nya-mangaji, kalngiya marringaya Yijan yiwa, kala-nda, kulu kalu-yibarra nyarrku yijan, nya-mbangu barranamba mirningiya wumba kumba-

mirrala ngabangaku, nya-mbangu barranamba julaki kalu-yibarra yijan, nya-mbangu barranamba wunala, barranamba lhuwa, nya-mangaji nyarrku kalu-yibarra yijan alunga, kulu jalu-ngayamanji nyuwu-mangaji, jalinyambalhawarrmanji yiku barra bawuji, kurdardi kalinyambalhawarrmanjima Kada. <sup>24</sup> Bajuwarnu barra kalila-nda li-mangaji ki-Kada, kalila-nda. Bajingu barra jalu-mijanganji nalu-wurdu nmanthawu nungkarnu-wardinja, nganinya jalini li-wardimbangu wiji. Jalu-wardirrinji nalu-wurdu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, jalu-wardirrinji nalumanka nungkarnu-wardinja wumbimbijilu.

<sup>25</sup> Nganinya kalila-nda ki-Kada kangka kala-nda yiwa wumba kalngiya kala-nykarri awara yiku, kalulhuwarri yiwa wambu kalngiya Yijan, kulu kalu-wanda nyarrku wumba kathiwa yijan, kurdardi kalinyambalhawarrmanma yiku ki-Kada, nya-mangaji wumba kalngiya kilu-yabima awara wiji, kurdardi, ngala kalinyambalhawarrma nyuwarrkulu wumba kalu-yibarra yijan, kaluyabima marlijinda nya-mangaji barranamba mirningiya, julaki, wunala, marda lhuwa, jalu-wandayi nya-mangaji barra wumba buyi yiku jiwini.

Yiwa Kada kalngiya Yijan, walkurrawala, kilu-yabima nya-mangaji mirningiya, julaki, wunala, lhuwa wiji, yiwa marringaya, yabi alunga liyiwuluwu wiji, alu ngayamanthawu yiku nalu-yurrngu, alu nyambalhawarrmanthawu yiku nalu-yurrngu barni-binjawu. Bawuji. <sup>26</sup> Bajingu barra kalila-nda ki-Kada, kalila-nda li-mangaji wumba kala-nda yiwa. Kulu li-mangaji, jalinyamba-mijanganji wumimbijilu wardingala. Li-mbangu li-nhanawa, jalalu-mijanganji nalarrku li-nhanawa nmanthawu barranamba lalungaliwangu.

<sup>27</sup> Kulu li-mbangu li-wulu, nganambaji marda kalala-nda li-nhanawa lalungali-wangu, kulu jalalu-mijanganji nalarrku li-mayani nmanthawu barranamba lalungali-wangu, wakulamba barra jalalu-mijanganji li-mayani, kurdandu barra jalalu-mijanganji nganinya wardimbangu, kurdardi yabi ngala kalngiya wardimbangu. Li-mayani jalini nungkarnu-wardinja, li-wardi, li-mayani barranamba li-majkalmajkarra - jarna-wananji nalinanthawu awara alunga - kulu bajuwarnu barra jalu-wardirrinji nalu-manka, jalu-wardirrinji barra kangka jalini li-wardimbangu nganinya. <sup>28</sup> Kulu li-mangaji li-wulu, waraba kalinyambalhawarrmanjima yiku ki-Kada ngala minja jalungajbirrinji yiku, kulu jalila-ndayi ki-Kada, alu nyamba-nykalanykarrinjawu wardingala yurrngumantha, alu nmanthawu nganinya

nungkarnu-wardinja, wardimantharra awara. <sup>29</sup> Kulu li-mangaji barra, kurdandu barra jalu-wardimanji awara, wurluburlu nalu-wurdu nuwarnu-wardiyu. Jalu-wingkayi wardingala, li-ngajbirrinj amara, j alalu-wardimanji nalarrku, jalini li-warrki rdumanthawu awara, kurdardi nuwarnu-yabiyu aluwa ngala ngayamantharra jarnalu-mijanganji narnu-wardi, li-mangaji wurluburlu nalu-wurdu nuwarnu-wardiyu. Jalu-nganymanji alunga nuwalarrkulu, marda jalu-wangarrabanji li-wangarrmara, marda li-ramanthamara jalini, jalalu-ramanji nalarrku yundulu bawuji. Jalinyamba-wajkirranji nyamba-wukanyinjarra wardingala marda alunga nuwalarrkulu, marda jalinyamba-nykalanykarrinji nuwarnu-wardiyu yurrngumantha, kulu wardimanthawu awara alunga nuwalarrkulu, li-mangaji wurluburlu nalu-wurdu nuwarnu-wardiyu. Jalu-wukanyinji wardingala alunga nuwalarrkulu.

<sup>30</sup> Jalalu-lhawamanji wakulamba, kulu jalu-mulamulanganji Yijan Kada. Li-mangaji liwardi, jalu-wukanyinji li-arramanthangu, jalu-wingkalwingkayi li-arramanthangu, jalinyamba-alarramanji wiji. Li-mangaji jalinyamba-wukanyinji, “Ngandarra barra nmanthawu narnarrku narnu-wardi, ngandarra?” Kulu jalu-ngajbirrinji liyiyalungaliyi-biyiyu, liyiyalungaliyi-wibiyu jalu-ngajbirrinji.

<sup>31</sup> Li-mangaji, kurdardi kalima lingi, li-yakayaka jalini. Namba jalalu-warrangkayi kulu kurdardi kalima nganinya ngulakari, minja jalalu-warrangkayi winarrku. Kurdardi kalalu-manmarralanganj ima lalungali-nganji, kurdardi kalu-rarrinjima alunga nalu-wurdu, nganinya jalini li-wardimbangu, wurluburlu nalu-wurdu nuwarnu-wardiyu li-mangaji. <sup>32</sup> Kulu li-mangaji, jalinyamba-nykalanykarrinji nalu-wurdu yiku ki-Yijanku ki-Kada, yiwa kalilu-ramala limbangu wumba jalu-wardimanji awara nganinya, kalilu-ramala ki-Kada alu nyamba-mirranthawu. Jalinyamba-nykalanykarrinji nganinya, ngala minja jalu-wardimanji awara, jalu-ngajbirrinji yiku ki-Kada wumba jalu-lhaanji nganinya. Alu jalu-wardimanji awara nganinya, kulu jalu-ngayamanji alunga nuwalarrkulu wumba jalu-wardimanji awara, jalu-ngayamanji alunga wumba jalu-ngajbirrinji yiku ki-Kada marda. Bawuji barra.

## 2

*Ki-Kada jalilu-wulkananji li-wulu wayi barra jalini*



1-2 Karna-wukanyila barra alunga liyi-wuluwu wiji wayathantharra. Yirru, wumba jirrini li-wardi, jirru-wukanyinji alunga nuwalarrkulu, “Li-mangaji, kurdardi yurlurr kalu-wingkayima, kurdardi.” Ngilirru jirru-wukanyinji nganinya ngilirru jirrinnyambi-nanji yirru li-mirdan nuwarnu-yuwawu wingkayawu yurlurr. Namba yirru jirru-wukanyinji nganinya barra nganinyanga, kulu baku kurdardi kurrinyambi-narru yiku ki-Kada, “Nganu li-manji. Baji ngalinganu kanu-wardimanthaninya awara, li-manji kanu-arri wingkayawu yurlurr,” barnikurrinyambinu yiku nganinya. Namba jirrinnyamba-wukanyinji nganinyanga, “Ngambala, li-mirdan jambalini alunga liyimangaji wumba jalu-wardimanji awara,” kulu baku kurrilinala ki-Kada, “Yirru, ngilirru kirru-wardimanthaninya awara ngilirru kurrinyamba-lhaanthaninya yirru wardimanthawu awara. Kulu ngarna barra, jarnini yurlurr ngalingarna kurrirna-ramala, kurrirna-ramala nuwarnu-wardiyu nuwu-mangaji nuwarnirrunga.” Kulu Kada, kiwanmala yurlurr ngaliwa ka-wukanyila alunga liyi-wuluwu nganinya.

3-4 Kulu yirru, nungka jirrinnyamba-wukanyinji, “Li-mangaji, jalingambala-lhaanji alu wardimantharra awara, kurdardi yurlurr li-mangaji, li-wardimbangu. Ngala minja ngambala, jambala-wardimanji awara ngala minja kambala-wingayanama winarrku, kurdardi ngambala kambalilu-ramarru ki-Kada, kurdardi kambalilu-ramarru nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga,” nganinya jirru-arrinji. Ngala kurdardi. Kalngiya kurrilu-ramala nuwarnu-wardiyu.

Nungka jirrinnyamba-wukanyinji mili, “Kada yabi barra, jiwini yabi ngambalanga, kurdardi kambalilu-ramanma nuwarnu-wardiyu ambuliyalu. Bawuji barra, kambalwardimanthanama awara ngambala-yurrngu kangka kurdardi kambalilu-ramarru,” nungka nganinya jirrinnyamba-wukanyinji. Ngala kurdardi. Jirru-warndimanji awara nganinya.

Yabi jiwini Kada yirrunga, aliyaliya kurrilu-ramala nuwarnu-wardiyu, aliyaliya, kangka ja-yukumanji yirrunga, yirru nyamba-yangamanthawu, yirru rarrinjawu nuwarnu-wardiyu nuwarnirrunga, ja-yukumanji yirrunga, yirru ndayawu na-mangaji namu-wardi.

5 Ngala yirru, kurdardi karnirra-ndarrma, jirru-wardimanji awara, jirru-ngajbirrinji yiku ki-Kada, waraba rarrinjawu nuwarnu-wardiyu nuwarnirrunga, jirru-wardimanji awara. Kulu bajungkarnu jirru-wardimanji

awara marda yirrunga bakuwu. Ki-Kada jarnilu-mulamulanganji narnu-wardi kurdandu. Ka-yinjathirri-la nuwu-mangaji nuwarnu-wardiyu nuwarnirrun-ga nuwarnu-jakardawu, ka-yinjathirri-la baku ngaliwa kalilu-ramala li-wulu li-wardi, li-mangaji wumba kurdardi kalu-wingkayanima yurlurr yiku. Ngala li-mbangu nalarrku, kalu-wingkayaninya yurlurr yiku, kurdardi kalilu-ramarru li-mangaji, kalu-wingkalwingkayanama winarrku yabi. Nganinya ka-arrila alunga liyi-wuluwu wiji, kalngiya jiwini yurlurr, Yijan Kada. <sup>6</sup> Kulu kilu-yabimala awara ngambalanga liyi-yabiyu liyiku ngala alunga liyi-wardiyu kilu-wardimala awara.

<sup>7</sup> Nalarrku jalu-wingkayi yurrngumantha yabimantharra, yukumantharra yiku ki-Kada, yiwa yabimanthawu awara alunga baku, jalu-mijanganji yiwa ngayamanthawu alunga, yiwa nyamba-riyarrabanthawu alunga, marda jarnalu-mijanganji alu nmanthawu li-lhungku nalu-yurrngu bar-ranamba yiwa jiwini lhungku na-yurrngu. Li-mangaji barra kalilu-ngundarra na-mangaji narnu-lhungku ki-Kada, kalilu-lhungkumala nganinya, alu nmanthawu li-lhungku nalu-yurrngu barni-binjawu. <sup>8</sup> Ngala nalarrku, minja jalinyamba-nykalanykarrinji nuwarnalunga, rdulurdumanthawu awara ruthoruthu alunga, alu nmanthawu li-walkurrawala. Kurdardi kala-kanjima wuka, nya-mangaji yurlurr wuka yiku ki-Kada, kurdardi kalima ngayan-gaya nyuwu-mangaji ngala minja narnu-wardi jarnala-kanji, jalini ngayangaya alunga liyi-wardiyu nmanthawu nungkarnu-wardinja, li-mangaji barra.

Ngala Kada, ka-wardirri-la na-wurdu alunga, ka-yinjathirri-la alunga wirangu narnu-wardi narnalunga. Kurdardi kumba-riyarrabarru alunga ngala ka-yinjathirri-la na-wurdu alunga nuwarnu-wardiyu wakulamba. <sup>9</sup> Alunga liyi-mangaji wumba jalu-wardimanji awara, kala-nmala nungkarnu-wardinja. Ka-wingkala budijbudij awara alunga, rukurrinjawu nalu-manka, rarrinjawu, ka-wingkala alunga liyi-mangaji wiji, ambuliyalu alunga liyi-wuluwu liyi-Juwu, ngala alunga liyi-wuluwu nuwalarrkulu ngulakari.

<sup>10</sup> Ngala alunga liyi-mbangu wumba jalu-yabimanji awara, kala-nmala nungkarnu-yabinja yilaa ki-Kada. Ka-ngayamala alunga, kumba-riyarrabala alunga, kalilu-yabimala nalu-wurdu nmanthawu wuntha, nganinya ka-nmala alunga liyi-mangaji wiji, ambuliyalu alunga liyi-wuluwu liyi-Juwu, ngala alunga nuwalarrkulu ngulakari.

<sup>11</sup> Kurdardi kumba-yangamanjima Kada alunga nuwalarrkulu kulu nuwalarrkulu ngala minja nganinya arrkula

jiwini yurrngumantha alung liyi-wuluwu wiji, ngayamantharra yurlurr. Yurlurr jiwini alunga liyi-wardiyu wumba kalilu-ramala li-Juwu baki nalarrku, wiji li-wardi. Marda alunga liyi-yabiyu jiwini yurlurr yabimanthawu awara alunga, alunga liyi-Juwu baki alunga nuwalarrkulu, alunga liyi-yabiyu wiji.

<sup>12</sup> Li-mbangu, jalu-wardimanji awara wumba jalini li-manji nuwarnu-yuwawu ki-Mujij, kalilu-ramala ki-Kada; waraba kangka kalu-ngajbirrinjima nuwu-mangaji, ngala kalilu-ramala kangka jalu-wardimanji awara, waraba kalu-wingkayima yurlurr nuwu-mbangu wumba jarnalanykarrinji narnu-yabi nalu-wurdu.

Li-mbangu nalarrku, jalu-wardimanji awara wumba bajarnu narnu-yuwa ki-Mujij aluwa, kalilu-ramala ki-Kada kangka jalu-ngajbirrinji nuwu-mangaji nuwarnalunga. Kalilu-ramala nganinya li-mangaji nuwarnu-yuwawu kangka jarnalanykarrinji winarrku, waraba kalu-ngayangayarrinjima nuwu-mangaji.

<sup>13</sup> Kurdardi ki-Kada kalili-narru li-mangaji li-wulu, “Yirru yurlurr kangka karnirra-nykarri narnu-yuwa narnu-ngatha wumba karna-ngunda Mujij,” kurdardi ka-arriyu nganinya alunga, kangka jarnalanykarrinji winarrku, kurdardi kalu-ngayangayarrinjima nuwarnu-yuwawu nuwarnu-yabiyu wumba jalini naluyirdi nuwu-mangaji.

Ngala nalarrku, namba jarnalanykarrinji narnu-yuwa, jarnala-kanji, jalu-wingkayi yurlurr nuwu-mangaji, kulu kalili-nala li-mangaji, “Yirru kirriirna-yibarra yirru nmanthawu barranamba yurlurr ngatha,” nganinya ka-arrila alunga.

<sup>14</sup> Kulu li-mbangu, waraba li-Juwu ngala nalarrku li-wulu, waraba alunga barra narnu-yuwa ki-Mujij ngala li-manji li-mangaji, namba jarnalanykarrinji narnu-yabi nalu-wurdu li-mangaji marda jalu-wingkayi yabi barranamba ki-Mujij kilu-yibarra alunga liyi-wuluwu wingkayawu yabi, kulu li-mangaji barra jalini barranamba li-mbangu wumba jalini li-mirdan nuwarnu-yuwawu, li-ngayangaya jalini, nganinya jalini li-mangaji wumba kurdardi aluwa barra narnu-yuwa ki-Mujij. <sup>15</sup> Namba jalu-ngayamanji nuwarnu-yabiyu, namba jalu-wananji nuwarnu-wardiyu, kulu nalarrku li-wulu winkanda, jalini mirdan alunga wumba jala-nykarrinji Kada kalngiya nalu-wurdu. Nganinya j alinyamba-nykalanykarrinj i barranamba Kada ja-wukanyinji nuwarnu-yabiyu baki nuwarnu-wardiyu nungkarnu-yuwangka nungkarniku.

16 Bawuji barra kulu Kada, nganinya ka-nmala alunga liyi-wuluwu wiji barra, baku ngaliwa kilu-maramaramala Jijaj Kurayij, yiwa ruthuruthumanthawu li-wulu, ruthu-ruthumanthawu li-mbangu wumba jalini li-yabi barra nalu-wurdu nyamba-nykalanykarrinjarra barra, mili li-mbangu nalarrku barra wumba jalini li-wardi nyamba-nykalanykarrinjarra barra nalu-wurdu barra. Na-ja barra narnu-yabi wumba jalili-nanji li-wulu.

*Li-wulu li-Juwu kulu narnu-yuwa narnalunga*

17 Ngala yirru, marrirru, jirrinnyambi-nanji, “Nganu li-Juwu,” yirru barra jirrinnyamba-alarramanji nganinya, “Nganu likungu ki-Yijanku ki-Kada, li-yabi. Karnilungunda narnu-yuwa narnu-yabi na-nganunga. 18 Nganu limirdan nuwarnu-yuwawu ki-Kada, nganu janu-ngayamanji nuwarnu-marringayawu kangka kanalu-milirdinia narnu-yuwa linj i-wurrirrinju linji-nganunga. 19-20 Nganu limirdan yunduyundumanthawu awara alunga liyi-mbangu wumba li-manji jalini li-yakayaka. Barranamba nya-mbangu yumbu ja-wingkayi nungku-rlangandu, jumbaalathamanji nungku-rlangandu wundururra, barranamba li-wulu kalu-wingkayima nganuwalu, kalinyamba-alathamanjima nganuwalu, nganu li-wirdiwalangu milirdimanthawu, ngayamantharra nganuwalu. Jalinganumilirdimanji li-yakayaka wumba jalini li-manji barranamba li-ardubirri. Nganu li-mirdan barra, li-yuwawiji barra, nganu nganuyirdi nuwarnu-yuwawu wumba kalngiya wuka ki-Kada,” nganinya jirrinnyamba-alarramanji.

21 Kulu jarna-wukanyinji yirrunga barra. Namba jirrinnyambi-nanji nganinya, yirru nirruyirdi nuwarnu-yuwawu ki-Mujij, yurlurr jinangu wuka kalngiya, namba jirru-yunduyundumanji awara alunga nuwalarrkulu nganinya, kulu wayi barra yirru? Ngalhiyu kurdardi kirrinnyamba-milirdimanjima yirru? Jalirri-nanji li-mangaji, “Barni-wajkirrantha awara!”, ngala yirru, jirru-wajkirranji awara.

22 Jalirri-nanji lalungali-wangu nuwalarrkulu, “Barnirdumantha lalungali-wangu nuwalarrkulu! Barniyiwantha li-mayirli nuwalarrkulu!” Ngala yirru, jalirru-rdumanji, jalirru-yiwanji. Jirrinnyambi-nanji, “Nganu, janumulamulanganji nya-mbangu nyarrku yijan alunga liyi-wuluwu winkanda, wambu janini juju yiku,” ngala yirru, jirru-wingkayi bajinju nungku-alanjilu yiku ki-yijanku nyalunga wajkirranthalu awara baji.

23 Jirrinnyamba-alarramanji, “Nganu li-yabi li-yuwawiji,” ngala jirru-ngajbirrinji nuwu-mangaj i. Li-mbangu

winkanda, jirrala-nganji, jirrala-nykarrinji ngalirru jirru-ngajbirrinj i nuwarnu-yuwawu nuwarniku ki-Kada, kulu jalu-lhawamanji yiku, jalu-lhawamanji yiku ki-Kada li-mangaji kangka yirru jirru-ngajbirrinji nuwu-mangaji nuwarnu-yuwawu nuwarniku.

<sup>24</sup> Kulu nganambajilulu barra wankala mirningiya, kilu-balirra wuka nyungku-mangaji, yiku wuka ki-Kada, “Limbangu winkanda, jalu-lhawamanji Kada, jalu-lhawarndiyi yiku, jalu-arrinji, ‘Wardimbangu nya-mangaji yijan Kada, nya-mangaji alunga liyi-ja wardimbangu,’ kulu jalu-wukanyinji nganinya kangka yirru li-Juwu jirrini li-wardi, kurdardi kirru-wingkayima yurlurr yiku, yirru barra,” nganinya kilu-yibarra ki-wankalangu. <sup>25</sup> Kulu yirru, kirralu-ma yirru li-Juwu li-mayani barranamba ki-Kada kili-nu malbu Yiburama wankala manjarra nganinya, alu nmanthawu li-wulu likungu li-rduwarduwarra, wankala kili-nu ki-Kada. Kulu yirru li-rduwarduwarra, li-yabi barra jirrini namba jirru-ngayangayarrinji nuwarnu-yuwawu ki-Mujij. Namba li-rduwarduwarra jirrini, li-ngayangaya nuwarnu-yuwawu, kulu nganinya barra marringaya yirrunga, kalngiya marringaya nmanthawu li-rduwarduwarra, namba jirrini li-ngayangaya nuwarnu-yuwawu. Ngala namba kurdardi, namba yirru li-rduwarduwarra jirru-ngajbirrinji nuwarnu-yuwawu, kulu jirrini barranamba li-mbangu li-nganji ki-Kada, minja kirralu-ma winarrku. <sup>26</sup> Ngala li-mbangu nalarrku winkanda, li-manji nuwarnu-yuwawu manjawu, namba li-mangaji kalu-wingkayima barrawumba kalima yurlurr nuwarnu-yuwawu ki-Mujij, kalima li-ngayangaya nalu-wurdu yiku ki-Kada, kulu li-mangaji li-wulu kalima likungu kangka kalima li-ngayangaya nalu-wurdu barranamba li-rduwarra wumba nalu-wurdu li-ngayangaya nuwarnu-yuwawu ki-Mujij. <sup>27</sup> Li-mangaji barra li-winkanda, kurdardi kalima li-rduwarra, ngala minja kala-nykarrinjima Kada nalu-wurdu, li-mangaji kalala-nganjima nungkalarrku, “Li-mangaji li-marringaya jalu-ngayangayarrinji yiku ki-Kada.” Ngala yirru, jirrala-nganji yirru li-rduwarra, bajarnu yirruwa narnu-yuwa ki-Mujij balirrantha, jirrala-nganji yirru ngajbirrinjawu nuwu-mangaji, “Li-mangaji li-wardimbangu! Jalu-ngajbirrinji nuwarnu-yuwawu ki-Mujij.” <sup>28-29</sup> Kirrirni-nu nganinya, marrirru, kangka li-wulu barra, jalini likungu ki-Kada, jalini likungu kalngiya, kurdardi kangka li-mbangu lalungali-biyi li-Juwu, kurdardi kangka jalini li-rduwarra, kurdardi nganinya nmanthawu likungu ki-Kada, ngala li-wulu jalini likungu

ki-Kada, kalngiya jalini likungu kangka jala-nykarrinji Kada nalu-wurdu, jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa. Kulu li-mangaji, nungka nalarrku li-wulu kalinyamba-lhawarrmanjima alunga, nungka kurdardi, ngala Kada, ka-wukanyila alunga, “Jarnamba-riyarrabanji alunga liyimangaji, jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu ngathangka, li-ja li-marringaya,” ka-wukanyila nganinya alunga. Yiwa Kada kumba-lhawarmala alunga kumba-lhawarmala alunga barra. Bawuji.

### 3

#### *Wuka Alunga Liyi-jibiya Ruma 3*

<sup>1</sup> Li-mbangu, li-mbangu li-wulu li-manji, nungkarnarrku jarnala-nykarrinji kulu jarnalu-yalbanganji, “Ngabinya! Kulu wayi barra li-mangaji li-Juwu? Kulu wayi barra narnu-yuwa narnalunga manjawu? Yabi barra namangaji?”, ndalu li-manji li-mangaji jarnilu-yalbanganji.

<sup>2</sup> Kulu jalirni-nanji, “Yabi alunga liyi-mangaji wumba jalini li-Juwu, kalngiya yabi kangka alunga liyi-Juwu barra ka-wukanyinjaninya Kada, kalilu-ngunda nya-mangaji wuka nyikungu, alunga liyi-Juwu kilu-ngunda.” <sup>3</sup> Kulu jarnalu-yalbanganji mili karingula, “Nalarrku li-Juwu, kalu-ngajbirri nuwarnu-yuwawu, kalinyamba-yangama alu ndayawu nya-mangaji wuka. Ngala wayi barra Kada? Nungka yiwa marda kumba-yangamala nuwarnu-yuwawu, ka-ngajbirrila nya-mangaji wuka wumba kalili-nu, nungka yiwa marda?” <sup>4</sup> Ngala kurdardi. Wardimbangu wuka jalu-wukanyinji, wardimbangu. Li-yakayaka bajalu li-yakayaka. Ngambala-lhaaya Kada, ngayamantharra yurlurr wuka ja-wukanyinji, kurdardi ka-ngajbirriyu nyuwu-mangaji ki-wukawu. Li-wulu jalu-warndimanji awara, nungkarnarrku ngambala marda, li-wulu wiji warndimanthawu, ngala barnika-warndimanjima Kada, kurdardi yiwa, ngayamantharra kalngi wuka ja-wukanyinji.

Barranamba wankala nya-mangaji mirningiya Dabida, ka-wukanyi yiku ki-Kada, nganinya ka-arri, “Li-wulu, nalu-lhaaya yinda, nyinkungu wuka yurlurr nya-mangaji. Namba jalinyamba-yalbanganji li-wulu winkanda, ‘Nya-mangaji yijan Kada, nungka wardi jiwini? Nungka yabi?’, namba jalu-arrinji nganinya, kulu nalu-lhaaya yinda, yurlurr jimu kalngiya.” Bawuji. <sup>5</sup> Li-mangaji li-manji, jalu-yudirrinji baki mili jalu-wukanyinji, “Nalarrku li-wulu, jalini mirdan yiku ki-Kada, jiwini marringaya, jalu-ngayamanji. Ngala nganu, ngalinganu janu-wardimanji awara kulu jalinyamba-wukanyinji, ‘Li-ja li-wardimbangu.

Kada, kurdardi kiwima barranamba li-ja li-wardimbangu. Jiwini kalngiya marringaya, ngayamantharra marringaya,' nganinya jalu-arrinji. Nganinya barra jalu-ngayamanji mili yurrulu Kada ngalinganu janala-nganji wardimantharra. Nganinya jalu-ngayamanj i Kada mili yurrulu kangka janini wardimantharra. Namba jalu-ngayamanji Kada mili yurrulu nganinya kangka jambalini wardimantharra, kulu nganinya barra yabi yiku ki-Kada. Kurdardi kaniluramanjima ki-Kada nuwu-mangajiwuthu wumba janini wardimantharra, kurdardi kaniluramanjima," nganinya jalu-arrinji li-manji, jalu-warndimanji.

<sup>6</sup> Ngala jalirni-nanji, "Wardimbangu wuka jirru-wukanyinji, wardimbangu. Li-yakayaka bajirru, li-yakayaka. Yurlurr ka-nmala Kada ngaliwa kirrilu-ramala yirru li-wulu wiji wayathantharra wumba jirru-wardimanji awara, ka-nmala yurlurr. Kurdardi ka-yabirriyu na-wurdu yirrunga liyi-wardiyu, kurdardi, ngala kirrilu-ramala.

<sup>7</sup> Li-mangaji li-manji, jalu-yudirrinji mili kulu jalu-wukanyinji, "Nganu, janu-warndimanji awara nungkarnarku. Ngalinganu janu-warndimanji awara ngalalu janalan-nykarrinji linji-wulungku nya-nganunga wuka, jalinyamba-wukanyinji, 'Alu, jalu-warndimanji awara.' Bajingu, ngalalu jala-nykarrinji wuka ki-Kada linji-mangaji ngalalu jalinyamba-wukanyinji, 'Yiwa Kada, ja-wukanyinji yurlurr wuka, kalngi wuka, kurdardi barranamba li-mangaji wumba jaluwarndimanji,' nganinya jalu-arrinji. Jalu-ngayamanji Kada mili yurrulu kangka janu-warndimanji. Ngalhiyu barra kaniluramala ki-Kada nuwu-mangajiwuthu baku ngallwa kalila-ramala li-wulu li-wardi? Janu-yabimanji awara yiku ki-Kada. Li-mangaji nalarrku jalu-ngayamanji Kada mili yurrulu kangka janu-warndimanji.

<sup>8</sup> Nganu yamulu. Nganu-wardimanthani awara, yabimanthawu awara yiku ki-Kada nganinya."

Ngala jarna-arrinji alunga liyi-mangaji liyi-manjiyu, "Wardimbangu wuka jirru-wukanyinji i, wardimbangu. Jirru-warndimanji awara nganinya mili yurrulu. Kulu nalarrku marda, jalu-warndimanji awara ngatha marda, jalu-arrinji, 'Nya-mangaji Bula, jambalili-nanji, yamulu ngambalanga jambala-wardimanji awara, yamulu barra nganinya.' Ngala ngarna, kurdardi kalirni-nanma nya-mangaji wuka, kurdardi. Jalu-warndimanji ngatha kurdandu ngala kurdardi kalu-wukanyinjima kalngi wuka. Ka-nmala yurlurr Kada ngaliwa kalilu-ramala nuwarnu-wardiyu nuwarnalunga baku." Bawuji.

*Li-wulu wiji jalini li-wardi, kurdardi yurlurr*

<sup>9</sup> Kulu li-wulu li-Juwu, jarnalu-yalbangani, “Kulu wayi barra ngambalanga liyi-Juwu? Baku namba kaliluruthuruthumala li-wulu ki-Kada, ruthuruthumanthawu li-yabi kulu li-wardi, wayi barra ngambala li-Juwu? Nungka kambalilu-yibarrala ngambala wiji li-yabi?” Nganinya jarnalu-yalbangani ngala jalirni-nanji, Kurdardi barra. Ambuliyalu karna-yunduyunduma alunga, li-wulu wiji jalini li-wardi, ngambala li-Juwu marda nalarrku, ngambala wiji li-wulu jambalini li-wardi. Wunungu ngambalanga narnu-wardi na-mangaji, ngambalanga wiji.

<sup>10</sup> Barranamba wankala kala-ninya li-wulu ngaliwa ki-arrkulangu kilu-yibarra wuka, wuka nyikungu ki-Kada nya-mangaji, kilu-yibarra, “Kurdardi kalima yurlurr li-wulu, waraba. Waraba arrkula. <sup>11</sup> Kurdardi kalima mirdan nuwarnu-yabiyu, jalini manji. Kurdardi kalinyamba-nykalanykarrinjima, ‘Nganthiwa yijan, kalngiya yijan arrkula, nganthiwa?’ Kurdardi kalinyamba-nykalanykarrinjima yiku. <sup>12</sup> Alu wiji kalu-wirniirri winkandu. Kalinyamba-wardima, waraba kalu-yabimanjima awara, waraba barra, kurdardi arrkula. <sup>13</sup> “Jalu-lhawalhawamanji awara, jalu-lhawarndiyi awara, jalu-warndimanji awara, li-wardiwiji nalu-nganthal. Jalu-wukanyinji wuka ladalada wardimanthawu alunga liyi-wuluwu nuwalarrkulu, kulu li-mangaji nalarrku, jalu-wardirrinji nalu-wurdu alunga liyi-wardiyu wumba jalu-wukanyinji wardi wuka barranamba jalu-wardirrinji nalu-wurdu ki-lhuwanku ki-ngulwawu namba kalilathanjima. <sup>14</sup> Kulu li-wardi, jalu-wardirrinji nalu-wurdu alunga nuwalarrkulu, jalu-mulamulanganji alunga, kulu bajingu barra jalu-wukalukanyinji alunga wardi wardi wuka.

<sup>15</sup> “Jalu-yinjathirrinji yarlajka, li-ramanthamara jalini, jalalu-ramanji li-wulu yundulu bawuji. <sup>16</sup> Ngalalu jalini namba alanjila ngaliwa dabudaburr awara ja-wingkayi. Jalu-wardimanji awara wumba jalini baji, rarrinjarra awara jiwini alunga nuwalarrkulu. <sup>17</sup> Jalini li-mirdan barra yinjathirrinjawu marda wardimanthawu awara ngala li-manji jalini wunthanbayawu, li-manji nmanthawu nungkarnu-yabinja. <sup>18</sup> Li-mangaji mili, kurdardi kalu-wardankayima yiku ki-Yijanku ki-Kada. Yiwa Yijan, kalngi, arrkula, ngala jalu-ngajbirrinji yiku.” Nganinya kilu-yibarra wuka yiku ki-Kada ki-wankalangku. Jinangu wuka ki-Kada, narnu-yuwa narniku barra. Bawuji.

<sup>19</sup> Li-mangaji li-manji, jalu-yudirrinji kulu jalu-wukanyinji ngatha, “Jinangu wuka nalinanthawu awara alunga liyi-wuluwu winkanda. Kada ja-wukanyinji alunga, alu barra



jalini li-wardi, kurdardi kalima yurlurr. Ja-wukanyinji jinangu wuka alunga nuwalarrkulu Kada, kurdardi ngambalanga liyi-Juwu,” jalu-arrinji nganinya. Ngala kurdardi. Jalu-warndimanji.

Ngambala, jambalini mirdan nyuwu-ja ki-wukawu, jinangu ja-wukanyinji Kada alunga liyi-wuluwu liyi-Juwu baki alunga liyi-wuluwu nuwalarrkulu, ngambalanga wiji. Jinangu wuka, jambalili-nanji li-wulu wiji, jambalini li-wardi, kurdardi kambalima yurlurr. Kulu baku, kurdardi kambalambi-narru yiku ki-Kada, ngambala li-marringaya, kurdardi. Ngambala, li-wulu wiji, kambalanimala jakudi yiku ki-Kada baku ngaliwa kambalilangala, kambalila-ngala li-wulu wiji ruthuruthumanthawu li-mbangu wumba kalilu-ramala. <sup>20</sup> Ki-Kada, karnilungunda narnu-yuwa narniku ki-Mujij milirdimanthawu ngambalanga liyi-wuluwu wiji, jambalini li-wardi. Karri mirdan ngambalanga liyi-wuluwu wiji, kurdardi kambala-wingkayima yurlurr nungku-mangaji nungkarnuyuwangka wumba karnilungunda yiku ki-Mujij. Karnilungunda na-mangaji milirdimanthawu ngambalanga wiji, jambalini li-wardi. Bawuji.

*Ki-Kada jambalilu-yibarranji barranamba yurlurr yiku*

<sup>21</sup> Ngala ngulakari, nungku-ja, jumbi-nanji Kada ngambalanga, yiwa yibarranthawu li-wulu yurlurr yiku, kurdardi nungkarnuyuwangka ki-Mujij ngala nungkarnuyuwangka nungkarnarrku. Ngala minja li-mangaji li-wankala wumba nakalu-wukanyinjaninya yiku ki-Kada, kalu-yibarra buyi barra na-ja narnu-yuwa narnarrku, wankala minja buyi kala-nykarri. <sup>22</sup> Na-ja narnu-yuwa narniku ki-Kada nganinyanga, jambalilu-yibarranji ngambala li-wulu nmanthawu yurlurr yiku ngalingambala jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj Kurayij. Na-ja narniku arrkula barra ngambalanga liyi-wuluwu liyi-Juwu kulu alunga nuwalarrkulu, ngambalanga wiji, <sup>23</sup> kangka ngambala li-wulu wiji jambala-wardimanji awara, kurdardi kambalima marringaya barni-wardimanthawu, waraba kambalima marringaya yiku ki-Kada, yiwa ngayamanthawu ngambalanga, waraba, ngala jambala-wardimanji awara, ngambala li-wulu mura. <sup>24</sup> Ngala jiwini yabi Kada. Yiwa jambalilu-yibarranji ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku, kangka nyiki-ardu Jijaj Kurayij, kumbamirra ngambalanga, ka-lhungkurri ngambalanga, yiwa yabimanthawu awara ngambalanga nuwarnu-wardiyu wumba barnikambalamba-yabimanma, ngambala li-wulu.

25 Kili-ja karanka ki-Kada, kili-ja nyiki-ardu nyamba-mirranthalu. Kumba-mirra barra, ka-wujba yilirri mankanda yilaa Bajingu ki-Kada kambalilu-yayama narnu-wardi ngambalanga liyi-wardiyu. Kulu namba ngambala, jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj, kulu jarnilu-yayamanji narnu-wardi narnu-ngambalanga kangka kumba-mirra Jijaj, ka-wujba yilirri nyikungu nuwarnu-wardiyu yayamanthawu.

Ngaliwa kili-ja nyiki-ardu nganinya ki-Kada, nyamba-mirranthalu nuwarnu-wardiyu, kulu jambalini mirdan yiku, yiwa yurlurr yurrngumantha. Ka-arri yurlurr alunga ridinja ngaliwa aliyaliya kalilu-ramanma wirangu narnu-wardi narnalunga, kangka ngulakari kumba-mirra nyiki-ardu nuwarnu-wardiyu nuwarnalunga, alunga liyi-wankalawu marda kumba-mirra. <sup>26</sup> Ngaliwa ki-Kada kili-ja nyiki-ardu nyamba-mirranthalu nuwarnu-wardiyu, jumba-mirnimanji ngambalanga, yiwa yurlurr nganinyanga marda, kulu jambalilu-yibarranji ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku, ngambala wumba kambalamba-yibarra ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj. <sup>27</sup> Nganinya barra ki-Kada, jambalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku, jambalilu-yibarranji i yiwa. Kulu ngambala, kurdardi kambalamba-arramanjima, kurdardi kambalambi-nanjima, “Ngambala yurlurr, jambalawingkayi yurlurr nuwarnu-yuwawu yurrngumantha, jambalamba-yibarranji ngambala nmanthawu yurlurr yiku ki-Kada, ngambala ngambalalumba,” kurdardi kambala-arrinjima nganinya. Kangka Kada, yiwa barra jambalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku ngalingambala jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj. <sup>28</sup> Kulu nganinya barra nganu, jalinganu-milirdimanji li-wulu, ngalalu jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa ki-Jijaj ngaliwa jalilu-yibarranji alu nmanthawu barranamba yurlurr, ki-Kada jalilu-yibarranji nganinya bawuji, kurdardi nuwarnu-yuwawu ki-Mujij jalilu-yibarranji. Kurdardi kumba-yalanganjima Kada, “Yurlurr nuwarnu-yuwawu li-ja?”, kurdardi. <sup>29</sup> Kulu Kada, jiwini Yijan ngambalanga liyi-Juwu, ngala kurdardi ngayamantharra ngambalanga. Jiwini Yijan alunga nuwalarrkulu marda, alunga liyi-wuluwu wiji. <sup>30</sup> Jiwini arrkula, Kada, ngayamantharra yiwa, kulu narnu-yuwa narniku narnu-arrkula. Kambalilu-yibarrala ngambala li-Juwu li-rduwarra nmanthawu barranamba yurlurr yiku namba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj, kulu nganambajilulu kalilu-yibarrala li-wulu nalarrku

winkanda nmanthawu barranamba yurlurr yiku namba jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa ki-Jijaj marda, nganinya barra alunga liyi-wuluwu wiji.

<sup>31</sup> Kulu ngambala, jambalamba-yibarranji ngainbala-wurdu yilaa ki-Jijaj marda jambaiini nyala nykarrinjarra nya-mangaji wuka wumba ki-Kada kili-nu malbu Mujij, kurdardi kambala-walimanma nya-mangaji wuka. Ngala minja jambala-wukanyinji nyuwu-mangaji, “Marringaya jinangu wuka, yurlurr,” nganinya jambala-wukanyinji. Nganinya jirrirmi-nanji barra. Bawuji barra.

## 4

### *Malbu Yiburama, wayi barra yiku?*

<sup>1</sup> Kulu wayi barra nya-mangaji, nya-mangaji mirningiya, wankala mirningiya nyangambalanga-nganji Yiburama? Nya-mangaji yabiwiji, kambala-wundarrbanji nyangambalanga-biyi liyi-Juwu kangka ngambala li-Juwu wiji, jambalini nakaringu yilaa ki-Yiburama ki-wankalangka. Wayi barra nya-mangaji? Kirrirmi-nala yiku barra. <sup>2</sup> Nya-mangaji Yiburama, kurdardi ki-Kada kilu-yibarranma nmanthawu barranamba yurlurr kangka nya-mangaji malbu yabi yurrngumantha, kurdardi kiwanima ngayamantharra yabi, Yiburama. Kurdardi kumbalarramanma yiku ki-Kada, “Kanha-yibarra ngarna yurlurr yinku kangka jarnini marringaya,” kurdardi. Ngala Kada, kumba-nykalanynkarri nuwarnu-yuwawu nuwarnarrku.

<sup>3</sup> Kulu ki-arrkulangu, kilu-yibarra wuka yiku ki-Yiburama, kilu-balirra yiku ki-wukangka ki-Kada ngalhi wuka? Kilu-balirra nganinya, “Nya-mangaji Yiburama, kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, kulu ka-arri Kada, ‘Jarna-yibarranji Yiburama nmanthawu barranamba yurlurr ngatha kangka kumba-yibarra na-wurdu ngathangka,’ ka-arri nganinya Kada.”

Nganinya kilu-yibarra ki-wukangka nyikungu ki-arrkulangu, bawuji. <sup>4</sup> Kulu li-mbangu, li-mbangu jalini jabungka, kalu-rdumanji ma-kijululu. Kurdardi kalilungundayima ma-mani winarrku ki-wirdinju nyungkalunga ngala jalu-yabimanji awara yiku, alu rdumanthawu ma-kijululu ma-mangaji, jalilu-ngundayi ma-kijululu kangka jalini jabungka yiku.

<sup>5</sup> Ngala Kada, kurdardi kiwima barranamba nya-mangaji mirningiya wirti. Kulu ngambala, kurdardi kambalima jabungka yabimanthawu awara yiku ki-Kada, ngambala

rdumanthawu awara nakaringu yilaa, kurdardi. Narnu-yuwa narniku ki-Kada narnarrku. Kada, kambalilu-yibarranji ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku, kurdardi kangka jambala-yabimanji awara yiku, kurdardi kangka jambalini jabungka yiku, ngala jambalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku kangka jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa, ngambala li-wardi, jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa nganinya. Kulu nganambaji marda ki-Kada kilu-yibarra Yiburama nmanthawu barranamba yurlurr yiku. <sup>6</sup> Marda nyarrku, nya-mangaji nyarrku wankala ngulakari, nyangambalanganjanji nya-mangaji yabiwiji Dabida, kila-nykarri narnu-yuwa, karnila-nykarri narnu-yuwa narniku ki-Kada wumba kalilu-yibarranthaninya li-wulu, alu nmanthawu barranamba yurlurr yiku, alunga liyi-wuluwu wumba kurdardi kalu-wingkayima yurlurr yurrngumantha. Karnila-nykarri na-mangaji ki-Dabida, kulu kalili-nu li-mbangu li-wulu, jalini yabi nalu-wurdu, li-mangaji wumba ki-Kada jalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr nganinya.

<sup>7</sup> Kalili-nu nganinya, “Yabi nalu-wurdu li-mbangu namba Kada ja-wukanyinji alunga, ‘Kurdardi karnalinginmarru nya-mbangu, kurdardi karnarna-linginmarru narnu-wardi wumba kirru-wardima awara ngala kirna-wayathanjima nykarrinjawu, kirna-wayathanjima nykarrinjawu nuwarnu-wardiyu nuwarnuwirrunga bawuji,’ nganinya ja-wukanyinji. Yabi nalu-wurdu li-wulu namba narnalunga narnu-wardi jarnilu-yayamanji ki-Kada wurdula aluwa. <sup>8</sup> “Yabi barra nalu-wurdu li-wulu namba ki-Kada jalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku, li-mangaji wumba Kada jumba-wukanyinji alunga, ‘Kurdardi karnamba-nykalanynkarriyu nuwarnu-wardiyu nuwarnalunga.’”

Nganinya barra kilu-balirra wuka ki-Dabida. <sup>9-10</sup> Kulu kawukanyi nganinya nya-mangaji Dabida alunga liyi-wuluwu ngala minja wayi barra nalu-yanyka li-mangaji? Lirduwarra li-Juwu kalili-nu, mili li-mbangu nalarrku marda li-wulu wiji kalili-nu? Li-ngani barra?

Jirrirna-linginmanji barra, jinangu wuka liyi-wuluwu wiji, alunga liyi-rduwarduwarrawu marda alunga nuwalar-kulu, alunga liyi-wuluwu wiji.

Wayi barra malbu Yiburama? Ngaliwa nya-mangaji malbu Yiburama kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada ngaliwa ki-Kada kilu-yibarra yiwa nmanthawu barranamba yurlurr yiku. Nungka rduwarra kilu-yibarra nganinya? Nungka kurdardi rduwarra?

Jirrina-lingenmanji barra, kilu-yibarra Yiburama nmanthawu barranamba yurlurr yiku ki-Kada ngaliwa aliyaliya rduwarra nyamangaji, aliyaliya rduwarra. <sup>11</sup> Nganinya barra, namba aliyaliya rduwarra nya-mangaji, baji barra kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, kulu ki-Kada kilu-yibarra malbu, yiwa nmanthawu barranamba yurlurr yiku. Kulu ngulakari barra kalu-ma barra Yiburama, kalu-ma yiwa nmanthawu rduwarra, kalu-ma nganinya, yiwa yiku nganthawu karanka ndiwa nyikungu, Yiburama.

Ambuliyalu Yiburama, kurdardi kiwa-nmanma rduwarra, kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, kulu ngulakari nalarrku kalu-wanda nya-mangaji. Nganambajilulu alu marda, kurdardi li-rduwarra, kalinyamba-yibarra nalu-wurdu yilaa ki-Kada. Kulu nganinya barra Yiburama ambuliyalu alunga ka-arri barranamba nyalunga-biyi, kulu li-mangaji, kurdardi li-rduwarra, ngulakari jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu ki-Kada marda, kulu ki-Kada jalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku ngalalu nyamba-yibarrantharra nalu-wurdu yilaa barranamba Yiburama.

<sup>12</sup> Kulu nganambajilulu barra nya-mangaji Yiburama, jiwini barranamba nyangambalangabiyi, ngambalanga liyi-rduwarduwarrawu liyi-Juwu wumba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Kada, kulu jambalini barranamba likili-ardu ki-Yiburama wumba kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, aliyaliya rduwarra ndiwa.

### *Ki-Kada kilu-warrangka ngundayawu awara*

<sup>13</sup> Kulu Kada ka-wukanyi yiku ki-Yiburama, kumbinu yiwa ngundayawu awara yiku, yiwa ngundayawu mayangka awara wiji yiku ki-Yiburama, alunga liyimangaji liyi-ngulangulakaringu wumba nakaringu yilaa ki-Yiburama, awara wiji nyalunga awara baku, nganinya kili-nu ki-Kada. Marda ka-wukanyi jinangu wuka ngaliwa aliyaliya na-mangaji, aliyaliya na-mangaji narnu-yuwa narnalunga balirrantha.

Baku karnilu-ngunda narnu-yuwa yiku ki-Mujij ngala minja kili-nu Yiburama nyuwu-mangaji ki-awarawu ambuliyalu, Kulu ki-Kada kili-nu Yiburama ki-awarawu kangka kumba-yibarra na-wurdu yilaa Yiburama, kurdardi kangka yiwa wingkayawu yurlurr nuwarnu-yuwawu ki-Mujij, kurdardi. Kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, kulu ki-Kada kilu-yibarra nmanthawu barranamba yurlurr, kulu ngulakari kili-nu Yiburama ki-awarawu ngundayawu.

<sup>14</sup> Kulu nalarrku li-wulu li-manji, jalu-yudirrinji, katha li-mbangu li-jawina nuwarnu-yuwawu, kalu-rdumala nya-mangaji awara wumba kilu-ngundarra ki-Kada, kilu-ngundarra awara ngayamantharra alunga liyi-mangaji wumba jalini li-jawina nuwarnu-yuwawu ki-Mujij.

Namba ki-Kada, kilu-ngundayima awara ngayamantharra alunga liyi-mangaji, kulu li-wulu nalarrku, kalinyamba-yibarranjima nalu-wurdu yilaa ki-Jijaj winarrku. Ngala kurdardi. Ki-Kada kilu-ngundarra awara alunga, kilu-yabimala awara alunga liyi-mangaji wumba jalini yilaa ki-Jijaj nalu-wurdu.

<sup>15</sup> Narnu-yuwa ki-Mujij, karnilu-ngunda ki-Kada, kulu kurdardi kambala-wingkayima yurlurr nuwumangaji yurrngumantha, waraba. Bajarnu narnu-yuwa ngambalanga, ngala jambala-ngajbirrinji nuwumangaji, nungkarnarrku jambala-ngajbirrinji nuwumangaji nagambala wiji. Namba jambala-ngajbirrinji nuwarnu-yuwawu nganinya kulu bajuwarnu Kada jayinjathirrinji ngambalanga liyi-ngajbirrinjamara, kulu baku kambalilu-ramala ki-Kada, kambalilu-ramala kangka kurdardi kambala-wingkayima yurlurr nuwarnu-yabiyu nuwarnu-yuwawu. Ngala minja bajalu nalarrku li-mbangu winkanda, kurdardi aluwa narnu-yuwa ki-Mujij, kurdardi ki-wukawu alunga yunduyundumanthawu alunga, “Jinanguwuthu yabi ngala jinanguwuthu niwarrku wardi.” Namba kurdardi ki-wukawu nyuwu-mangaji alunga kulu kurdardi kalili-narru ki-Kada, kurdardi kalili-narru baku, “Jirru-ngajbirrinji nuwarnu-yuwawu,” kurdardi kalili-narru nganinya. <sup>16</sup> Ngala nya-mangaji wuka wumba ki-Kada kili-nu Yiburama, Kada ngundayawu awara alunga liyi-wuluwu, nya-mangaji wuka kili-nu ki-Kada ngambalanga liyi-wuluwu wiji wumba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj, kurdardi kangka ngambala wingkayawu yurlurr nuwarnu-yuwawu ki-Mujij ngala minja kangka ngambala nyamba-yibarranthawu ngambala-wurdu yilaa. Kili-nu malbu Yiburama ngambalanga marda, yiwa Kada ngundayawu, ngundayawu winarrku ngambalanga. Jiwini yabi Yijan Kada, nganinya kilu-ngundarra winarrku, ndiwa yabi.

Kulu Kada, namba ka-wukanyi jinangu wuka, kalngiya nganinya kilu-ngundarra, kalngiya nganinya kilu-ngundarra awara ngambalanga. Ki-Kada kilu-ngundarra awara ngambalanga wumba jambalini li-jawina nuwarnu-yuwawu ki-Mujij kulu jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Kada. Marda kilu-ngundarra awara

alunga liyi-mbangu wumba kurdardi aluwa narnu-yuwa ki-Mujij ngala minja jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa. Kalilu-ngundarra awara ngambalanga wiji kangka ngambala wiji jambala-wandayi Yiburama, jambalamba-yibarranj i ngambala-wurdu yilaa ki-Kada barranamba Yiburama ka-arri, jambala-wandayi barranamba li-ardubirri jalu-wandayi nyalunga-biyi, nganinya barra Yiburama barranamba nyangambalanga-biyi, kangka ngambala ngulakari jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj barrawumba yiwa ka-arri.

<sup>17</sup> Kada, kili-nu Yiburama nganinya kulu kilubalirra jinangu wuka ki-arrkulangu nganinya, “Jirna-yibarranji yinda nmanthawu wurrama. Nakaringu yindaa kala-nmala li-jakarda, li-ngulangulakaringu nalu-miji. Kala-nmala ki-awarala ki-mayangka ki-jakardala, nganinya kala-nmala li-mangaji linkili-nganji nakaringu yindaa,” ka-arri nganinya. Kulu Kada wumba naja-wukanyinji kalngi wuka, yiwa kili-nu nya-mangaji wuka, kili-nu nya-mangaji malbu wumba kumba-yibarra na-wurdu yilaa.

Yiwa barra Kada, jalilu-ngabiyanni li-mbangu li-ngabangaku, jalilu-lhungkumanji, jarnilu-ngundayi narnu-lhungku alunga wumba nambalu barni-lhungku, jalilu-ngundayi li-ardubirri alunga liyi-wuluwu wumba nambalu barni-bardarda. Kulu ja-wukanyinji ki-ngabiyawu barra namba aliyaliya kiwima nya-mbangu, jilu-lhaanji nya-mbangu namba aliyaliya kiwima. <sup>18</sup> Kulu nya-mangaji Yiburama, ka-malburri, ka-wardirri na-manka, kumba-lhaa ka-malburri kurdandu kulu kurdardi nyiki-arduwu barra, kalngiya malbu kumba-lhaa, kurdardi nyambakajakajamanthawu barra yiwa, Ngala minja kili-nu ki-Kada, “Li-jakarda nakaringu yindaa kala-nmala li-ngulangulakaringu.” Kulu Yiburama, kila-nykarri, kala-ka nya-mangaji wuka, yiwa nyamba-kajakajamanthawu li-jakarda, nakaringu yilaa li-jakarda likili-nganji, alu nmanthawu ki-awarala ki-mayangka ki-jakardala, kila-ka nya-mangaji wuka kulu kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada nuwu-mangaji barra.

<sup>19</sup> Kumba-nykalanykarri barra yiwa malbu, ka-wingkalwingkayaninya lukuluku bajiwuthu ki-lhabayila nyungku-mbangu ngulakari kulu nyungku-ja ambirriju, kilu-mirrinyma ki-lhabayilu, kalngiya malbu. Kumba-nykalanykarri mili anku riku-wanguwu wu-Jira, a-mangaji a-bardibaldi, a-wardikirri barra, kurdardi nyambakulhakulhamanthawu bardardawu kangka rra-bardibaldi barra Nganinya kumba-nykalanykarri nya-mangaji malbu ngala minja kila-ka wuka wumba kili-nu ki-Kada, li-jakarda

li-ngulangulakaringu nakaringu yilaa kala-nmala, kila-ka wuka kulu kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada.

<sup>20</sup> Kurdardi ka-ngajbirrinma nyuwu-mangaji ki-wukawu wumba kili-nu ki-Kada, kurdardi kumba-yangamanma na-wurdu, ngala minja yurrngumantha kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, mili yurrulu kumba-yibarra na-wurdu wakulamba yilaa nganinya. Kumba-lhawarrma yiku ki-Kada ki-wukawu nyuwu-mangaji, kilu-barlirra. Bajingu lumbu ka-arri wunungu, yiwa nyamba-yibarranthawu na-wurdu yilaa ki-Kada. <sup>21</sup> Kilu-lhaa Kada, kalngiya jiwini wunungu, ja-wukanyinji ngayamantharra kalngi wuka. Kilu-lhaa, namba Kada jalili-nanji li-wulu ngabiyawu kulu baku kilu-ngabiyala awara nganambajilulu wumba kalilinu, jiwini kalngiya wunungu, kalngiya yurlurr.

<sup>22</sup> Nganinya barra kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada malbu Yiburama, kulu bajuwarnu barra ka-arri Kada, “Kirna-yibarrala jinangu nmanthawu barranamba yurlurr ngatha kangka kumba-yibarra na-wurdu ngathangka.” <sup>23-25</sup> Ngala kurdardi ngayamantharra yiku ki-Yiburama ka-wukanyi nganinya Kada, kurdardi. Ngala minja nya-mbangu wankala mirningiya ki-Kada, kilu-balirra nya-mangaji wuka ngambalanga kangka nya-mangaji wuka ka-wukanyi ngambalanga marda, Kada. Namba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Kada, nya-mangaji Kada wumba kilu-lhungkuma ngabanggaku, kilu-lhungkuma Jijaj Kurayij wumba kumba-mirra ngambalanga kangka jambalini li-wardi, kilu-lhungkuma mili ki-Kada, yiwa yibarranthawu ngambala, ngambala nmanthawu yurlurr yiku namba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Kada. Kulu kili-nu wuka marda ngambalanga, “Kalirna-yibarrala li-ja, alu nmanthawu barranamba yurlurr ngatha,” nganinya barra kili-nu. Bawuji barra.

## 5

### *Yurlurr yiku ki-Kada*

<sup>1-2</sup> Nya-mbangu, nya-mangaji Jijaj Kurayij, karnilu-yabima na-budijbudij, kilu-yabima awara ngambalanga nyungku-mangaji, kilu-yabima Yijan Kada na-wurdu wumba ka-wardirri na-wurdu nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga wumba kambala-wardima awara barra.



Ngalingambala kambala-arri li-wardi wardimantharra awara ngalarnu karnungka-wardima awara yiku ki-Kada nungkarnu-wardinju nungkarnu-ngambalanga, ka-wardirri na-wurdu Kada, ka-yinjathirri wirangu narnu-wardi narnu-ngambalanga. Ngala yiwa, Wiridiwalangu Jijaj Kurayij, kumba-mirra, kumba-mirra nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga liyi-wuluwu, kilu-yabima na-wurdu Kada ngambalanga, kilu-wunthama na-wurdu nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga bawuji.

Kulu ngambala, kambalamba-yibarra ngambala-wurdu yilaa nyungku-ja ki-Jijaj, kulu kambalilu-yibarra ki-Kada, kambalilu-yibarra ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yilaa. Bajingu jambalini nungkarnu-yabinja barra yilaa ki-Kada, yamulu jambalini likili-nganji li-wunumbanyngu, likili-nganji li-wunumbanyngu ngambala. Kulu ngambala, jambala-yabirrinji ngambala-wurdu, jambalamba-riyarrabanji yiku ki-Jijaj ngalingambala jambalamba-nykalananykarrinji nganinya, kambalamba-nama yilaa ki-Kada, kambala-nama nungkarnu-yabinja nungkarniku, jambalamba-nykalananykarrinj i nganinya kulu jambalamba-riyarrabanji yiku. <sup>3</sup> Kulu jambalamba-riyarrabanji mili, jambalamba-riyarrabanji ngaliwa dabudaburr awara ja-wingkayi ngambalanga. Jambalamba-riyarrabanji baji kangka ki-awarala ki-dabudaburra barra jambalilu-milirdimanji ki-Kada, nungkarnu-dabudaburra jambalilu-milirdimanj i ngambala lumburrinjawu ngambala-wurdu yilaa, ngambala wingkayarra i...i yurrujurru yilaa barni-wirrinjawu.

<sup>4</sup> Kulu namba jambala-wingkayi...i yurrujurru yilaa nganinya kulu kambala-yirdardila barra, kambala-yirdardila nambalu ka-ngayamala barra ngambalanga Kada, ngambala li-anthamu likungu, ka-ngayamala ngambalanga. Kulu namba jambala-yirdardinji nganinya, kulu jambala-yabirrinji ngambala-wurdu yukumantharra baku, yukumantharra yiku ki-Kada, yiwa yabimanthawu awara ngambalanga.

<sup>5</sup> Kulu namba jambala-yabirrinji ngambala-wurdu yukumantharra yiku nganinya, kurdardi winarrku jambala-yukumanji yiku ngala baku kambala-rdumala awara, nya-mangaji marringaya awara wumba kambalilinu ki-Kada, nungku-burruburrula nungkiku kambalilinu. Kulu jambalini yabi ngambala-wurdu yukumantharra nganinya, kangka nya-mangaji Yijan Kada, jambalilumanmarralanganji wakulamba. Kili-ja nya-mbangu, kili-ja Na-ngawulu karanka, yiwa nmanthawu wurdulula

ngambalaa. Kulu nya-mangaji Na-ngawulu ki-Kada, jawukanyinji ngambalanga ngambala-wurdu nanthawu yiku Wunyathawu wumba jambalilu-manmarralanganji kurdardu Wunyathalu.

<sup>6</sup> Kulu Jababa Jijaj Kurayij, ngalingambala kambala-ninya li-barlkibarlki ngambala-wurdulu, kambalamba-ayayanu nyamba-yibarranthawu ngambala nmanthawu yurlurr, ngaliwa kumba-wukanyi nyiki-biyi Kada, “Nganinyanga barra, nganinyanga nyangathi-ardu kumba-mirralla, kumba-mirralla alunga liyi-wuluwu liyi-wardiyu,” ka-arri nganinya Kada ngaliwa kumba-mirra ngambalanga Jijaj, kumba-mirra ngambalanga, ngambala li-wardimbanu.

<sup>7</sup> Kulu ngambala li-wulu, kurdardi kambalamba-yibarranjima nyamba-mirranthawu, kurdardi kambalamba-yibarranjima nyamba-mirranthawu alunga nuwalarrkulu, kurdardi alunga liyiyabiyu. Ngala minja nungka nya-mbangu arrkula kumba-mirranjima yiku ki-marringayawu, nungka nungka.

<sup>8</sup> Ngala Yijan Kada, jambalini li-mirdan yiku jambalilu-manmarralanganji wakulamba kangka kili-ja nyiki-ardu Jijaj Kurayij karanka, kumba-mirra ngambalanga Jijaj, ngalingambala li-wardi kambalarri nyala wardimantharra kumba-mirra ngambalanga.

<sup>9</sup> Jambalini li-mirdan yiku ki-Jijaj, wabarrangu kumba-mirra ngambalanga yibarranthalu ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku ki-Kada. Kulu bajuwarnu mili jambalini li-mirdan yiku ki-Jijaj, baku kambalilu-yibarrala, kalngiya kambalilu-yibarrala ki-marakala aluwa linji-yabinja baku ngaliwa Kada kalilu-ramala li-wulu li-wardi.

<sup>10</sup> Wabarrangu ngalingambala kambalarri li-nganji yiku ki-Kada, juju yiku, ngaliwa Jijaj kumba-mirra ngabangaku, kumba-mirra ngambalanga waninjangumanthalu yilalu ki-Kada, ngambala nmanthawu li-wunumbanyngu.

Namba ambuliyalu kambalilu-waninjanguma ngambala nmanthawu li-wunumbanyngu, kulu nganinyanga Jijaj lhungku, lhungku na-yurrngu, kalngiya kilu-wayathala yabimanthawu awara ngambalanga, kambalilumarakamala, ngambala nmanthawu nungkarnu-yabinja yilaa ki-Kada.

<sup>11</sup> Bawuji barra, jambalamba-riyarrabanji yiku ki-Kada, jambalamba-lhawarrmanji yiku, “Wunyatha! Yinda walkurrawala, marringaya kangka kinyi-janhu nyinki-ardu Wirdiwalangu Jijaj Kurayij, kilu-yabima awara nganunga, kumba-mirra nganunga, kinyu-wunthama nuwarnu-wardiyu nuwarnu-nganunga, kanilu-yibarra

nganu nmanthawu li-wunumbanyngu, linkili-ardu. Kirnarbarlirra Wunyatha,” nganinya jambala-arrinji. Bawuji.

*Adam kulu Jijaj Kurayij*

<sup>12</sup> Wankala, wankala ka-arri arrkula mirningiya, nawini Adam, kulu kilu-wardima awara, wardi ka-arri. Kangajbirri yiku ki-Kada, ka-ngajbirri nyuwu-mangaji ki-wukawu wumba kili-jirrinyma ki-Kada. Bajingu narnu-wardi yilaa ki-Adam kulu karnila-ka narnu-wardi bajinju ki-awaralu, nganinya karnilaka narnu-wardi ngambalalu linji-wulungku. Bajingu barra ngambala li-wulu wiji jambalini nungkarnu-wardinja, jambala-wardimanji awara. Bajungkarnu barra kambalamba-mirrala barra, kambalamba-mirrala kangka jambala-wardimanji awara. <sup>13</sup> Nganinya ngambala jambala-wardimanji awara. Narnu-wardi karnu-arri ngalarnu aliyaliya na-mangaji narnu-yuwa, aliyaliya narnu-yuwa ki-Mujij. Baji barra, ngalalu li-wulu kalu-arri li-manji nuwarnu-yuwawu, kurdardi narnu-yuwa balirrantha alunga, kulu kurdardi ka-wukanyinma alunga Kada, “Marrirru! Yirru li-wardi, li-wardi nuwarnu-yuwawu,” kurdardi ka-wukanyinma nganinya. <sup>14</sup> Ngala kalinyamba-mirra li-mangaji marda, kalinyamba-mirra wiji li-mangaji wumba aliyaliya narnu-yuwa ki-Mujij. Narnarku narnu-wardi narnalunga baki narnarrku narnu-wardi narniku ki-Adam. Adam kilu-wardima awara, yiwa arrkula ka-ngajbirri nyuwu-mangaji ki-wukawu ki-Kada wumba ka-wukanyi yiku, nganinya kilu-wardima awara, kulu kumba-mirra. Li-ja li-wulu ngulaya yiku, kalu-wardima awara, kurdardi nuwarnu-yuwawu. Alu winarrku kalu-wardima awara, alulumba kalu-wardima awara nganinya kulu kalinyamba-mirra.

Adam, arrkula mirningiya, yiwa ambirriju nuwalarrkulu liyi-wuluwu, ka-wingka ambirriju alunga kulu linji-mangaji kalu-wanda, ambirriju yiwa ka-wingkayaninya wardimantharra kulu ngulakari alu kalu-wingkayaninya wardimantharra, li-wardi. Nganinya ka-arri ambirriju alunga liyi-wuluwu liyi-jakardawu. Baki Jijaj, arrkula mirningiya, nyikungu ki-Kada, yiwa marda ambirriju nuwalarrkulu liyi-wuluwu, ka-wingka ambirriju alunga kulu linji-mangaji kalu-wanda, ambirriju yiwa ka-wingkayaninya yabimantharra, kulu ngulakari ngambala likungu ki-Kada, jambalawingkayi yabimantharra, li-yabi. Nganinya ka-arri ambirriju ngambalanga liyi-wuluwu liyi-jakardawu. Kulu nganinya barra Adam ka-arri barranamba Jijaj, ambirriju ka-arri alunga liyi-jakardawu kulu kalu-wanda. <sup>15</sup> Ngala yiwa Jijaj, karnila-ka ngambalanga liyi-wuluwu,

narnu-yabi karnila-ka ngaliwa kumba-mirra ngambalanga, Kada yibarranthawu ngambala nmanthawu barranamba yurlurr, ngala Adam, kurdardi karnila-kanma narnu-yabi ngala minja karnila-ka narnu-wardi, karnila-ka narnu-wardi ngaliwa kumba-ngajbirri yiku ki-Yijanku ki-Kada.

Nya-mangaji Adam, ka-ngajbirri yiku ki-Kada, narnu-wardi karnila-ka ki-arrkulanguku ngambalanga liyi-wuluwu liyi-jakardawu, kulu bajingu jambala-wardimanji awara kulu jambalamba-mirranji, jambalamba-mirranji ngambala li-wulu wiji. Ngala nyarrku, Jababa Jijaj Kurayij, narnu-yabi karnila-ka ki-arrkulanguku, karnila-ka narnu-yabi ngambalanga liyi-jakardawu ngaliwa kumba-mirra ngambalanga. Karanka kili-ja ki-Yijandu ki-Kada, yabi jiwini, kalngiya yabi jiwini yabimanthawu awara ngambalanga liyi-wardiyu nganinya.

<sup>16</sup> Jijaj, kumba-mirra ngambalanga wumba kambalawardima awara yurrngumantha, kumba-mirra kulu bajingu ki-Kada jambalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku, nganinya ki-Jijaj karnila-ka narnu-yabi Ngala Adam, kurdardi karnila-kanma narnu-yabi ngala narnu-wardi karnila-ka bajarnaji wumba kilu-wardima awara, kumba-ngajbirri arrkulawu yiku ki-Kada, nganinya kilu-wardima awara kulu bajingu ki-Kada jaliluramanji li-wulu nuwarnu-wardiyu.

<sup>17</sup> Kulu ngambala, jambalini li-mirdan yiku ki-Adam, kilu-wardima awara yiwa arrkula kulu bajingu jambalamba-mirranji, jambalamba-mirranji ngambala lingulangulakaringu, li-wulu wiji. Jambalamba-mirranji wiji kangka ka-ngajbirri arrkula ki-wukawu wumba kilijjirrinyma ki-Kada, ka-ngajbirri arrkula. Baki mili jambalini li-mirdan yiku ki-Jijaj, kalngiya jambalini li-mirdan yiku, kumba-mirra yiwa arrkula ngambalanga liyi-wuluwu, kulu Wunyatha, jambalilu-mirlirlmirlirlmanji, j ambalilu-mirlirlmirlirlmanj i kalngiya, jambalilu-yibalyibarranji ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku ki-Kada, kangka kumba-mirra ngambalanga liyi-wuluwu nya-mangaji arrkula, Jijaj Kurayij.

Bajingu jambalilu-mirlirlmirlirlmanji mili yurrulu, jambalilu-ngulngundayi narnu-lhungku narniku, namangaji narnu-lhungku karanka jambalilu-ngulngundayi, kulu kambaliluyibalyibarrala nungkarnu-yabinja ankangu, ngambala nmanthawu ngambala-lhungku ngambalayurrngu, yurrngumantha barni-binja.

<sup>18</sup> Nganinya barra jarna-yunduyundumanji yirrunga, arrkula mirningiya Adam ka-ngajbirri yiku ki-Kada kulu

bajingu li-wulu wiji jambala-wardimanji awara, kulu jambalilu-ramanji ki-Kada nuwarnu-wardiyu kangka kambalilu-warrirra ki-arrkulangu. Kulu nyarrku mirningiya yurlurr Jijaj Kurayij kumba-mirra, kulu bajingu ki-Kada jambalilu-yibalyibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku, jambalilu-ngulngundayi narnu-lhungku narniku ngambalanga liyi-wuluwu wiji namba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj.

<sup>19</sup> Nganinya barra, arrkula mirningiya ka-ngajbirri ki-Kada, kulu ngambala li-jakarda jambalini nungkarnu-wardinja wardimantharra. Nganambajilulu barra nyarrku mirningiya ka-ngayangayarri ki-Kada, kulu ngambala li-jakarda jambalini nungkarnu-yabinja, ki-Kada kambalilu-yibarrala nmanthawu barranamba yurlurr yilaa. <sup>20</sup> Kulu jarna-yunduyundumanji yirrunga nganinya, Yijan Kada kilu-ngunda narnu-yuwa yiku ki-Mujij, kalilu-milirdima li-wulu nganinya nungkarnu-yuwangka nungku-mangaji, ngalalu jalu-wardimanji awara li-wulu ngalalu jalu-ngajbirrinji yiku ki-Kada li-mangaji wumba jalu-wardimanji. Kulu li-mangaji li-yuwawiji, kurdardi kalinyamba-wamanma wardimanthawu awara ngala minja kalu-wardimanthaninya mili yurrulu. Ngala Yijan Kada, yabi jiwini, kalngiya yabi, kilu-yabimanthaninya awara alunga liyi-mangaji, kiwa-ninya wuntha na-wurdu alunga bakuwu.

<sup>21</sup> Kulu jarna-yunduyundumanji mili yirrunga, linji-wulungku kalu-wardima awara kurdandu kulu kalinyamba-mirra nuwarnu-wardiyu. Ngala yabi jiwini Kada. Ngulakari kili-ja nyiki-ardu Jijaj Kurayij nyamangaji yurlurr, kumba-mirra ngambalanga liyi-wardiyu, ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku ki-Kada, kulu kambala-nama lhungku barra nungkarnu-yabinja barra, jambalilu-ngundayi narnu-lhungku narnu-yurrngu ki-Kada, yabi barra jiwini, kalngiya yabi. Bawuji barra.

## 6

### *Ngambala yilaa ki-Jijaj arrkula ngambala-ngawulu*

<sup>1</sup> Li-mbangu, li-mbangu li-wulu li-manji, jalu-yudirrinji kulu jalu-arrinji ngatha nganinya, “Ngabinya! Janinyu-milirdimanjimu barra, namba janu-wardimanji awara kulu Yijan Kada jiwini yabi yabimantharra awara nganunga, yabimantharra awara nuwarnu-wardiyu nuwarnu-nganunga. Namba janu-wardimanji kurdandu, kulu Yijan Kada, yabi jiwini kalngiya, yabi barra yabimantharra awara nuwarnu-wardiyu nuwarnu-nganunga mili

yurrulu. Jinangu wuka wumba janinyi-nanjimu mar-ringaya. Kanu-wardimanjanama yurrngumantha, kanu-wardimanjanama wakulamba, kulu kilu-yabimanthanama awara nganunga ki-Kada, kilu-yabimanthanama awara wakulamba nuwarnu-wardiyu nuwarnu-nganunga. Kiwanama yabi Kada, yabi barra nganinya. Wayi barra? Januwukanyinji yamulu barra?" Jalu-arrinji nganinya kulu jarnalu-yalbanganji nganinya, ndalu li-manji.

<sup>2</sup> Wardimbangu wuka jalu-wukanyinji, wardimbangu. Li-yakayaka jalini, li-yakayaka. Ambuliyalu kambala-arri li-wardi wardimantharra awara yurrngumantha, ngala nganinyanga kurdardi. Kambalamba-yibarra ngambalawurdu yilaa ki-Jijaj wumba kumba-mirra nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga. Kurdardi kambalambanykalanykarriyu nuwarnu-wardiyu yurrngumantha barrawumba kambala-arri ambuliyalu, kurdardi. Karnangambala-wayatha nyamba-nykalanykarrinj awu nuwarnu-wardiyu bawuji. <sup>3</sup> Karnangambala-ndarra wardimanthawu awara kangka kambalalu-ngabunjama. Kambalamba-yibarra ngambalawurdu yilaa ki-Jijaj Kurayij kulu kambalalu-ngabunjama nganinya, ngambala nyamba-mirnimanthawu likungu barra, ngambalawangulu yilaa nungka-ngawulungka, nmantharra lhungku marda, arrkula barra. Namba kambalalu-ngabunjama, ngambala nmanthawu yilaa ki-Jijaj nungka-ngawulungka, arrkula nganinyanga, kulu jambalini ngambalawangulu barranamba kambala-arri yilaa nungka ngawulungka ambuliyalu marda. Ngaliwa kumba-mirra ngalingambala barrawumba kambalambamirra marda baji yilaa, ngambala Jijaj arrkula.

<sup>4</sup> Ngalalu kalu-kurrama nungku-ajinjala, baki ngambala mili barrawumba kambala-arri kurramantha yilaa, ngambala Jijaj arrkula. Kambalamba-mirnima nganinya ngalalu kambalalu-ngabunjama, ngambala nmanthawu yilaa nungka-ngawulungka ki-Jijaj arrkula.

Kulu ka-lhungkurri Jijaj. Kilu-lhungkuma Wunyathalu, kilu-lhungkuma Wunyathalu nungkarnu-wunungula nungkarniku. Ngaliwa ka-lhungkurri Jijaj baki mili barranamba ngambala kambala-lhungkurri yilaa, ngambala Jijaj arrkula, bawuji. Kulu bajungkarnu jambalini barranamba nalarrku li-wulu, barranamba li-rdiyangu li-wulu. Bajingu jambala-wingkayi yurlurr yilaa ki-Jijaj, ngambala nmanthawu yilaa li-marringaya li-yurlurr.

<sup>5</sup> Namba kambala-arri barranamba nalu-ngabaya baji

yilaa ki-Jijaj na-ngabangaku, kulu jambalini mirdan, baku kambala-lhungkurrila, ki-Kada kambalilu-lhungkumala ngambala marda baku, ngambala nmanthawu ngambala-lhungku ngambala-yurrngu barrawumba kilu-lhungkumala Jijaj, jiwini lhungku na-yurrngu, kambala-nama li-lhungku yilaa.

<sup>6</sup> Kulu nganinya jambalamba-lhaanji barra. Ngambala li-wulu, nungkarnarrku kambala-mij anganthaninya, kambala-ninya wuluwulu nuwarnu-wardiyu, narnu-wardi karnangambala-mijanganthaninya. Ngala Jababa Jijaj kalu-yibarra warriwarriyamba ki-wurndaa, kalu-rama baji, kulu nganinya barra ngambala ki-Jijaj arrkula, barrawumba kambalalu-yibarra, barrawumba kambalalu-rama, barrawumba kambalalu-rama ngambala mijangantharra nuwarnu-wardiyu ngambala-wurdu yurrngumantha. Kumba-mirra baji Jijaj, barrawumba kambalamba-mirra marda baji, kulu karnangambala-wayatha nykalanykarrinj awu nuwarnu-wardiyu yurrngumantha, karnangambala-wayatha. Nganinya ngambala-wingkayani winarrku yilaa ki-Jijaj barninyamba-nykalanykarrinjawu nuwarnu-wardiyu, kangka kambalamba-mirra ngambala ki-Jijaj arrkula, jambala-wingkayi winarrku barni-wardimanthawu.

<sup>7</sup> Karnangambala-nda wambu narnu-wardi namba bar-ranamba kambalamba-mirra ngambala ki-Jijaj arrkula, jambala-wingkayi winarrku barni-wardimanthawu, ngambala likungu ki-Jijaj. <sup>8</sup> Kulu ngambala, jambalini mirdan nganinya, namba barranamba kambalamba-mirra ngambala ki-Jijaj Kurayij arrkula, kulu barranamba Jijaj ka-lhungkurri, jiwini lhungku, barrawumba ngambala kambala-lhungkurrila, kambala-nama ngambala-lhungku yilaa.

<sup>9</sup> Kangka jambalini li-mirdan yiku ki-Jijaj, jiwini lhungku barni-binja, kilu-lhungkuma ki-Kada wumba na-ngabaya ka-arri, barnikumba-mirrarru mili yurrulu, jiwini lhungku na-yurrngu. Jiwini lhungku na-yurrngu barra, kilu-wayatha yiwa nyamba-mirranthawu, kila-nda bawuji, lhungku ka-wingkalwingkayanama winarrku. <sup>10</sup> Ngaliwa kumba-mirra, ngabaya ka-arri nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga liyi-wuluwu arrkulawu bawuji. Ngala minja ka-lhungkurri barra, lhungku jiwini yiku ki-Kada, lhungku ndiwa. <sup>11</sup> Marrirru, yirru marda, rra-nmanthani nganinya, rra-nmanthani arrkula yilaa ki-Jijaj, kurdardi nyamba-nykalanykarrinj awu nuwarnu-wardiyu, nyirrandarra bawuji! Ngala minja rra-nmanthani nungkarnu-

yabinja yilaa ki-Jijaj Kurayij, rru-wingkayani yurlurr yiku ki-Kada li-jawina likungu li-marringaya.

<sup>12</sup> Kulu yirru, namba jarnirru-mijanganji narnu-wardi mili yurrulu nirru-wurdu kulu rrynyamba-wukanyiya nirru-wurdu, yirru nmanthawu li-wirdi nuwarnu-mangajiwuthu mijanganthawu narnu-wardi, yirru nyamba-ngarrarnmantharra nuwarnu-wardiyu. Rrynyamba-wukanyiya nganinya, “Kurdardi karna-wardimarru awara, karnamba-ngarrarnmala nuwarnu-wardiyu.”

<sup>13</sup> Barninyamba-wirringundarra nirru-nganthai wukanyinjawu wardi wuka ngala rrynyamba-wirringundarra wukanyinjawu yabi wuka yiku ki-Kada. Barninyamba-wirringundarra nirru-marliji wardimanthawu ngala rrynyamba-wirringundarra yabimanthawu awara yiku. Barninyamba-wirringundarra nirru-marnda wingkayawu nambinju nungkarnu-wardinju ngala rrynyamba-wirringundarra wingkayawu nambinju wumba kirrili-nanjima ki-Kada nungkarnu-yabinja. Rrynyamba-wukanyiya nirru-wurdu nganinya nyamba-ngarrarnmantharra nirru-manka nmanthawu nungkarnu-wardinja ngala minja rrynyamba-yibarraya nirru-manka yiku ki-Kada, yirru likungu nmanthawu nungkarnu-yabinja, kangka kirrilu-waninjanguma, kirrilu-waninjanguma nakaringu nyungku-mangajiwuthu nyamba-mirranthawu, kirrilu-yibarra, yirru nmanthawu li-lhungku nirru-ngawulu. <sup>14</sup> Ambuliyalu ngalirru kirra-nykarrinjaninya narnu-yuwa ki-Mujij, narnu-wardi karnu-arri narnu-wunungu yirrunga kulu kirru-wardimanthaninya awara, kirru-arri li-wardi. Ngala nganinyanga ngaliwa Kada jiwini yabi yirrunga, kulu barni-nykarrinja nuwarnu-yuwawu yurrngumantha ngala nyirra-nykarrinjani yiku ki-Kada wumba yabi jiwini, rru-wingkayani yurlurr yiku, likungu li-jawina. Bawuji.

### *Li-jawina yiku ki-Jijaj*

<sup>15</sup> Li-mbangu li-wulu li-manji, jalu-yudirrinji kulu jalu-arrinji mili ngatha, “Ngabinya! Yinda janinyu-milirdimanjimu barra nganinya. Ambuliyalu kambala-arri li-jawina, li-jawina nuwarnu-yuwawu ki-Mujij. Jiwini yabi Yijan, yabi barra Kada, kulu kambala-wingkayima winarrku nuwarnu-yuwawu. Karnangambala-ndarra na-mangaji narnu-yuwa. Kambala-wingkala winarrku nuwarnu-yuwawu wumba kambalili-nu ki-Kada, ngambala nyamba-ngarrarnmanthawu nuwarnu-wardiyu. Minja



kambala-wingkala wardimantharra. Wayi barra? Januwukanyinji yamulu barra?" Jalu-arrinji nganinya, jarnalu-yalbangani nganinya, ndalu li-manji.

Wardimbangu wuka jalu-wukanyinji, wardimbangu. Li-yakayaka jalini, li-yakayaka. Ngalalu jarnalu-yalbangani nganinya ngalingarna milirdimantharra alunga mili yurrulu nganinya. <sup>16</sup> Yirru, kirrima mirdan, namba jirra-nykarrinji arrkula mirningiya yurrngumantha, namba jirru-ngayangayarrinji yiku, kulu jirrinnyamba-yibarranji yiku, jirrinnyamba-yibarranji yirru nmanthawu li-jawina yiku, li-jawina nyuwu-mangaji. Barranamba nya-mangaji wuka, namba jalirra-nykarrinji liyi-wuluwu wumba jarriluyalbangani wardimanthawu, jirru-ngayangayarrinji alunga kulu jirrin li-jawina nuwarnu-wardiyu, bajingu kirrinnyamba-mirralla nirru-ngawulu. Ngala minja namba yirru jirra-nykarrinji Kada yurrngumantha, namba jirru-ngayangayarrinji yiku, kulu jirrinnyamba-yibarranji yirru nmanthawu li-jawina likungu. Bajingu ki-Kada, kirriluyibarralla nmanthawu barranamba yurlurr yiku, kangayamala yirrunga. <sup>17</sup> Kulu yirru, ambuliyalu yirru kirra-ninya li-jawina nuwarnu-wardiyu, kirra-ninya li-jawina nuwu-mangajiwuthu nuwarnu-wardiyu, ngala nganinyanga karna-barlirra Wunyatha, karna-barlirra Wunyatha ankaya yirrunga kangka kirrinnyamba-yangama, kirrinnyamba-yangama yabi barra, kirra-nykarri nya-mangaji wuka, kirra-nykarri nya-mangaji wuka wumba kirrali-nu yiku ki-Jijaj, kulu kirrinnyamba-yangama, jirru-ngayangayarrinji nyuwarrkulu, jirru-ngayangayarrinji nya-mangaji wuka ki-Jijaj, nya-mangaji wuka wumba kalu-wukanyi yirrunga nalarrku. <sup>18</sup> Ambuliyalu kirru-arrri li-jawina nuwu-mangaj iwuthu nuwarnu-wardiyu, kurdardi kirru-wingkanma winarrku yabi, ngala ki-Jijaj kirrilu-yabima, yirru wayathanthawu nmanthawu li-jawina nuwarnu-wardiyu, kulu nganinyanga jirrin li-jawina barra nuwarrkulu, jirrin li-jawina nuwarniku ki-Kada, li-jawina barra nuwu-mangaj iwuthu nuwarnu-yabiyu. Bawuji. <sup>19</sup> Ngala minja jarna-wukanyinji nganinya yirrun minja jarna-wukanyinji nganinya liyi-mangaji liyi-wuluwu liyi-j awinawu yunduyundumanthawu awara yirrunga kangka jirrin li-manji. Kurdardi kirrima wunungu nyamba-ngarrarnmanthawu nuwarnu-wardiyu ngala jirrin burlurlu nirru-manka nuwarnu-wardiyu, kulu jarna-wukanyinji minja liyi-jawinawu yunduyundumanthalu awara yirrunga.

Ambuliyalu, namba karnirru-mijanga narnu-wardi,

kulu kurrinyamba-wirringunda nirru-manka nuwarnu-wardiyu, kurrinyamba-wirringunda nirru-nganthal, nirru-marliji, nirru-marnda, wiji kurrinyamba-wirringunda nirru-manka nuwarnu-wardiyu, kulu kurrinyamba-wirringunda mili yurrulu nuwarnu-wardiyu nuwarnu-jakardawu, nganinya kirra-ninya yurrngumantha. Ngala nganinyanga rrinnyamba-wirringundarra nirru-manka yabimanthawu, rinyamba-wirringundarra yabimanthawu awara nirru-nganthal, nirru-marliji, nirru-marnda, rrinnyamba-wirringundarra nirru-manka wiji nuwarnu-yabiyu. Nganinya kirra-nmala rlikarlika nirru-wurdu, li-marringaya, kulu Yijan Kada kumba-riyarrabala yirrunga. <sup>20</sup> Ambuliyalu, ngalirru kirru-arri li-jawina nuwu-mangajiwuthu nuwarnu-wardiyu ngalarnu nambanguwuthu narnarrku, namangajiwuthu nuwarnu-yabiyu, kurdardi yirrunga namangaji. Minja kirru-wingkayaninya kurdardi nykarrinjawu namangaj iwuthu nuwarnu-yabiyu ngala nykarrinjawu nuwarnu-wardiyu.

<sup>21</sup> Ngala nganinyanga jirru-wananji nuwu-manga j iwuthu nuwarnu-wardiyu wumba kirru-wingkayaninya wardimantharra, jirru-wananji. Kulu wayi barra namangajiwuthu nuwarnu-wardiyu? Yabi yirrunga namangaji? Yabi barra kirra-ninya nirru-wurdu nungku-mangajiwuthu? Kurdardi. Karnungka-wardimanthaninya awara yirrunga nungku-mangajiwuthu ngala kurdardi karnungka-yabimanthanima, kurdardi. Li-mbangu li-wulu, namba jalini nungkaru-wardinja yurrngumantha kulu bajingu barra kala-nama winkanda ki-awarala ki-Kada nalu-yurrngu, waraba barra kala-nmarru yilaa, kurdardi.

<sup>22</sup> Ngala yirru, ngalirru jirrinnyamba-yibarranji yirru nmanthawu li-jawina likungu ki-Kada, bajingu ki-Kada jirrili-yabimanji nirru-wurdu, yirru ndayawu narnu-wardi, yirru wingkayawu winarrku yabi, yirru nmanthawu rlikarlika nirru-wurdu. Kulu ngambalanga, marrirru, ngambalanga wiji wumba rlikarlika ngambalawurdu, kambalilu-ngundarra ki-Kada, kambalilungundarra namangaji narnu-lhungku, narnu-lhungku narniku narnu-yurrngu ngambalanga, ndingambala li-rlikarlikawurdu. <sup>23</sup> Bawuji barra, nganinya jirna-yunduyundumanji, namba li-wulu jalu-wardimandji awara, namba jalinyamba-yibarranji li-jawina nuwumangajiwuthu nuwarnu-wardiyu, kulu kalinyamba-mirrala nyungku-mangajiwuthu, kalinyamba-mirrala limangaji. Ngala li-mbangu nalarrku, li-jawina likungu ki-Kada, jambalilu-ngundayi narnu-lhungku, jambalilu-

ngundayi kalngiya na-mangaji narnu-lhungku narnu-yurrngu, kangka Wirdiwalangu Jijaj Kurayij, kumba-mirra ngambalanga. Bajuwarnu jambalilu-ngundayi kalngiya narnu-lhungku narnu-yurrujuru, na-mangaji barra. Bawuji.

## 7

### *Narnu-yuwa anku rruwiku-wanguwu*

<sup>1</sup> Marrirru, na-mangaji, na-mangaji narnu-yuwa ki-Mujij, jirrini li-mirdan nuwu-mangaji, na-mangaji alunga liyihlungkuwu, kurdardi alunga liyi-ngabangakuwu. Kalilinu li-wulu ki-Kada, alu nmanthawu li-ngayangaya nuwuyuwawu ngalalu jalini lhungku, alunga liyihlungkuwu namangaji.

<sup>2</sup> Kulu bajiwa arrkula wuka nungkarnu-yuwangka ki-Mujij, nya-mangaji alunga liyi-majkalmajkarranguwu, narnu-yuwa alunga. Rra-mangaji rriku-wangu, kandanmala wambu yilaa nyungkanku-wangu. Waraba kanda-wulumarru yilaa nyungkarrku, waraba kanda-wulumarru rra-mayirli, kanda-nmala wambu yilaa alinda nyungkankuwangu bawuji.

Ngala baku ngulakari, namba kumba-mirralla nyamangaji nyanku-wangu, kulu waraba yiku nyuwankuwanguwu, a-mangaji wambu jandini. Nya-mangaji wuka alunga liyi-majkalmajkarranguwu barra, waraba mili anku, ngabangaku barra nyanku-wangu, waraba anku nyamangaji wuka. Kanda-nmala winarrku ki-wukawu nyuwumangaji, kanda-nmala winarrku. <sup>3</sup> Ambuliyalu, namba rra-mangaji rriku-wangu jandini walkurr yilaa nyungkarrrku ngaliwa jiwini lhungku nyanku-wangu, kulu jandini rra-mayirli, kurdardi yurlurr nuwarnu-yuwawu ki-Mujij ngala rra-wardimbangu rra-mayirli. Ngala namba jandini wambu yilaa nyungkanku-wangu yurlurr, namba kumba-mirralla nyanku-wangu nungkarnarrku baku, kulu nyamangaji wuka ki-Mujij waraba barra mili anku, kanda-wingkala winarrku. Namba a-miyaji rumanda kandanmala alinda yilaa nyungkarrku, kanda-nmala rriku-wangu yamulu, kurdardi kanda-nmarru rra-mayirli nganinya, kurdardi, narnu-yabi. Nganinya barra namba kumba-mirra nyanku-wangu, baku kanda-nmala mili yurrulu alinda yilaa nyungkarrku yamulu, kurdardi barra rra-mayirli nuwarnuyuwawu, kurdardi barra, kangka kumba-mirra nyarrku nyanku-wangu ambuliyalu, kumba-mirra, kulu kanda-arri winarrku nuwarnu-yuwawu.

<sup>4</sup> Barranamba a-mangaji a-nhanawaya janda-wingkayi winarrku nuwarnu-yuwawu kangka kumba-mirra nyanku-wangu, jandini winarrku nmanthawu alinda nyungkar-ru, barranamba ngambala, marrirru, jambala-wingkayi winarrku nuwarnu-yuwawu ki-Mujij kangka ngambala kambala-arri ngambala-ngawulu barranamba arrkula yilaa ki-Jijaj Kurayij, barranamba arrkula yilaa ngaliwa kumba-mirra ngabangaku, barrawumba kambalamba-mirra ngambala ki-Jijaj arrkula baji. Kulu barranamba ngabaya karnilu-wayatha nyamba-nykalanykarrinjawu nuwarnu-yuwawu, ngayangayarrinjawu nuwarnu-yuwawu, barranamba ngambala jambala-wingkayi winarrku nuwarnu-yuwawu, jambalini winarrku nmanthawu likungu nyuwar-rukulu, likungu ki-Jijaj, barranamba rra-mangaji kanda-arri winarrku nuwarnu-yuwawu, winarrku nmanthawu rrikungu nyuwarrukulu. Jambalini winarrku nmanthawu likungu ki-Jijaj, nya-mangaji wumba kilu-lhungkuma ki-Kada. Kulu jambalini likungu ki-Jijaj, likungu nmanthawu li-yabi yiku ki-Kada, ngambala nyamba-mirnimanthawu ngambala likungu li-marringaya.

<sup>5</sup> Ambuliyalu, kurdardi kambala-nima li-marringaya nganinya, kurdardi. Ambuliyalu kambalamba-nykalanykarri ngambala-wurdu, ngambala mijanganthawu nuwarnu-wardiyu yurrngumantha. Kambala-nykarri narnu-yuwa ki-Mujij, ngambala nyamba-ngarrarnmanthawu, nyamba-ngarrarnmanthawu nuwarnu-wardiyu. Ngala minja bajingu kambalamba-nykalanykarri nuwarnu-wardiyu ngambala-wurdu, kambalamba-nykalanykarri nuwarnu-wardiyu kulu kambala-wardima awara barra, kambala-wardima awara. Kulu li-wulu, namba jalu-wingkayi nungkarnu-wardinj a yurrngumantha kulu kalinyamba-mirralla. Kulu ambuliyalu ngambala marda, kambala-wingkayaninya nganinya. <sup>6</sup> Ngala nganinyanga kurdardi, jambala-wingkayi winarrku nuwarnu-yuwawu, kurdardi kambalamba-nykalanykarriyu nuwarnu-yuwawu yurrngumantha. Jambala-wingkayi winarrku kangka ngambala-ngawulu barrawumba kambalamba-mirra ngambala ki-Jijaj ngabaya arrkula, kambalamba-mirra nuwarnu-yuwawu, jambala-wingkayi winarrku. Kulu nganinyanga, kurdardi kambala-wandayima na-mangaji narnu-yuwa wumba kalu-balirra wankala ngala minja jambala-wandayi Na-ngawulu Kada, Na-ngawulu Kada karanka jambala-wandayi, jambala-ngayangayarrinji nyuwu-mangaji. Jiwini lhungku kulu jambalilu yabimanji, jambalilu-yangamanji ngambala-wurdu, ngambala mijanganthawu nuwarnu-yabiyu.

Bawuji.

*Narnu-yuwa narnu-yabi ngalingarna ngarna-wardi*

<sup>7</sup> Kulu li-mbangu, li-mangaji li-wulu li-manji, jalu-yudirrinji kulu jalu-arrinji mili ngatha, “Ngabinya! Ngalhi jinangu janinyi-nanjimu? Ngalhi jinangu janinyi-nanjimu nuwarnu-yuwawu ki-Mujij? Narnu-yuwa wardimbangu? Wardimbangu na-mangaji?” Nganinya jarnilu-yalbanganji, ndalu li-manji.

Ngala kurdardi barra, kurdardi. Li-yakayaka jalini, li-yakayaka. Narnu-yuwa narnu-marringaya, kurdardi wardimbangu. Ngala minja ambuliyalu ngalingarna karna-arri manji nuwarnu-yuwawu ngalingarna karna-arri manji nuwarnu-wardiyu nuwu-mangaji wumba kalu-yunduyunduma nungkarnu-yuwangka. Ngulakari karnalu-milirdima narnu-yuwa, kulu karnalu-milirdima, “Barni-mijangantha nya-mbangu yiku nyuwarrkulu, barni-mijangantha nyikungu!” Ambuliyalu karna-arri manji nuwarnu-wardiyu nuwu-mangaji, mijanganthawu nyuwiku ki-awarawu, kurdardi karnarna-lhaanma. Ngala minja ngulakari mirdan karna-arri, namba karna-mijanganjima nya-mbangu nyikungu kulu karna-wardimanjima awara nganinya.

<sup>8</sup> Kirna-nykarri nya-mangaji wuka, “Barni-mijangantha nya-mbangu yiku nyuwarrkulu,” karnamba-nykalanykarri nyuwu-mangaji ki-wukawu barra ngarna-wurdu, kulu karna-arri wardingala ngarna-wurdu mijanganthawu, karna-arri nganinya. Namba waraba nuwarnu-yuwawu kulu waraba barra kalinyamba-nykalanykarrinjima nuwarnu-wardiyu nganinya li-wulu. <sup>9</sup> Ngarna, wabarrangu karna-arri manji nuwarnu-yuwawu ngala minja ngulakari kirna-nykarri nya-mangaji wuka, mirdan nyuwu-mangaji ki-wukawu nuwarnu-wardiyu, karnamba-nykalanykarri nuwarnu-wardiyu, kulu karna-wardima awara, kulu bajingu karna-wardirri ngarna-wurdu, rarrinjarra ngarna-wurdu, karnamba-lhaa kalngiya wardi barni-yabirrinjawu.

<sup>10-11</sup> Narnu-yuwa, na-mangaji yunduyundumanthawu awara ngambalanga, ngambala nyamba-ngarrarnmanthawu nuwarnu-wardiyu, ngambala nmanthawu yabi ngambala-wurdu, ngala ngarna, karnarna-nykarri na-mangaji kulu karna-wardima awara, karna-ngajbirri nuwu-mangaji kulu bajingu karna-wardirri ngarna-wurdu rarrinjarra ngarna-wurdu, karnamba-lhaa kalngiya wardi barni-yabirrinjawu. Ngarna, mirdan nuwarnu-yuwawu ki-Mijij, karna-arri nganinya.

Kathingarna ngarna wingkayawu yurlurr nuwarnu-yuwawu, ngarna nmanthawu yabi, ngala kurdardi. Karnawardima awara, karna-arri nungkarnu-wardinja.

Ngala ngarna ngarna-wurdu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, karnamba-mululuma, karnamba-walarndima baku, baku karnamba-nguyulnguyulma. Ngalingarna karna-nykarri narnu-yuwa, kurdardi karnamba-ngarrarnmanma nuwarnu-wardiyu ngala karnambanykalanykarri nuwarnu-wardiyu ngarna-wurdu, karnamba-nykalanykarri kulu karna-wardima awara. Kulu bajingu karna-wardirri ngarna-wurdu, rarrinjarra ngarna-wurdu, karnamba-lhaa kalngiya wardi barni-yabirrinjawu. Karnamba-nguyulnguyulma nganinya. Katha karnamijanga narnu-yabi yabimanthawu awara ngatha, katha yamulu barra wardimanthawu awara, ngala kurdardi. Karnawardima kulu karna-wardima awara ngatha, ngarna rarrinjawu ngarna-wurdu.<sup>12</sup> Ngala narnu-yuwa, namangaji narnu-marringaya, karanka nakaringu ki-Kada, yurlurr barra. Bawuji.<sup>13</sup> Kulu li-mangaji li-wulu li-manji, jalu-yudirrinji kulu jalu-arrinji ngatha, “Ngabinya! Janinyinanjimu na-mangaji narnu-yuwa narnu-marringaya. Ngala minja janinyinanjimu, kernalu-milirdima narnu-yuwa kulu bajingu yinda ka-wardirrinnyu nda-wurdu, rarrinjarra nda-wurdu, kinyamba-lhaanhu kalngiya wardi barni-yabirrinjawu. Kulu ngalhinju barra kilu-wardima awara yinku nganinya? Ka-wardirrinnyu nakaringu nungkarnu-yuwangka ki-Mujij? Nungka narnu-wardi na-mangaji?” Jarnalu-yalbangani nganinya, ndalu li-manji.

Kulu jalirni-nanji, kurdardi barra, kurdardi. Li-yakayaka jalini, li-yakayaka. Ngarna ngarna-wurdu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, karnarna-nykarri na-mangaji narnu-yuwa narnu-marringaya, karnarna-nykarri narnu-yabi ngala minja karna-arri wardi, karnawardima awara kulu bajingu karna-wardirri ngarna-wurdu, rarrinjarra ngarna-wurdu, karnamba-lhaa kalngiya wardi barni-yabirrinjawu.

Bajingu Kada, jambalilu-milirdimanji nganinya, na-mangajiwuthu mijanganthawu narnu-wardi, na-mangajiwuthu mijanganthawu wardimanthawu, wardimbangu na-mangajiwuthu, kalngiya wardimbangu.

*Yiwa mi janganthawu narnu-wardi baki narnu-yabi*

<sup>14</sup> Ngala narnu-yuwa na-mangaji narnu-marringaya, karanka karnilu-ngunda ki-Kada Nungka-ngawulungku, ngala ngarna, jarnini jibiya ki-awarala marnaji wajka.

Jarnini barranamba li-wulu wiji, kulu ngambalanga liyi-wuluwu narnu-wardi na-mangaji narnu-wunungu, na-mangajiwuthu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, wunungu ngambalanga barra.

<sup>15</sup> Kulu jarnamba-yalbanganji ngarna-wurdu, “Ngalhiyu jarnini wardi nganinya? Ngalhiyu jarna-wardimanji awara nganinya?” Jarnamba-yalbanganji nganinya kangka kurdardi karna-wingkayima yurlurr wumba jarna-mijanganji wingkayawu yurlurr. Jarna-ngandiyanganji yabimanthawu awara ngala minja kurdardi karna-yabimanjima ngala minja jarna-wardimanji awara. Ngalingarna jarna-wardimanji nganinya, jarna-wardirrinji ngarna-wurdu nyamba-nykalanykarrinjawu ngatha, ngarna wardi. <sup>16</sup> Namba jarna-wardimanji awara, kulu jarna-wardirrinj i ngarna-wurdu marda nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngatha wumba jarna-wardimanji. Kulu namba jarna-wardirrinji ngarna-wurdu nuwarnu-wardiyu, kulu jarna-ngayamanji nuwu-mangaji nuwarnu-yuwawu kangka ki-Kada, jambalilu-milirdimanji nungku-mangaji nungkarnu-yuwangka, narnu-wardi barra wardimbangu, jarna-ngayamanji yiku. <sup>17</sup> Jarna-ngandiyanganji wardimantharra, kulu wunungu barra ngatha na-mangajiwuthu ngandiyangantharra nuwarnu-wardiyu. Ngarna ngarnalumba, jarnini burlurlu nuwu-mangajiwuthu, waraba barra karnima wunungu nyamba-ngarrarnmanthawu. Ngarna ngarna-wurdu ngandiyanganthawu nuwarnu-yabiyu, jarnini burlurlu, baki ngarna ngarna-wurdu ngandiyanganthawu nuwarnu-wardiyu, minja jarna-wardimanji awara.

<sup>18</sup> Mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, bajarnajiwuthu narnu-wardi jarnini ngathangka. Jarnamba-wukanyinji ngarna-wurdu, “Karna-wingkayama yurlurr, kalngiya karna-wingkayanama yurlurr,” jarnamba-wukanyinji ngarna-wurdu yamulu, ngala minja kurdardi karnima wingkayarra yurlurr, kurdardi. <sup>19</sup> Ngalingarna karnama nmanthawu yabi, karna-yabimanjama awara ngalingarna jarnamba-ayayanaji yabimanjawu, minja jarnamba-ayayanaji. Ngalingarna karnama nyamba-ngarrarnmantharra nuwarnu-wardiyu, karnamba-ngarrarnmanthama nuwu-mangaji ngalingarna jarna-wardimanji awara, minja jarna-wardimanji.

<sup>20</sup> Ngalingarna jarna-wardimanji awara ngalingarna ngarna-wurdu kurdardi karnarnu-mijanganjima bajarnajiwuthu ngala minja jarna-wardimanji awara winarrku.

<sup>21</sup> Kulu nganinya barra jinangu awara, namba karna-

yabimanjama awara kulu na-mangaji narnu-wardi “Marnajarnu! Marnajarnu!”, yurrngumantha ngathangka.<sup>22</sup> Kulu ngarna, jarnamba-riyarrabanji nuwarnu-yuwawu ki-Kada, jarnamba-riyarrabanji nuwu-mangaji ngarna-wurdu, ngala minja marnajingarna barranamba rrikanymarda.<sup>23</sup> Ngarna barra arrkula karnarna-wandayama narnu-yuwa ki-Kada ngala ngarna barra nyarrku karnarna-wandayama narnarrku, na-mangajiwuthu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu. Kulu na-mangajiwuthu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, wunungu ngatha barra, wunungu ngatha barranamba wirti ngatha.

<sup>24-25</sup> Bawuji barra, jirrirmi-nanji barra, marrirru, jarna-yunduyundumanji awara ngatha nganinya, namba kurdardi karnilu-yabimanjima nganinju, namba karnima minja ngarna ngarnalumba, kulu jarnambanykalanykarrinji ngarna nmanthawu yurlurr ngala minja jarnini jawina nuwu-mangajiwuthu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, ngarna ngarnalumba.

Warriya luku ngarna! Nganinju karnilu-yabimala? Nganinju karnilu-yabimala ngarna nmanthawu arrkula yabi? Nganinju karnilu-walimala na-mangajiwuthu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, na-mangajiwuthu wardimanthawu awara ngatha kurdandu? Nganinju karnilumarakamala, ngarna wingkayawu winarrku yabi, nganinju?

Wakara barra! Marniwa arrkula wunungu! Kirnabarlirra Wunyatha, karanka kinyi-janhu Jijaj, Wirdiwalangu Jijaj Kurayij, nya-mangaji barra yabimanthalu awara ngatha, nya-mangaji marakamanthalu, kirnabarlirra Wunyatha. Bawuji barra.

## 8

### *Na-ngawulu ki-Kada yabimantharra awara*

<sup>1</sup> Marrirru, kilu-yabima awara ki-Jijaj Kurayij, kalngiya kilu-yabima awara ngambalanga wumba jambalini likungu, ngambala-ngawulu yilaa ki-Jijaj arrkula. Kulu Kada, baku ngaliwa kalilu-ramala li-wulu li-wardi, kurdardi kambalilu-ramarru, kurdardi kambalilu-ramarru ngambala likungu ki-Jijaj, kurdardi, yabi kambalana nama winarrku kangka ki-Jijaj kilu-yabima awara ngambalanga.<sup>2</sup> Kurdardi karabalilu-ramarru ki-Kada bajarnaji kangka kambalilu-yabima ngambala-wurdu ki-Jijaj, kambalilu-yabima wumba karnangambala-mijanga narnu-wardi ambuliyalu. Ambuliyalu karnangambalawanda bajarnajiwuthu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu



ngala nganinyanga jambala-wandayi nyarrku, jambala-wandayi Jijaj Kurayij, jarnangambala-wandayi narnu-yuwa narnu-marringaya narniku. Kulu Na-ngawulu karanka, Na-ngawulu Jijaj wumba jambalilu-ngundayi narnu-lhungku, yiwa kambalili-nu wingkayawu winarrku, kambalili-nu wingkayawu winarrku nuwarnu-yuwawu ki-Mujij wumba kambalamba-ayayanu ngayangayarrinjawu nuwu-mangaji, kambalili-nu ngambala wingkayawu winarrku bajarnaji ngaliwa ki-Kada kalilu-ramala li-wulu li-wardi.

<sup>3</sup> Na-mangaji narnu-yuwa ki-Mujij, karnangambala-nykarri ngala kurdardi karnangambala-wayathanma mij anganthawu nuwarnu-wardiyu, kurdardi karnangambala-wayathanma wardimantharra ngalingambala karnangambala-nykarri na-mangaji. Ngala Kada, kili-ja nyiki-ardu Jijaj karanka, yiwa nmanthawu kalngiya mirningiya, na-manka barranamba ngambala-manka, kulu kumba-mirra ngambalanga. Kumba-mirra kulu bajarnaji kilu-yabima awara ngambalanga, ngambala wayathanthawu wardimanthawu. Ambuliyalu kambalaninya nungkarnu-wardinja ngala kumba-mirra Jijaj yangamanthawu awara ngambalanga.

<sup>4</sup> Bajingu kambala-nmala yurlurr yiku, barrawumba kambalilu-milirdima ki-Kada nungkarniku nungkarnu-yuwangka, ngambala nmanthawu yurlurr. Ngalingambala jambalini yurlurr yiku nganinya kulu ngambala barra ngambala-wurdu, jambala-nykarrinji Na-ngawulu Kada karanka, jambala-nykarrinji nya-mangaji barra, kurdardi kambalamba-nykarrinjima ngambala mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, kurdardi.

<sup>5</sup> Li-mbangu, li-wulu wumba jalinyamba-nykarrinji nalu-wurdu mi jangantharra wardimanthawu, jalinyamba-yurrujurrumanji nyamba-nykalanykarrinjarra mijanganthawu wardimanthawu, ngala ngambala wumba jambalanykarrinji Na-ngawulu Kada karanka, jambalamba-yurrujurrumanji ngayangayarrinjawu yiku.

<sup>6</sup> Kulu li-wulu, namba jalinyamba-yurrujurrumanji nyamba-nykalanykarrinjarra mijanganthawu nuwarnu-wardiyu kulu kalinyamba-mirralla nalu-ngawulu, kalana-winkanda ki-awarawu nyuwiku ki-Kada, kurdardi kala-nmarru yilaa ki-awarala ki-yabinja ki-Kada. Ngala ngambala, namba jambalamba-yurrujurrumanji nykarrinjarra Na-ngawulu Kada, kulu kambala-nama lhungku ngambala-ngawulu, kambala-nama yabi ngambala-wurdu wuntha, nungkarnu-yabinja yilaa ki-Kada.

<sup>7</sup> Ngala li-mangaji nalarrku, jalinyamba-yurruj urrumanji nyamba-nykalanykarrinjarra mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, jalini li-nganji yiku ki-Kada, barranamba li-yinjatha yiku. Jalu-ngajbirrinji nuwarnu-yuwawu ki-Kada, kurdardi kalu-ngayangayarrinjima nuwu-mangaji nuwarnu-yuwawu, kulu kurdardi kalu-ngayangayariyu.

<sup>8</sup> Alunga liyi-mangaji kurdardi kumba-riyarrabanjima Kada, barnikumba-riyarrabarru alunga liyi-mangaji.

<sup>9</sup> Ngala yirru, kurdardi kirrima barranamba li-mangajiwuthu, waraba kirrinyamba-nykalanykarrinj ima nuwarnu-wardiyu yurrngumantha ngala jirra-nykarrinji Na-ngawulu Kada yurrngumantha kangka nya-mangaji Na-ngawulu jiwini yirruwa wurdulula. Namba bajalu nalarrku, bardabarda yiku nyuwu-mangaji Nuwa-ngawuluwu ki-Kada, bardabarda yiku Nuwa-ngawuluwu ki-Jijaj Kurayij, nya-mangaji Na-ngawulu arrkula, namba nalarrku jalini bardabarda yiku nyuwu-mangaji, kulu waraba barra kalima likungu ki-Jijaj, kurdardi barra likungu.

<sup>10</sup> Ngala ngambala, marrirru, namba Na-ngawulu Jijaj Kurayij jiwini wurdulula ngambalaa, kulu ngambala-ngawulu kambala-nama lhungku, ngambala-ngawulu kambala-nama lhungku ngambala-yurrngu, kangka kambalilu-yibarra ki-Jijaj, kambalilu-yibarra ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku ki-Kada, ngala minja ngambala-manka kambalamba-mirralla, minja kambalamba-mirralla kangka nuwarnu-wardiyu ngala ngambala-ngawulu kambala-nama lhungku.

<sup>11</sup> Jijaj Kurayij, kumba-mirra ngala ki-Yijandu ki-Kada kilu-lhungkuma, kilu-lhungkuma nya-mangaji ngabangaku. Namba jiwini wurdulula ngambalaa Na-ngawulu Kada, namba jiwini mankanda ngambalaa nganinyanga ngalingambala li-lhungku, kulu kambalilu-lhungkumala ngambala ngambala-ngabangaku baku ngulakari. Kambalamba-mirralla ngala baku ngulakari kambalilu-lhungkumala ki-Kada, kambala-wingkala ngambala ngambala-lhungku li-mankawiji namba Na-ngawulu Kada ngambalaa jiwini mankanda nganinyanga. <sup>12</sup> Marrirru, kangka kambalilu-ngunda Na-ngawulu nganinya, kulu kurdardi kambalamba-nykalanykarriyu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, kurdardi kambala-wingkarru nganinya, kambala-wingkayanama yabi yiku. <sup>13</sup> Namba kambala-wingkayima wardingala, namba kambalamba-nykalanykarrinj ima mij anganthawu wardimanthawu yurrngumantha, kulu kambalamba-mirralla bawuji.

Namba kambala-wingkayima nykarrinjarra yiku Nuwa-ngawuluwu ki-Kada, namba kambala-ngayangayarrinjima nya-mangaji baki kambalamba-ngarrarnmanjima wardiman thawu, kulu kambala-nama lhungku ngambalawangulu ngambala-yurrngu. <sup>14</sup> Kangka ngambala wumba jambalamba-wirringundayi yiku Nuwa-ngawuluwu ki-Kada, ngambala li-jawina likungu, mili jambalini likili-ardu ki-Kada, wurrbi likili-ardu.

<sup>15-16</sup> Na-ngawulu ki-Kada, jiwini marringaya, kurdardi kambalilu-wardimanjima ngambala-wurdu ngambala wardankayawu ki-Kada yurrngumantha, ngambala nyamba-nykalanykarrinj awu yiku ki-Kada ramanthawu ngambalanga, ngala minja jambalilu-yibarranji ngambala nmanthawu likili-ardu ki-Kada. Kulu nya-mangaji Na-ngawulu, jilu-yundayundumanji Kada ngambalanga ngambala-wurdu, nya-mangaji Yijan nyangambalanga-biyi, ngambala nyamba-lhawarrmanthawu yiku, "Biyi! Wunyatha!" Nganinya barra ngambala, jambalini mirdan ngambala-wurdu, jambalini likili-ardu ki-Kada.

<sup>17</sup> Namba jambalini wurrbi likili-ardu ki-Kada nganinya kulu kambalilu-ngundarra awara, kambalilu-ngundarra narnu-yabi barranamba kilu-ngunda narnu-yabi yiku ki-Jijaj Kurayij nyiki-arduwu. Ngaliwa yiwa ka-wani ankaya ki-awaralu ki-Kada, kilu-ngunda narnu-yabi ki-Kada, kulu kilu-ngundarra narnu-yabi ngambalanga marda, namba kambala-wingkayima yabi yilaa. Nungkarnarrku wabar-rangu ka-wingka budijbudij awara yiku ki-Jijaj, rukurrinjarra yiku. Nungkarnarrku baku ka-wingkala budijbudij awara ngambalanga, rukurrinjarra awara marda. Namba kambala-wingkayima yabi yilaa bajarnaji, namba kambala-wingkayima...i yurrujuru yilaa baji ki-awarala nyungku-mangaji, kulu kilu-yabima la awara ngambalanga ki-Kada barranamba kilu-yabima awara yiku ki-Jijaj kulu kambalilu-ngundarra narnu-yabi narniku karanka barranamba kilu-ngunda yiku ki-Jijaj.

### *Ki-Kada kilu-yabimala awara baku*

<sup>18</sup> Kulu na-mangaji narnu-budijbudij ngambalanga marnaji, ngayamantharra buyi barra, waluku ngambalanga na-mangaji, ngala baku kambala-nama ngambala-lhungku ngambala-yurrngu, yabi kambala-nama nungkarnu-yabinja yilaa ki-Kada.

<sup>19</sup> Kulu jinangu awara wumba kilu-yabima ki-Yijandu ki-Kada, awara, janyka, wurnda, wanjirr, wunala, julasi, lhuwa, arlku, walya, yumbulyumbumantha wiji

jibiya awara, jibiya wabuda, jibiya alibi, jinangu wiji, ja-yukumanji i...i, ja-yukumanji yiku ki-Kada baku ngaliwa kilu-yabimala awara, kalilu-mirnajimala li-wulu likili-ardu wiji, kalilu-yunduyundumala, “Li-ja lingathali-ardu mar-najalu!”<sup>20</sup> Nganinya ja-yukumanji i...i jinangu awara kangka awara marda ka-wardirri wankala. Kurdardi ka-wardirri awara yiwalumba, kurdardi, ngala minja ka-wardirri ngalawula kawula-arri rri-wardi. Ngalawula kawula-ngajbirri yiku ki-Kada Adam wula rra-Yiba, ngaliwa kilu-wardima awara wiji ki-Kada kulu ka-wardirri waku-lamba, ka-wardirri awara yiku ki-jibiya awara, ki-jibiya wabuda, ki-jibiya alibi marda, yiku wiji. Ngala Kada, kilu-wardima buyi jinangu awara bakuwu bawuji, kurdardi na-yurrngu ngala minja kilu-yabimala jinangu awara marda baku.<sup>21</sup> Kilu-yabimala jinangu awara yiku ki-jibiya wiji ngalingambala likili-ardu ki-Kada kambala-nama yurlurr li-yabi ngambala-yurrngu, ngaliwa awara marda kilu-yabimala ki-Kada, awara marda nmanthawu yabi barra na-yurrngu.

<sup>22</sup> Jambalini li-mirdan barra nyuwu-ja ki-awarawu, nganinya ja-yukumanji yabirrinjawu, wardimantha nganinya ja-yukumanji...i nambalu kilu-yabimala ki-Yijandu ki-Kada.<sup>23</sup> Ngambala marda, jambala-wardirrinji ngambala-wurdu yukumantharra yiku ki-Kada baku ngaliwa kilu-yabimala awara ngambalanga. Ambuliyalu kambalilu-ngunda ki-Kada, kambalilu-ngunda Na-ngawulu karanka nmanthawu ngambalaa, jinangu kambalilu-ngunda arrkula, marringaya. Kambalilu-ngunda Na-ngawulu kulu bajingu jambalini mirdan yiku ki-Kada, kambalilu-yangamala ngambala-manka, kambalilu-yangamala kambala-nama ngambalayirdi niyingambala-mankawu liyi-rdiyangu, kambalilu-ngundarra ngambala-manka li-rdiyangu. Kulu marningambala barra, jambala-wardirrinji ngambala-wurdu yukumantharra i...i bakuwu ngaliwa ki-Kada kambalilu-mirnajimala ngambala nmanthawu likili-ardu ngambala-yurrngu.<sup>24-25</sup> Ambuliyalu kambalamba-yibarra ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj kulu ki-Kada kambalilu-yibarra ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku, kambalilu-maraka nganinya. Bajingu jambalamba-yabimanji ngambala-wurdu yuknmanthawu, jambala-yukumanji bakuwu wumba kumbi-nu yiwa yabimanthawu ngambalanga wayathantharra baku. Jambalini yukumantharra kangka aliyaliya kilu-yangamala awara ki-Kada, kurdardi kambalanganjima na-mangaji narnu-rdiyangu wumba kambalilinu ki-Kada, baku aliyaliya, kulu marningambala nyala

yukumantharra, jambalamba-yabimanji ngambala-wurdu, ngambala yukumanthawu i...i yurrujuru bajinju.

<sup>26</sup> Kulu Na-ngawulu karanka, jambalilu-yabimanji ngalingambala jambalini li-barlkibarlki, li-barlkibarlki wingkayawu yurrujuru yilaa ki-Jijaj. Li-barlkibarlki jambalini li-manji yalbanganthawu ankaya, “Ngalhiyu kambala-yalbanganjima, ngalhiyu?” Ngala Na-ngawulu, yiwa barra kilu-yalbanganjima Kada ankaya ngambalanga, kilu-yalbanganjima kurdardi ki-wukawu, ja-rarrinji na-wurdu ngambalanga, nganinya kilu-yalbanganjima. <sup>27</sup> Kulu Wunyatha, jambalila-nykarrinji ngambala nyamba-wukanyinjarra ngambala-wurdu, jiwini nykarrinjarra wakulamba ngambalanga. Kulu yiwa, jila-nykarrinji Na-ngawulu ki-Kada, yiwa yalbanganthawu ngambalanga nganinya, rarrinjarra na-wurdu ngambalanga, jila-nykarrinji ki-Kada. Jiwini mirdan Nuwa-ngawuluwu ki-Kada wumba jiwini nyamba-nykanykarrinjarra, jiwini mirdan yiku Kada, kangka wula barra Na-ngawulu ki-Kada jawula-ngayamanji ngalawula jawulamba-nykanykarrinji ngambalanga, jawula-ngayamanji ngaliwa Na-ngawulu jilu-yalbanganjima ngambalanga. <sup>28</sup> Nungkarnarrku narnu-dabudaburr, nungkarnarrku narnu-yabi, ngala ngambala jambalini li-mirdan yiku ki-Kada, yiwa jilu-yabimanji awara miyilmiyil, jilu-yabimanji awara ngambalanga liyi-wuluwu wumba jambala-manmarralanganji, ngambalanga liyi-wuluwu wumba kambalilu-ngalkingunda ngambala nmanthawu likungu, ngayangayarrinjawu yiku.

<sup>29</sup> Wankala barra Kada ka-arri mirdan ngambalanga ngalingambala aliyaliya kambala-nmala. Kambalilu-ngalkingunda, ngambala nmanthawu likungu, baji kambalilu-ngalkingunda yangamanthalu ngambala baku, baji ki-awarala ki-Kada ankangu, ngambalamanka kambala-nama barranamba nyiki-ardu Jijaj namanka. Kulu mili kambalilu-ngalkingunda ngambala li-wulu nmanthawu likili-anyira ki-Jijaj, ngambalamiji, marda nalarrku li-wulu nalu-miji, kulu Jijaj jiwini nyangambalanga-baba nganinyanga barra. <sup>30</sup> Kulu ngambala barra, li-mangaji wumba wankala kambalilu-ngalkingunda nmanthawu likungu, kawukanyi ngambalanga ngambala-wurdu, ngambala nyamba-yangamanthawu yilalu. Kulu ngambala wumba kawukanyi ngambalanga nyamba-yangamanthawu kambalilu-yibarra, ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku. Kulu ngambala wumba kambalilu-yibarra nmanthawu barranamba yurlurr yiku, ngambalanga

ka-arri, “Baku kirrirna-yangamala nirru-manka, yirru nmanthawu yabiwiji barranamba Jijaj na-manka yabiwiji, karna-ngayamala yirrunga, kalngiya karna-ngayamala,” nganinya ka-arri. Bawuji.

*Jambalilu-manmarralanganj i ki-Kada*

<sup>31</sup> Bajingu jambalini mirdan yiku ki-Kada, namba li-mbangu li-yinjatha kambalalu-ramanjama kulu kalinyamba-ayayanala, minja kalinyamba-ayayanala kangka Yijan Kada, nya-ngambalanga Yijan, jiwini wunungu alunga nuwalarrkulu wiji kulu kalilu-kadamala yiwa, ndiwa walkurrawala alunga wiji.

<sup>32</sup> Jinangu Yijan Kada, kurdardi kilu-ningumanma nyiki-ardu Jijaj wambu ankangu nungkarnu-yabinj a yurrngumantha, kurdardi kilu-ningumanma, ngala Jijaj ka-lhakanba karanka, ka-lhuwarri nakaringu nungkarnu-yabinja, nyungkiku-biyilu ki-Kada kili-ja karanka nyamba-mirranthalu ngambalanga. Namba kilu-ngunda nyiki-ardu arrkula ngambalanga ki-Kada, kulu kambalilu-ngulngundayanama awara marda, kambalilu-ngulngundayanama awara wiji, ngambala wingkayawu yabi yiku. <sup>33-34</sup> Kulu nganinju barra kili-nanjima Kada, nganinju kili-nanjima Kada ngambalanga, “Li-ja li-wulu li-wardimbangu, kalinyu-ramanjima!” Nganinju? Kurdardi yiku, kurdardi. Nungka Jijaj Kurayij barra, ka-wukanyinjima nganinya yiku ki-Kada ramanthawu ngambala? Waraba barra, kurdardi yiwa. Kangka yiwa Jijaj, kumba-mirra ngambalanga, kumba-mirra ngambalanga ngambala wingkayawu winarrku baku barni-ramantha. Kulu Kada, kili-ja karanka Jijaj nyamba-mirranthalu ngambalalu, kulu bajingu ki-Kada jambalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku. Bajuwarnu kurdardi kila-nykarriyu namba nyungku-mangaji kili-nanjima ramanthawu ngambala. Kulu Jijaj, kilu-lhungkuma ki-Kada kulu jiwini ankangu alarrinjarra baji yilaa ki-Kada, wirdiwalangu yilaa, kulu jilu-yalanganji Kada yabimanthawu awara ngambalanga, kurdardi nanthawu ramanthawu.

<sup>35</sup> Kulu nganinju kilu-yiwanjima ngambala, nganinju kilu-yiwanjima ngambala Jijaj Kurayij, yiwa wayathanthawu manmarralanganthawu ngambalanga, nganinju? Kurdardi yiku, kurdardi! Jambalilu-manmarralanganji na-yurrngu, kurdardi binjau. Namba budijbudij awara ja-wingkayi kulu jambalilu-manmarralanganji. Namba jumbarranji awara kulu jambalilu-manmarralanganji. Namba nungkalarrku jambalalu-mulamulanganji, jalu-wardimanji

awara ngambalanga kulu jambalilu-manmarralanganji. Namba wirndajku awara ngambalanga, waraba mungarranku, waraba ki-jumbalawu, kulu nyala bajiwa manmarralangantharra. Namba ladalada awara, namba wangarr awara, namba nyamba-arrkanantharra, nyambaramantharra, kulu nyala bajiwa manmarralangantharra. Jambalilu-manmarralanganji na-yurrngu, kurdardi binjawu. <sup>36</sup> Nungkarnarrku li-wulu, jalalu-mulamulanganji li-wulu likungu ki-Kada, jalu-mijanganji ramanthawu limangaji ki-Kada, kulu wankala nganambajilulu nalarrku, kalu-mijanganthannya ramanthawu li-wulu likungu ki-Kada. Kilu-yibarra wuka yiku ki-Kada ki-arrkulanku ki-wankalanku, kilu-yibarra nganinya, “Nganu linkungu, Wirdiwalangu Kada. Kulu janalu-ramanji yurrngumantha, janalu-ramanji linji-wulungku kangka janini linkungu. Li-mangaji winkanda, janala-wunkananji barranamba jala-wunkananji jibi ngalalu jalu-rdumanji jibi kila ramanthawu.” Kilu-yibarra nganinya wankala. Kulu nganinyanga marda jalu-mijanganji ramanthawu li-wulu likungu ki-Kada nganinya, ngambala barra. <sup>37</sup> Ngala ngambala, ngalalu wardimantharra awara ngambalanga nganinya, jambalini li-wunungu alunga, jambalini li-wunungu ngambala-wurdu alunga, ngayamantharra buyi jalini ngambalanga marda. Jambalini wunungu ngambala-wurdulu, ngarra alunga kangka jambalilu-wunungumanji ngambala-wurdulu ki-Jijaj, jambalilu-wurdulungkayi nyungku-mangaji wumba jambalilu-manmarralanganji.

<sup>38</sup> Kangka jarnini mirdan, jarnini mirdan yiku ki-Kada, jambalilu-manmarralanganji na-yurrngu, i...i barnibinjawu, ngala barnikilu-yangamarru nganinju, kambalilumanmarralanganthana i...i yurrngumantha. Jambalilumanmarralanganji ngalingambala li-lhungku baki ngalingambala li-ngabangaku kambalilu-manmarralangala. Barnikalurarru Wunyatha manmarralangantharra, waraba alunga liyi-jawinawu liyiku ankangu, waraba nyuwarrkulu nuwa-ngawuluwu ki-wirdiwalangu, waraba ngani baji. Barnikalurarru Wunyatha ngala kambalilumanmarralanganthana i...i yurrngumantha i...i barnibinjawu.

Jambalilu-manmarralanganji mili nganinyanga mili baku. Namba jilu-ngabiyanski awara, nyala bajiwa ngambalaa, nyala bajiwa manmarralangantharra miyilmiyil. Kulu ngabiya, narnu-wunungu nyuwarrkulu ki-yijanku ngabiyanthalu, marda narnu-wunungu alunga liyiwuluwu liyi-wurrirriyu alunga liyi-ramanthamarawu,

bajarnajiwuthu nuwarnu-wununguwu wiji, barnikilu-rrarru yiwa Kada, barnikilu-rrarru ngala jambalilu-manmarralanganji i...i yurrngumantha. <sup>39</sup> Jambalilu-manmarralanganji ngalingambala ki-awarala akarru mili angula, nguthundu mili ngamala, ankangu mili wajka. Nya- mbangu, nya- mbangu wiji wumba ki-Yijandu ki-Kada kilu- yabima na-ngawulu wiji baki li-wulu, nya-mangajiwuthu wiji, barnikilu-rrarru Wunyatha manmarralanganthawu, ngala jambalilu-manmarralanganji i...i ki-Jijaj Kurayij, i...i yurrngumantha, jambalilu-manmarralanganji i...i ki-Kada, i...i yurrngumantha, kambalilu-manmarralanganthanama i...i miyilmiyil i...i yurrngumantha i...i barni-binjawu, nganinya jambalilu-manmarralanganji ki-Kada. Bawuji.